

# 2017

---

---

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT



*fundação*

**LUSO-AMERICANA**  
PARA O DESENVOLVIMENTO

# 2017

---

---

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT

ÁLVARO LAPA

Capa (pormenor) e p. 3 / *Cover (detail) and p. 3*

**Campéstico**

1986

Acrílico sobre platex

*Acrylic paint on hardboard*

110 x 136 cm

p. 4

**Caderno de François Villon**

1987

Acrílico sobre platex

*Acrylic paint on hardboard*

124 x 125 cm

p. 6

**Conversa**

1980

Têmpera sobre platex

*Tempera on hardboard*

60 x 60 cm

p. 68

**Sem título / Untitled**

1967

Têmpera sobre papel

*Tempera on paper*

43 x 61 cm

p. 69

**Sem título / Untitled**

1963

Tinta de água, óleo e flow-master sobre papel

*Latex, oil and flow master on paper*

61 x 43 cm

p. 70

**O casamento**

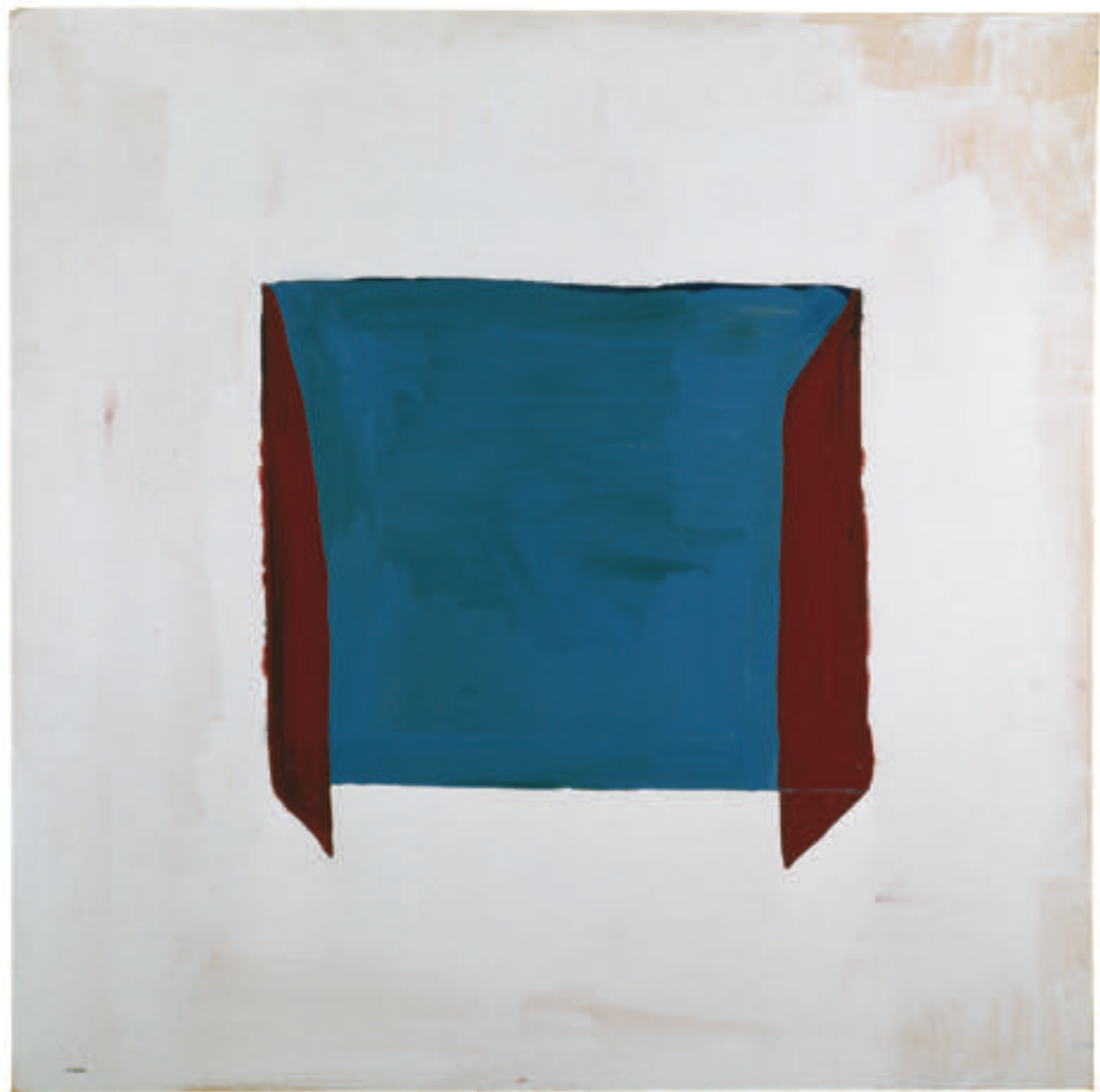
1967

Colagem, acrílico, tinta de água e flow-master sobre papel

*Collage, acrylic paint, latex and flow master on paper*

61 x 86 cm





EXECUTIVE BOARD  
REPORT

✚ 8  
*Introduction*

✚ 14  
ACTIVITIES

✚ 14  
*Scientific Cooperation,  
Technology and Innovation*

✚ 30  
*Portuguese Language and  
Culture in the United States*

✚ 38  
*Culture and Art*

✚ 46  
*Transatlantic Relations  
and Public Policy*

✚ 54  
*The Azores Program*

FINANCIAL  
STATEMENTS

✚ 72  
*Balance Sheet*

✚ 73  
*Statements of Profit and Loss  
by Nature*

✚ 74  
*Statements of Changes  
in Endowment Fund*

✚ 75  
*Statements of Cash Flows*

✚ 76  
*Notes to the Financial Statements*

✚ 116  
STATUTORY AUDIT REPORT

✚ 124  
REPORT AND OPINION OF  
THE SUPERVISORY BOARD

✚ 127  
GOVERNING BODIES

RELATÓRIO DO  
CONSELHO EXECUTIVO

✚ 9  
Introdução

✚ 15  
ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

✚ 15  
Cooperação Científica,  
Tecnológica e Inovação

✚ 31  
Língua e Cultura  
Portuguesas nos EUA

✚ 39  
Cultura e Arte

✚ 47  
Relações Transatlânticas  
e Políticas Públicas

✚ 55  
Programa Açores

DEMONSTRAÇÕES  
FINANCEIRAS

✚ 72  
Balanço

✚ 73  
Demonstrações dos Resultados  
por Natureza

✚ 74  
Demonstrações das Alterações  
nos Fundos Patrimoniais

✚ 75  
Demonstrações dos Fluxos de Caixa


✚ 76  
Anexo às Demonstrações Financeiras

✚ 117  
CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

✚ 125  
RELATÓRIO E PARECER  
DO FISCAL ÚNICO

✚ 127  
ORGÃOS SOCIAIS

 TU DESENHASTE O ABECE  
APHO COMO UM VOCABU  
 LAPHO  
 EM QUE A SEGNIFICA A  
SEM E SEGNIFICA E  
SEM ETCEDEAPHO PONS

 ETCEDEAPHO  
EPA ISSO  
SEM SINAIS DE PONTUAÇÃO  
NEM ACENTOS  
VISTO QUE SÃO DESPENSA  
VENS  
TANTO QUE O FORÇA  
O ESFORÇO APROVEITA  
A QUEM O FAZER  
NESSA EXACTA MEDIDA  
DE DISTANCIACAO  
ACTIVA

# RELATÓRIO DO CONSELHO EXECUTIVO

---

---

## EXECUTIVE BOARD REPORT



## INTRODUCTION

---

*In 2017 the Foundation carried on with the operationalization of its strategy outlined in 2014, which has been focused on the following four strategic axes:*

- 1. Economic and business cooperation between Portugal and the United States;*
- 2. Scientific and Technological cooperation with U.S. entities;*
- 3. The Azores Development Program;*
- 4. Promotion of Portuguese language and culture in the United States.*

*In addition to the projects carried over from previous years, the following initiatives are particularly worthy of mention: namely, the PT-FLAD chair on “Smart Cities, Smart Governance”, the co-promotion of the “International Workshop on Environment and Alternative Energy”, the growing and sustained support to the California Portuguese-American Coalition, the Conference with the writer Jonathan Franzen and the publication of the study “The Azores in Europe: The Impact of Structural Funds”.*

*The PT-FLAD Chair in “Smart Cities, Smart Governance”, set up in 2016 as an integral part of the “Special Project for Electronic Governance” of the University of Minho (UMinho-EGOV), aims at enabling education and research projects in the field of reliable software technology to support development of smart cities and smart governance infrastructures. This year, in addition to the Inaugural Lecture delivered by Gilles Barthe (IMEDA Software Institute), saw the development of the Summer School on Probabilistic Programming, comprising actions within the framework of the PT/FLAD Chair Mini-Courses and PT/FLAD Chair Seminars on “How far should those programs be?”, “Quantum alternation” and “A Categorical characterization of relative entropy on Polish spaces”.*

*Within the context of FLAD’s cooperation with U.S. federal agencies, mention should be made of the ongoing partnership with NASA, the European Space Agency (ESA), and the Portuguese Center for Pollution Prevention (C3P). In 2017, within the scope of the “International Workshop on Environment and Alternative Energy”, devoted to the theme “The Packed bed storage system as a sustainable alternative for isolated communities”, support was granted for the presentation and discussion of the research work carried out by five young Portuguese researchers. This event was held at the European Space Research and Technology Center of European Space Agency (ESA), in Noordwijk, Holland.*

*The first Summit of the California Portuguese-American Coalition (CPAC) – an organization set up in March 2016 designed to bring together, on a systematic basis, Luso-American elected officials from the State of California and its chief community leaders*

## INTRODUÇÃO

---

Durante o ano de 2017 a Fundação deu continuidade à operacionalização da estratégia delineada em 2014, a qual se tem materializado nos seguintes quatro eixos estratégicos:

1. Cooperação económica e empresarial entre Portugal e os EUA;
2. Cooperação científica e tecnológica com entidades americanas;
3. Programa de desenvolvimento para os Açores;
4. Promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA.

Para além das iniciativas de continuidade, merecem particular destaque a cátedra PT-FLAD em “Smart Cities, Smart Governance”, a co-promoção do “International Workshop on Environment and Alternative Energy”, o crescente e sustentado apoio à California Portuguese-American Coalition, a Conferência com o escritor Jonathan Franzen e a publicação do estudo “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais”.

A cátedra PT-FLAD em “Smart Cities, Smart Governance”, instituída em 2016 e integrada no “Projeto Especial para a Governação Eletrónica” da Universidade do Minho (UMinho-EGOV), destina-se à viabilização de projetos de ensino e de investigação na área das tecnologias de software confiável para suporte ao desenvolvimento de cidades e infraestruturas de governação inteligentes. Este ano, para além da *inaugural lecture* proferida por Gilles Barthe (IMDEA Software Institute), foi desenvolvida a Summer School on Probabilistic Programming, acções no âmbito dos PT/FLAD Chair Mini-Courses e PT/FLAD Chair Seminars sobre “How far should those programs be?”, “Quantum alternation” e “A categorical characterization of relative entropy on Polish spaces”.

No contexto da cooperação com agências federais dos EUA, salienta-se a parceria com a NASA, a Agência Espacial Europeia (ESA) e o Centro para a Prevenção da Poluição (C3P). Em 2017, no âmbito do “International Workshop on Environment and Alternative Energy”, dedicado ao tema “Packed bed storage system as a sustainable alternative for isolated communities”, que decorreu no The European Space Research and Technology Centre da Agência Espacial Europeia (ESA), em Noordwijk, na Holanda, foi apoiada a apresentação e discussão dos trabalhos de investigação de cinco jovens investigadores portugueses.

Realizou-se nos dias 5 e 6 de junho, em Sacramento, no Capitólio, a primeira cimeira da California Portuguese-American Coalition (CPAC), organização criada em março de 2016, que pretende juntar de forma sistemática os luso-eleitos do Estado da Califórnia e os seus principais líderes comunitários. Por ocasião desta cimeira decorreu a recepção

– was held in Sacramento on June 5 and 6, 2017. On the occasion of this Summit, a reception celebrating the Day of Portugal was organized by Senator Tony Mendoza and the Member of the California State Assembly, Ash Kalra. FLAD, which has made a consistent effort to support the Portuguese-American communities in California, was present at this and other events within the same framework, with three honorary consuls in California, among others, in attendance at the Summit.

FLAD invited Jonathan Franzen, one of the most highly-acclaimed American authors today, for a conference at its auditorium. Using an informal conversational approach, the writer addressed, among other subjects, the current political moment, American literature, as well as his work and aspects of his biography. The author of the novel “The Corrections” and “Purity” elaborated on the idea of the great American novel. The session was moderated by the journalist Isabel Lucas. Jonathan Franzen had not visited Portugal in 30 years and this was the first time he delivered a public conference in Lisbon.

The research study “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais” (“Azores in Europe: The Impact of Structural Funds”), conducted by the company Fundo de Maneio, in 2016, resulted in the publication of a book with the same title which was presented at the Laboratório Regional de Engenharia Civil de Ponta Delgada (Regional Civil Engineering Laboratory of Ponta Delgada) in July 2017.

In 2017, the global financial markets, as well as capital flows, were influenced by the continuing accommodative stance of central banks, as well as by a set of political and geopolitical events. The depreciation of the U.S. dollar against Asian currencies, as well as a fall in the price of raw materials, were factors that contributed to a good result in the global markets.

In Europe, the strong appreciation of the euro against the U.S. dollar was influenced by the election of Emmanuel Macron in the French presidential elections, which significantly mitigated the political risk of forming a populist government. That possibility would most likely have led to a potential “Frexit” scenario. Another major political event in this context was the German federal elections held in September. Despite the inability of the CDU/CSU conservative axis, led by Angela Merkel, to secure a parliamentary majority, and the Far-Right (AFD) achieving a historical result, thus significantly increasing its influence in the Parliament, the final outcome was a CDU/CSU-SPD “Grand Coalition” government.

The United States saw the start of a reversal in monetary policy by the Federal Reserve which was reflected in a rise in the key interest rates and a reduction in its balance sheet. On the political front, the approval by Congress of tax legislation proposed by the Trump Administration translated into an effective reduction in the tax burden for both individuals and corporations.

In 2017, the Foundation recorded a total revenue amounting to € 3.586 million and incurred expenditures totaling € 5.424 million. Only the occurrence in the same financial

evocativa do dia de Portugal, organizada pelo Senador Tony Mendoza e pelo deputado Ash Kalra. A FLAD, que tem feito um esforço consistente no apoio às Comunidades Luso-descendentes na Califórnia, esteve presente neste e noutros eventos no mesmo âmbito, tendo assistido à cimeira, entre outros, os três cônsules honorários da Califórnia.

A FLAD convidou um dos mais aclamados autores americanos da actualidade, Jonathan Franzen, para uma conferência no seu auditório. Em tom de conversa informal, o escritor abordou, entre outros, o atual momento político, a literatura americana, a sua obra e aspetos da sua biografia. O autor de romances como “Correcções” ou “Purity” dissertou ainda sobre a ideia do grande romance americano. A sessão foi moderada pela autora e jornalista Isabel Lucas. Jonathan Franzen não visitava Portugal há 30 anos e esta foi a primeira vez que deu uma conferência ou fez uma intervenção pública em Lisboa.

O estudo de investigação “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais”, realizado pela empresa Fundo de Maneio, deu lugar à edição de um livro com o mesmo nome. A obra foi apresentada em cerimónia que decorreu em julho de 2017, no Laboratório Regional de Engenharia Civil, em Ponta Delgada.

Em 2017 os mercados financeiros globais, bem como os fluxos de capital, foram influenciados pela atuação ainda acomodatória dos bancos centrais, bem como por eventos de natureza política e geopolítica. A desvalorização do dólar americano face às moedas asiáticas, assim como a queda do preço das matérias-primas são fatores que concorreram para um bom resultado dos mercados globais.

Na Europa, a forte valorização do euro face ao dólar americano, foi influenciada pela eleição de Emmanuel Macron nas Presidenciais em França, a qual mitigou significativamente o risco político de formação de um governo populista, que provavelmente conduziria a um eventual cenário de “Frexit”. Outro evento político de relevo, neste contexto, foram as eleições para o governo federal na Alemanha que decorreram em setembro. Não obstante o eixo conservador CDU/CSU, liderado por Angela Merkel, ter sido incapaz de lograr uma maioria parlamentar e da extrema direita (AFD) ter obtido um resultado histórico, aumentando significativamente a sua influência parlamentar, o desfecho final foi a “Grande Coligação” CDU/CSU-SPD.

Nos Estados Unidos da América assistiu-se ao início da inversão da política monetária por parte da Reserva Federal Americana, a qual se consubstanciou na subida das taxas de juro diretas e na redução do seu balanço. No plano político deve realçar-se a aprovação, por parte do Congresso, da legislação fiscal proposta pela Administração Trump, a qual se traduziu numa redução efetiva da carga fiscal, quer para os cidadãos, quer para as empresas.

Durante o ano de 2017, a Fundação realizou um total de proveitos no montante de € 3,586 milhões e incorreu em despesas no montante de € 5,424 milhões. Apenas

*year of a significant capital loss due to a stake in a renewable energy fund and the payment of financial consultancy services pursuant to an unfavorable court judgement, prevented a balanced financial year. Consequently, these setbacks resulted in a net loss of € 1. 838 million.*

*In 2017, the Foundation's investment portfolio registered revenues of € 3.382 million. This performance was adversely affected in particular by a drop in the price of our illiquid shares in the renewable energy fund (a legacy investment), which at the end of the financial year was in the final phase of completing the sale of its underlying assets. Except for the months of May, influenced by the French parliamentary elections, and November, influenced by the political risk in the euro zone in view of the uncertainty regarding the formation of a German government and Catalonia's struggle for independence, the period under review saw a consistent appreciation in value accompanied by positive profitability-risk metrics.*

*In 2017, the Foundation awarded grants amounting to a total of € 1.884 million, representing a decrease of € 326 thousand (15%) compared with the previous year of 2016 (€ 2.210 million), while nonetheless maintaining its level of activity guaranteed by a profusion of initiatives of its own. The Foundation's total expenditure, including the cost of personnel and supplies and services, totaled € 5.424 million, which translates into an increase of € 226 thousand (4%) on the previous period (€ 5.198 million), but remained closely aligned with the figure for 2015 (€ 5.561 million). Despite the Foundation having maintained the costs of personnel, this year's expenditure has increased due to a lawsuit brought by GreenGrove in which third party consulting fees were accrued.*

*Therefore, in FLAD's cost structure in 2017, the item Third Party Supplies and Services shows a relatively disproportionate importance (31% vs. 24% in 2016), as opposed to the items personnel (28% vs. 31% in 2016) and grants (35% vs. 43% in 2016), which decreased in relative terms, rather than diminished in absolute terms. It is fair to say, however, that apart from this one-off unrepeatable expense, the cost structure has remained closely aligned with the Foundation's mission.*

*In addition to the projects carried over from previous years, we envisage for 2018 that the Foundation will carry out a set of initiatives aligned with its strategy and mission regarding activities developed in the past, coupled with an option for novelty in the configuration of some initiatives. As shown in its plan of activities, next year shall see the same priorities and the same proportional allocation of resources among its strategic axes. The annual budget will generally be based on the same assumptions as in previous years.*

*Vasco Rato*

*President of the Board of Administration*

o facto de terem convergido no mesmo exercício uma menos-valia significativa numa participação num fundo de energias renováveis e o pagamento de serviços de consultoria financeira por força de uma decisão judicial desfavorável, impediu um exercício financeiramente equilibrado, tendo-se, inversamente, saldado por um Resultado Líquido negativo de 1.838 milhares de Euros.

Relativamente à carteira de investimentos, os rendimentos financeiros da Fundação relativos ao exercício de 2017 cifraram-se em 3.382 milhares de Euros. Para este desempenho contribuiu de forma particularmente negativa a desvalorização do preço das unidades de participação de um fundo (investimento legado) de energias renováveis, de natureza ilíquida e que se encontrava no fim do exercício em fase conclusiva de um processo de alienação dos seus ativos subjacentes. Com exceção dos meses de maio, influenciado pelas eleições legislativas em França e novembro, influenciado pelo risco político na zona Euro face à incerteza sobre a formação do governo alemão e pelos esforços independentistas por parte da Catalunha, assistiu-se durante o período em análise a uma valorização consistente, acompanhada por métricas de rendibilidade-risco positivas.

A Fundação atribuiu em 2017 subvenções no montante total de cerca de € 1,884 milhões, o que constituiu uma redução de € 326 milhares (15%) face ao ano de 2016 (€ 2,210 milhões), mantendo, todavia, o seu nível de atividade, garantido pela profusão de iniciativas próprias. As despesas totais da Fundação, incluindo os custos com pessoal e os fornecimentos e serviços externos, totalizaram € 5,424 milhões, o que traduz um aumento de € 226 milhares (4%) relativamente ao período anterior (€ 5,198 milhões), mas revelam alinhamento com o ano de 2015 (€ 5,561 milhões). Tendo-se mantido o nível de custos com pessoal, as despesas deste ano são contaminadas pelo processo instaurado pela GreenGrove, cuja decisão judicial contra a Fundação onera os custos de consultoria de entidades terceiras.

Por isso, na estrutura de custos de 2017, a rubrica de Fornecimentos e Serviços de Terceiros apresenta uma importância relativa desproporcionada (31%, vs. 24% em 2016), em contra-ponto às rubricas de pessoal (28%, vs. 31% em 2016) e de subvenções (35%, vs. 43% em 2016), que se reduzem em termos relativos mais do que a sua diminuição em termos absolutos. É, todavia, legítimo afirmar que, com a exceção desta despesa, pontual e irrepetível, a estrutura de custos se continua a revelar ajustada à missão da Fundação.

A Fundação planeia executar, no ano de 2018, um conjunto de iniciativas alinhadas com a sua estratégia e missão, obedecendo, quer por um lado a uma lógica de continuidade relativamente às atividades desenvolvidas no passado e, quer por outro, a uma opção pela novidade na configuração de algumas iniciativas. O plano de atividades mantém as mesmas prioridades e a mesma afetação relativa entre os seus eixos estratégicos e o orçamento anual mantém, na generalidade, os mesmos pressupostos dos anos anteriores.



*Vasco Rato*

*Presidente do Conselho de Administração*

## ACTIVITIES

---

---

### I. SCIENTIFIC COOPERATION, TECHNOLOGY AND INNOVATION

*The provision of support to science and technology programs established between Portugal and the United States- designed to contribute to the internationalization of Portuguese knowledge and technology through the enhancement of economic development and research, and by encouraging excellence and innovation – represent a benchmark of the Foundation's actions.*

#### **(i) FLAD.EY Buzz USA Prize**

*FLAD.EYBuzz USA is an initiative launched in 2017 in partnership with the EY consulting firm and in association with the Jornal de Negócios newspaper towards promoting the internationalization of Portuguese firms in the United States. This prize consists of a four-week cultural immersion program in Silicon Valley, including travel and accommodation for two people. The prize is awarded within the context of a competition designed for micro, small and medium-sized firms set up within the last five years, with experience of, or potential for, internationalization in the United States. The judging panel chaired by FLAD is made-up of representatives from CISCO, NOVA SBE, EDP-Inovação and Pathena.*

*The 15 firms with the greatest potential for export to the United States were selected and their profile was published in the weekly newspaper Jornal de Negócios for about four weeks.*

*At a ceremony held at FLAD in December, attended by the Secretary of State for Internationalization, Eurico Brilhante Dias, the prize was awarded to the winner BIT-CLIQ, as well as three honorable mentions awarded to the firms Helppier, Moldiject and NU-RISE.*

#### **(ii) Ocean Portugal Program**

*The Ocean Portugal Program was developed in connection with a new initiative launched by FLAD, in 2017, aimed at: developing promotion measures and creating critical mass in the fields of innovation and entrepreneurship relating to the economy of the sea; attracting enhanced foreign private investment for development of the blue economy*



## ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

---

### I. COOPERAÇÃO CIENTÍFICA, TECNOLÓGICA E INOVAÇÃO

O apoio a programas de cooperação científica e tecnológica entre Portugal e os Estados Unidos constituem uma referência na ação da Fundação. Pretende-se, desta forma, contribuir para a internacionalização do conhecimento e da tecnologia portuguesas, valorizando o desenvolvimento económico e a investigação e estimulando a excelência e a inovação.

#### (i) Prémio FLAD.EY Buzz USA

Iniciativa lançada em 2017 em parceria com a consultora EY e em associação com o Jornal de Negócios, o prémio FLAD.EY Buzz USA destina-se a promover a internacionalização das empresas portuguesas para os EUA. O prémio consiste num programa de imersão em Silicon Valley, incluindo viagem e estada para duas pessoas durante quatro semanas. É atribuído no âmbito de um concurso destinado às micro, pequenas e médias empresas, constituídas há menos de cinco anos, com experiência ou potencial de internacionalização para os EUA. O júri, presidido pela FLAD, é composto por representantes da CISCO, da NOVA SBE, da EDP-Inovação e da Pathena.

Foram selecionadas 15 empresas com maior potencial de exportação para os EUA, tendo o seu perfil sido objecto de publicação semanal no Jornal de Negócios, durante cerca de quatro meses.

Numa cerimónia que decorreu na FLAD em dezembro e que contou com a presença do Secretário de Estado da Internacionalização, Eurico Brilhante Dias, foi atribuído o prémio à vencedora BITCLIQ e três Menções Honrosas às empresas Helppier, Moldijet e NU-RISE.

#### (ii) Programa Ocean Portugal

O programa Ocean Portugal corresponde a uma nova iniciativa da FLAD, lançada em 2017, com o objectivo de desenvolver ações de promoção e criação de massa crítica para a inovação e empreendedorismo na economia do mar, dinamizar a captação de investimento privado estrangeiro para o desenvolvimento da economia azul,



*by creating tools for the promotion and dissemination of the goods, services and products derived from the economy of the sea.*

*To this end, a protocol was signed in November 2017 with the Ministry of the Sea which provides for several activities, namely, the production of the Ocean Invest Portugal Manual, the holding of investment roadshows in the areas of aquaculture and blue biotechnology, ocean tourism and ocean science, as well as organizing a program for promoting the financing of blue economy start-ups within the investment community.*

### **(iii) Disruptive Science Collection**

*Within the scope of this collection, the books “Genetic Engineering – The Future Has Already Started”, by Silva Curado and “Smart Cities” – Inclusion, Sustainability, Resilience”, by Sara Fernandes were published in 2017.*

### **(iv) FLAD Life Science 2020 Award**

*With the objective of contributing towards deepening, sustaining and internationalizing Portuguese research and, consequently, the Portuguese economy, FLAD launched in 2014 the biennial scientific award Life Science 2020. This award recognizes two structuring research projects in the fields of life sciences: one focused on fundamental research, and the other on applied research. The award is worth 400 000 and covers a three-year implementation period that may be extended for a further year.*

*The winning project of the first edition (2014), led by scientist Helder Maiato, from the Institute of Molecular and Cellular Biology of the University of Porto, developed in partnership with the Perelman School of Medicine of the University of Pennsylvania, was granted additional support for a further year, given the excellent results achieved over the three years of research.*

*FLAD has also renewed its funding relating to the second year of implementation for the winning projects from the 2nd edition (2016), notably, the research led by scientists João Morais Cabral, from the IBMC – Institute of Molecular and Cellular Biology, of the University of Porto – conducted in collaboration with the Biochemistry and Molecular Biology Department, Baylor College of Medicine, Houston, Texas; and Miguel Castelo-Branco, of ICNAS – Institute of Nuclear Sciences Applied to Health, Coimbra University, in partnership with the UCLA Medical Center Integrative Center for Learning and Memory, University of California, Los Angeles in Westwood, California.*

### **(v) FLAD Healthcare 2020**

*With the aim of bringing Portuguese and U.S. institutions closer together and enhancing the knowledge network between the two countries, thus facilitating the development*

criando ferramentas de promoção e divulgação dos bens, serviços e produtos provenientes da economia do mar.

Com este propósito, em novembro de 2017 foi celebrado um Protocolo com o Ministério do Mar, que prevê a realização de diversas atividades, entre outras, a elaboração do Manual Ocean Invest Portugal, a realização de roadshows de investimento nas áreas de aquacultura e biotecnologia azul, turismo oceânico e ciência do oceano, assim como a organização de um programa de promoção do financiamento de start-ups da economia azul junto da comunidade de investidores.

### **(iii) Coleção Ciência Disruptiva**

No âmbito desta coleção, lançada em 2016, foram publicadas em 2017 as obras “Engenharia Genética – O Futuro Já Começou” de Sílvia Curado e “Smart Cities – Inclusão, Sustentabilidade, Resiliência” de Sara Fernandes.

### **(iv) Prémio FLAD Life Science 2020**

Lançado em 2014, este prémio científico distingue bienalmente dois projetos estruturantes no domínio das ciências da vida – um em investigação fundamental e outro em investigação aplicada, pretendendo, assim, contribuir para a sustentação, aprofundamento e internacionalização da investigação nacional e, consequentemente, da economia portuguesa. O prémio tem o valor de € 400.000 que corresponde a três anos de execução com a possibilidade de extensão por mais um ano.

Ao projecto vencedor da 1ª edição (2014) liderado pelo cientista Helder Maiato do Instituto de Biologia Molecular e Celular, da Universidade do Porto e desenvolvido em colaboração com a Perelman School of Medicine, University of Pennsylvania, foi atribuído apoio suplementar por mais um ano, dada a excelência dos resultados alcançados ao longo dos três anos da investigação.

A FLAD renovou também o apoio relativo ao segundo ano de execução dos projetos vencedores da 2ª edição (2016), designadamente a investigação conduzida pelos cientistas João Morais-Cabral, do IBMC – Instituto de Biologia Molecular e Celular, da Universidade do Porto, em colaboração com o Biochemistry and Molecular Biology Department, Baylor College of Medicine, Houston, Texas; e Miguel Castelo-Branco, do ICNAS – Instituto de Ciências Nucleares Aplicadas à Saúde, da Universidade de Coimbra, em parceria com a UCLA Medical Center, Integrative Center for Learning and Memory, University of California, Los Angeles in Westwood, California.

### **(v) FLAD Healthcare 2020**

Lançada em 2016, esta iniciativa apoia os centros de investigação portugueses dedicados à saúde nos seus programas de cooperação científica com parceiros nos

of exchange programs and institutional partnerships, FLAD launched in 2016 an initiative designed to support Portuguese research centers in the health field, namely, scientific cooperation programs with its U.S. partners.

Portuguese institutions submitted applications to an open call. Assessment was carried out by an outside panel. A single institution emerged as the beneficiary in the 2017 competition, namely the Institute of Molecular and Cellular Biology at Porto University, in a co-operation program with the following U.S. institutions: Howard Hughes Medical, Institute Janelia Research Campus; Yale University; Colorado State University; and Lehigh University.

**(vi) School of Health Science, University of Minho**

Following the Memorandum of Understanding on Academic Cooperation, signed in 2016, the first year of supported activities was held in 2017. Activities included the scientific and academic cooperation projects between the Minho School of Health Science and the Thomas Jefferson University, U.S., as well as academic exchange between teachers, researchers and students of this and other U.S. universities.

**(vii) FLAD Chair in “Smart Cities and Smart Governance”, University of Minho**

The PT-FLAD chair “Smart Cities, Smart Governance”, set up in 2016 is an integral part of the “Special Project for Electronic Governance” of the University of Minho (UMinho-EGOV). It aims at enabling education and research projects in the field of reliable software technology to support the development of smart cities and smart governance infrastructures.

In 2017, in addition to the Inaugural Lecture delivered by Gilles Barthe (IMDEA Software Institute), a Summer School on Probabilistic Programming was undertaken. Two activities fell within the framework of PT/FLAD Chair Mini-Courses, one on “Formal Verification for Security and Privacy”, and the other on “Probabilistic and Quantum Programming”. PT/FLAD Chair Seminars were also held on the following themes: “How far should those programs be?”, “Quantum alternation” and “A categorical characterization of relative entropy on Polish spaces”.

In 2017, the Foundation developed several other initiatives of its own, having awarded individual and institutional funding within the context of programs and activities that contributed towards: the promotion of Portuguese universities in the United States; growth in the number of American students at Portuguese universities; academic exchange with U.S. universities; the creation and preservation of partnerships between Portuguese research institutions and U.S. federal research agencies; and the establishment and reinforcement of sustained institutional ties between excellence programs run by Portuguese and U.S. universities. In line with the Foundation’s areas of action, these programs and activities focus

EUA. Contribui, assim, para a aproximação das instituições portuguesas às norte-americanas e incrementa a rede de conhecimentos entre os dois países, facilitando o desenvolvimento de intercâmbios e a solidez das parcerias institucionais. O concurso de 2017, apoiado por um júri externo, beneficiou o IBMC – Instituto de Biologia Molecular e Celular, da Universidade do Porto, num programa de cooperação com as seguintes instituições norte-americanas: Howard Hughes Medical, Institute Janelia Research Campus; Yale University; Colorado State University; e Lehigh University.

#### **(vi) Escola de Ciências da Saúde, Universidade do Minho**

No seguimento do Memorando de Entendimento em Cooperação Académica, assinado em 2016, teve lugar o primeiro ano das atividades apoiadas, designadamente os projetos de cooperação científica e académica entre a Escola de Ciências da Saúde do Minho e a Universidade Thomas Jefferson, nos EUA, bem como ações de intercâmbio académico para professores, investigadores e estudantes desta e de outras universidades norte-americanas.

#### **(vii) Cátedra “Cidades e Governação Inteligentes”, Universidade do Minho**

A cátedra PT-FLAD em “Smart Cities, Smart Governance”, instituída em 2016 e integrada no “Projeto Especial para a Governação Eletrónica” da Universidade do Minho (UMinho-EGOV), destina-se à viabilização de projetos de ensino e de investigação na área das tecnologias de software confiável para suporte ao desenvolvimento de cidades e infraestruturas de governação inteligentes.

Em 2017, para além da *Inaugural Lecture* proferida por Gilles Barthe (IMDEA Software Institute), foi desenvolvida a *Summer School on Probabilistic Programming*; duas ações no âmbito dos *PT/FLAD Chair Mini-Courses*, um em “*Formal Verification for Security and Privacy*” e outro em “*Probabilistic and Quantum Programming*”. Foram ainda realizados três *PT/FLAD Chair Seminars* sobre os seguintes temas: “*How far should those programs be?*”, “*Quantum alternation*” e “*A categorical characterization of relative entropy on Polish spaces*”.

Ao longo de 2017, a Fundação desenvolveu outras iniciativas próprias tendo atribuído apoios individuais e institucionais, no âmbito de programas e ações que contribuíram para a promoção das universidades portuguesas nos EUA e o aumento do número de estudantes norte-americanos nas universidades portuguesas; para o intercâmbio educacional com universidades americanas; para a constituição e manutenção de parcerias entre instituições de investigação portuguesas e instituições federais americanas de investigação científica e para o estabelecimento e reforço de laços institucionais prolongados entre programas de excelência de universidades americanas e portuguesas, nomeadamente através do incentivo à divulgação científica e à inovação, empreendedorismo e oceanos.

on promoting scientific dissemination, innovation, entrepreneurship, the oceans and the issue of migration.

#### **(viii) Study in Portugal Network – SiPN**

*The Luso-American Development Foundation firmly believes in the mission of fostering transnational understanding through the academic exchange of teachers and students. Inspired by this vision, FLAD, in partnership with four Portuguese universities – ISCTE-IUL (University Institute of Lisbon), Universidade Católica Portuguesa (Catholic University of Portugal), Universidade de Lisboa (University of Lisbon) and Universidade Nova de Lisboa (Nova University of Lisbon) – and other institutional partners – namely, the U.S. Embassy in Lisbon, Lisbon City Council, the Portuguese Ministry of Education and Science, the Fulbright Portugal Commission and the AICEP Portugal Global and TAP Air Portugal – launched the “Study in Portugal Network program – SiPN”. This initiative aims to place Portugal and its universities on the radar of the U.S. academic community and to also attract more foreign university students to Portugal, to further their studies and/or participate in summer curricular internships.*

*In 2017, SiPN funded the stay in Portugal of 237 students. This included its summer program, two semesters of academic activities, internships and special customized programs. These students originated from the following universities: Berkeley City College (CA); California Polytechnic State University, Fresno and Stanislaus (CA); San Diego State University (CA); Stanford University (CA); University of California – Berkeley (CA); University of Southern California (CA); University of Connecticut (CT); George Washington University (DC); University of Central Florida (FL); University of Miami (FL); Emory University (GA); Loras College (IA); University of Chicago (IL); University of Notre Dame (IN); Indiana University – Bloomington (IN); Boston University (MA); Bridgewater State University (MA); Bristol Community College (MA); Framingham State University (MA); Tufts University (MA); Universities of Massachusetts Amherst and Dartmouth (MA); University of Massachusetts – Lowell (MA); Wellesley College (MA); Westfield State University (MA); University of Missouri – Kansas City (MO); University of New Hampshire (NH); Stony Brook University (NY); State University of New York (SUNY) – Buffalo State (NY); U.S. Military Academy, West Point (NY); Ohio State University (OH); University of Oregon (OR); Lafayette College (PA); Johnson and Wales University (RI); University of Rhode Island (RI); Brigham Young University (UT); University of Wisconsin – Milwaukee (WI).*

*Further activities were organized to promote the Study in Portugal Network, as well as Portuguese universities, in the United States. These took the form of direct contacts between FLAD and U.S. universities, as well as participation in U.S. based events and forums related to international student mobility, the most notable of which was NAFSA 2017, held in Los Angeles, California, where SiPN was represented.*

### (viii) Study in Portugal Network – SiPN

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento acredita firmemente na missão de criar um entendimento transnacional através do intercâmbio académico de professores e estudantes. A partir dessa visão, a FLAD, em parceria com quatro universidades - ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa, Universidade Católica Portuguesa, Universidade de Lisboa, Universidade Nova de Lisboa - e outros parceiros institucionais - Embaixada dos EUA em Lisboa, Câmara Municipal de Lisboa, Ministério da Educação e Ciência, Fulbright Portugal, AICEP e TAP Air Portugal – lançou o programa Study in Portugal Network – SiPN, com vista a colocar Portugal, e as universidades portuguesas, no radar da comunidade académica norte-americana, incentivando a captação de estudantes de ensino superior para desenvolverem os seus estudos e/ou estágios curriculares em Portugal.

No ano de 2017, o SiPN viabilizou a permanência em Portugal de 237 estudantes, contando-se aqueles que frequentaram o programa de verão, dois semestres académicos e programas especiais, provenientes das mais variadas universidades norte-americanas, dos seguintes Estados:

Estado da Califórnia: Berkeley City College; California Polytechnic State University, em San Luis Obispo; California State University em Fresno e em Stanislaus; San Diego State University; Stanford University; University of California em Berkeley e University of Southern California. Estado de Connecticut: University of Connecticut. District of Columbia: George Washington University. Estado da Florida: University of Central Florida e University of Miami. Estado da Georgia: Emory University. Estado de Iowa: Loras College. Estado de Illinois: University of Chicago. Estado de Indiana: University of Notre Dame e Indiana University em Bloomington. Estado de Massachusetts: Boston University; Bridgewater State University; Bristol Community College; Framingham State University; Tufts University; University of Massachusetts, em Amherst; University of Massachusetts em Dartmouth; University of Massachusetts, em Lowell; Wellesley College e Westfield State University. Estado de Missouri: University of Missouri, em Kansas City. Estado de New Hampshire: University of New Hampshire. Estado de Nova Iorque: Stony Brook University; State University of New York (SUNY), em Buffalo; US Military Academy, West Point. Estado de Ohio: Ohio State University. Estado de Oregon: University of Oregon. Estado da Pennsylvania: Lafayette College. Estado de Rhode Island: Johnson and Wales University e University of Rhode Island. Estado de Utah: Brigham Young University. Estado de Wisconsin: University of Wisconsin, em Milwaukee.

Acrescem todas as ações de promoção do SiPN e, bem assim, das universidades portuguesas nos EUA, quer por via de contactos diretos da FLAD com universidades norte-americanas, quer através da participação em eventos e fóruns relacionados com a mobilidade internacional de estudantes que têm lugar nos EUA. Destacamos, a este propósito, a presença do SiPN na NAFSA 2017, em Los Angeles.

#### **(ix) FLAD Energy Security Program (Think Tank)**

*The “FLAD Energy Security” program has as its mission to advance research and business/institutional cooperation activities that address the geopolitical, economic and technological dynamics of energy security in the Atlantic space, with a special focus on the interdependence existing in the hydrocarbon sector between the United States and Lusophone space (Portugal, Brazil and Lusophone Africa). This is a program undertaken in partnership with the law firm Miranda & Associados.*

*In 2017, in addition to the knowledge produced and amply disseminated within the scope of this program, FLAD promoted in June the “Portugal-US LNG Discussion Workshop – Portugal as a Strategic U.S. LNG Trading Hub” which was attended by American specialist Fred H. Hutchison (LNG Allies) among other international and national guests in the field of energy. The main goal of the workshop was to explore opportunities for LNG trade cooperation between Portugal and the U.S. aimed at creating employment and economic growth between the two countries.*

#### **(x) FLAD Grants for Academic Exchange Programs between Portugal and the United States**

*Within the framework of its programs supporting researcher and expert mobility between Portugal and the United States, FLAD awarded a number of grants to help fund the participation of Portuguese scientists as speakers at conferences held in the United States, the participation of American teachers/researchers in conferences held in Portugal and organized by Portuguese entities, as well as the development of research studies and internships for Portuguese doctoral students in the United States.*

*In 2017, 107 grants were awarded, totaling around € 161,000. These encompassed a wide variety of fields of study and research, ranging from fundamental sciences (math, physics, biology, etc.), biotechnology and engineering, and including the social sciences and humanities.*

#### **(xi) Joint Programs with U.S. Federal Research Agencies**

*As part of its initiatives to reinforce scientific and technological cooperation, the Foundation continued to encourage collaboration with U.S. federal research agencies. These programs seek to promote Portuguese researchers at U.S. institutions traditionally less sought after by Portuguese universities, and to facilitate knowledge of and access to possible lines of funding arising from this cooperation.*

##### **• National Aeronautics and Space Administration (NASA)**

*Also, within the context of FLAD’s cooperation with U.S. federal agencies, mention should be made of the ongoing partnership with NASA and the Portuguese Center for*



### **(ix) Programa FLAD Segurança Energética (Think Tank)**

O Programa “FLAD Segurança Energética” tem por missão desenvolver atividades de investigação e cooperação empresarial/institucional que abordem as dinâmicas geopolíticas, económicas e tecnológicas relacionadas com a segurança energética do espaço Atlântico, com um especial enfoque nas interdependências no sector dos hidrocarbonetos entre os EUA e o espaço lusófono (Portugal, Brasil e África Lusófona). É um programa realizado em parceria com a sociedade de advogados Miranda & Associados.

Em 2017, para além do conhecimento produzido e divulgado no âmbito deste programa, a FLAD promoveu em junho o “Portugal-US LNG Discussion Workshop – Portugal as a Strategic US LNG Trading Hub” com a presença do especialista norte-americano, Fred H. Hutchison (LNG Allies), entre outros convidados internacionais e nacionais da área da energia. O workshop teve como principal objetivo explorar oportunidades de cooperação no comércio de GNL entre Portugal e os EUA, tendo em vista a criação de emprego e o crescimento económico para ambos os países.

### **(x) Programas de Bolsas para Mobilidade Portugal – EUA**

Os programas e concursos da FLAD destinados a apoiar a mobilidade de investigadores e especialistas entre Portugal e os EUA, concederam bolsas que viabilizaram, entre outras, a apresentação de comunicações orais de cientistas portugueses em conferências nos EUA, a participação de professores/investigadores americanos em conferências em Portugal organizadas por entidades portuguesas, e o desenvolvimento de trabalhos de investigação e estágios nos EUA para doutorandos portugueses.

Em 2017, foram concedidas 107 bolsas, no montante total de cerca de € 161.000, em várias áreas de estudo e investigação, desde as ciências fundamentais (matemática, física, biologia, etc.), à biotecnologia e às engenharias, até às ciências sociais e humanidades.

### **(xi) Programas com Agências Federais de Investigação dos EUA**

No âmbito das iniciativas de cooperação científica e tecnológica, a Fundação continuou a estimular a colaboração com as agências federais de investigação dos EUA. Estes programas promovem os investigadores portugueses junto de instituições norte-americanas, tradicionalmente menos procuradas pelas universidades portuguesas e possibilitam o conhecimento e o acesso a linhas de financiamento decorrentes dessa cooperação.

#### **• National Aeronautics and Space Administration (NASA)**

No contexto da cooperação com agências federais dos EUA, salienta-se a parceria com a NASA e o Centro para a Prevenção da Poluição (C3P), que também envolve a European Space Agency (ESA). Foi apoiada a deslocação de cinco jovens investigadores



*Pollution Prevention (C3P), which also involves the European Space Agency (ESA). The Foundation funded the trip of five young researchers from four Portuguese higher education institutions to present their research work at the “2017 International Workshop on Environment and Alternative Energy”. The presentation covered the topic “Packed bed storage system as a sustainable alternative for isolated communities”. This workshop was held at the European Space Research and Technology Centre, at the European Space Agency (ESA), in Noordwijk, the Netherlands.*

#### **(xii) Institutional Cooperation, Scientific Dissemination and Innovation Partnerships**

*FLAD’s institutional collaboration, which serves to enhance its capacity for intervention in domains requiring complementarity and singular competencies, encompassed the following noteworthy initiatives:*

- **FLAD/Fulbright Cooperation Program**

*In 2017, within the framework of cooperation with the Fulbright Commission Portugal, FLAD awarded two grants within the scope of the initiative “FLAD/Fulbright Student Research Program for U.S. students”.*

- **FLAD/IDN Cooperation Program**

*FLAD and the Institute of National Defense started a partnership aimed at supporting the “European Prospective 2025” research project, coordinated by Carlos Gaspar. The goal is to build alternative scenarios for the medium-term evolution of the European Union, as well as evaluate the consequences of those scenarios for Portugal. In each of the scenarios that this research proposes to formulate, priority options for both domestic and foreign policy will be set out aimed at gaining a greater decision-making autonomy domestically, as well as reducing external vulnerabilities, securing increased opportunities for growth and achieving enhanced international relevance.*

*Within the framework of this partnership, FLAD awarded two research grants towards the development of this project and financed the setting up of a bibliographical and documentary fund.*

- **APGES – Global Platform for Syrian Students | Emergency Academic Support**

*Once again FLAD supported APGES, by awarding grants aimed at giving Syrian students the opportunity of pursuing their university studies in Portugal during the 2017-18 academic year. The Global Platform for Syrian Students, is a non-profit multi-stakeholders organisation, founded in November 2013, by Jorge Sampaio, former President of Portugal*

- **“Retratos da Saúde” TV show**

*“Retratos da Saúde” (Portraits of Health) is a television series which addresses alternative medicine in parallel with conventional medicine. FLAD has supported season 7,*

de quatro instituições portuguesas de ensino superior para apresentarem os seus trabalhos de investigação no “2017 International Workshop on Environment and Alternative Energy”, dedicado ao tema “Packed bed storage system as a sustainable alternative for isolated communities”, que decorreu no The European Space Research and Technology Centre da European Space Agency (ESA), em Noordwijk, na Holanda.

#### **(xii) Parcerias Institucionais de Cooperação e Divulgação Científica e de Inovação**

No âmbito das relações de cooperação que esta Fundação mantém com outras instituições, incrementando a sua intervenção em domínios que requerem outras competências e complementaridade, são de destacar as seguintes iniciativas:

- **Programa de Cooperação FLAD/Fulbright**

No desenvolvimento da cooperação com a Comissão Cultural Luso-Americana Fulbright Portugal, a FLAD concedeu em 2017 duas bolsas no âmbito da iniciativa “Bolsa FLAD/Fulbright de Investigação para estudantes americanos”.

- **Programa de Cooperação FLAD/IDN**

A Fundação e o Instituto de Defesa Nacional iniciaram uma parceria para apoio ao projecto de investigação “Prospectiva Europeia 2025”, coordenado por Carlos Gaspar, que visa construir cenários alternativos de evolução da União Europeia a médio prazo, bem como avaliar as consequências desses cenários para Portugal. Em cada um dos cenários que a investigação se propõe formular, serão ainda indicadas opções prioritárias de política interna e externa, por forma a alcançar uma maior autonomia de decisão nacional, reduzir vulnerabilidades externas, obter maiores possibilidades de crescimento e conseguir maior relevância internacional.

Para o desenvolvimento deste projecto, a FLAD concedeu em 2017 duas bolsas de investigação e financiou a constituição de um fundo bibliográfico-documental.

- **Plataforma Global de Assistência Académica de Emergência a Estudantes Sírios – APGES**

A FLAD associou-se novamente à APGES, estrutura que em Portugal é representada pelo ex-Presidente da República Jorge Sampaio, renovando e reforçando em 2017 o apoio habitualmente concedido. Assim, foram atribuídas bolsas que permitem a estudantes sírios prosseguirem os seus estudos de doutoramento em Portugal, no ano letivo de 2017-2018.

- **Programa “Retratos de Saúde”**

Retratos de Saúde é uma série televisiva que aborda a medicina alternativa em paralelo com a medicina convencional. A FLAD apoiou a 7ª série, designadamente o separador “minuto inovação e saúde”, dedicado às inovações terapêuticas em diversas

namely the “innovation and healthcare minute” separator, devoted to therapeutic innovations in various diseases and medical specialties such as: cardiopathies, liver disease, diabetes, neonatology, Alzheimer’s, cancer, Parkinson’s, cholesterol and implantology.

- **The book “A América e a Inovação: Desafios Estratégicos no Contexto Internacional”**

*The Foundation has subsidized the work “A América e a Inovação: Desafios Estratégicos no Contexto Internacional” (America and Innovation: Strategic Challenges within the International Context), a book published by the Sociedade de Geografia de Lisboa (Lisbon Geographical Society) with contributions from several researchers.*

- **Conference “Democratic Local Government: 40 years later”**

*The Foundation sponsored this conference organized by Centro de Estudos de Direito do Ordenamento, do Urbanismo e do Ambiente – CEDOUA (Studies Center for spatial planning, urban development, and environmental law), which was held in Coimbra, in May. This conference was meant to foster the reflection and analysis regarding local government in Portugal, highlighting future reforms and challenges, as well as new forms of decentralization and new statutory duties and powers pertaining to local authorities.*

**(xiii) Programs and Research in the Fields of Entrepreneurship, Migrations, Environmental Sustainability and the Oceans**

- **“Connect to Success” (C2S) Program**

*The C2S program aims to strengthen the Portuguese economy by supporting the growth of women-led SMEs. This program has helped boost the business of more than 950 women entrepreneurs since its inception in 2014.*

*In January 2017 FLAD took over the full management of Connect to Success and carried out several activities grouped into the three components of the program: the “MBA/Masters Consulting Program”; workshops and the “Corporate Mentoring Program”.*

*January and September saw the launch of the 5th and 6th editions of the MBA/Masters Consulting Program, respectively, with the participation of 26 women entrepreneurs from various universities, namely, Nova School of Business and Economics, Católica School of Business and Economics, ISCTE, Porto Business School, Faculty of Economics of the University of Porto and the Faculty of Economics of the University of Coimbra.*

*Also, in 2017, a number of workshops were held in Lisbon and Porto in partnership with the Católica Business School, Tim Veira, Delas.pt and the Faculty of Economics of the University of Porto, focused on a wide set of topics, such as: business development, marketing, finance, business plan, and how to capture the media’s attention, etc. More than 400 C2S women entrepreneurs took part in these workshops.*

doenças e especializações médicas, como por exemplo: cardiopatias, doença renal, diabetes, neonatologia, Alzheimer, cancro, Parkinson, colesterol e implantologia.

- **Livro “A América e a Inovação: Desafios Estratégicos no Contexto Internacional”**

A Fundação subsidiou a obra “A América e a Inovação: Desafios Estratégicos no Contexto Internacional”, edição da responsabilidade da Sociedade de Geografia de Lisboa e que resulta do contributo de vários investigadores.

- **Conferência “Poder Local Democrático: 40 anos depois”**

Com o objectivo de dinamizar a reflexão e análise em torno da história do poder local em Portugal, apontar as reformas e desafios futuros, bem como as novas formas de descentralização e novas atribuições das autarquias locais, realizou-se em maio, na cidade de Coimbra, uma conferência organizada pelo Centro de Estudos de Direito do Ordenamento, do Urbanismo e do Ambiente – CEDOUA, iniciativa que contou com o apoio da FLAD.

**(xiii) Programas e Investigação nas Áreas do Empreendedorismo, Migrações, Sustentabilidade Ambiental e Oceanos**

- **Programa “Connect to Success” (C2S)**

O C2S visa fortalecer a economia portuguesa, apoiando o crescimento de PME's detidas e geridas por mulheres. Desde a sua criação, em 2014, o programa dinamizou o negócio de mais de 950 empreendedoras.

Em janeiro de 2017, a FLAD assumiu a plena gestão do Connect to Success. No decorrer desse ano, o C2S realizou várias atividades agrupadas nas três componentes do programa: o “*MBA/Masters Consulting Program*”; a dinamização de workshops e o “*Corporate Mentoring Program*”.

Em janeiro e setembro foram lançadas as 5ª e 6ª edições do *MBA/Masters Consulting Program*, respetivamente, com a participação de 26 empreendedoras que receberam consultoria de 85 alunos provenientes de várias universidades, nomeadamente NOVA School of Business and Economics, Católica School of Business and Economics, ISCTE, Porto Business School, Faculdade de Economia da Universidade do Porto e Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra.

Ainda ao longo de 2017, no Porto e em Lisboa foram realizados diversos workshops em parceria com a Católica Business School, Tim Vieira, Delas.pt e Faculdade de Economia da Universidade do Porto, abordando um alargado conjunto de temas, como por exemplo: desenvolvimento do negócio, marketing, finanças, plano de negócios, como captar a atenção dos media, etc. Nestes workshops participaram mais de 400 empreendedoras do C2S.

*In December 2017 the fourth edition of the Corporate Mentoring Program was launched in which 23 women entrepreneurs were selected to receive mentoring from 20 major Portuguese firms over the course of a year.*

*The C2S website was unveiled at a public event attended by Tim Vieira who shared his experience, as well as the challenges facing an entrepreneur along the way before finally achieving success. In 2017 the program hosted a solidarity event, “Habitat for Humanity”, and held the conference “Creating an Innovation Economy”, as an integral part of celebrating International Women’s Entrepreneurship Day.*

- **NASA Space Apps Challenge**

*This initiative is included in the Space APPs Challenge and involves thousands of people from around the world who work with NASA in developing innovative solutions, on land and in space, using open source data. It consists of 48 hours of intensive development and programming aimed at creating applications capable of meeting the challenges facing planet Earth by using information provided by NASA.*

*The Foundation was a partner in this project, having actively engaged in the organization of the event in Portugal, which brought together ten teams in the technology applications competition held at the headquarters of Microsoft Portugal.*

- **FINTECH in Portugal – West to West**

*FLAD, in partnership with West to West, organized the conference “Fintech in Portugal: Women and Diversity in Tech”, about women’s entrepreneurship, which discussed the importance of both women and the diversity of new technologies in finance. The conference was held at the FLAD auditorium, on June 4, 2017, and was attended by two American experts hailing from 500 Startups one of the largest business incubators in Silicon Valley.*

*A visiting program was further organized for the U.S. experts with the goal of providing an insight into Portuguese reality where the field of fintech is concerned.*

- **StartUp Buzz – 3 Day StartUp**

*FLAD backed the 2017 edition of 3 Day StartUp, an acceleration program on world-wide benchmark business ideas in the form of entrepreneurship education for university students. This initiative was created in Texas and is hosted in Portugal by StartUp, with the Faculty of Economics of the University of Porto. The current edition was held in October 2017 at the Parque de Ciência e Tecnologia do Porto (Porto Science and Technology Park).*

- **Next.Mov – Smart Region Summit**

*Promoted by the Intermunicipal Community of the Algarve and backed by the Foundation, the initiative Next.Mov – Smart Region Summit took place in May at the Algarve International Autodrome. A two-day exhibition brought to light solutions that anticipate future*

Em dezembro foi lançada a 4ª edição do Programa de *Corporate Mentoring*, no qual 23 empreendedoras seleccionadas beneficiam, durante um ano, de mentoria por parte de 20 grandes empresas portuguesas.

O website do C2S foi apresentado em evento público com a presença de Tim Vieira, que partilhou a sua experiência e os desafios que um empreendedor enfrenta no seu percurso até alcançar o sucesso. Em 2017, o programa acolheu ainda uma atividade de cariz solidário, a “*Habitat for Humanity*” e realizou a conferência “*Creating an Innovation Economy*”, inserida nas comemorações do Dia Internacional do Empreendedorismo Feminino.

- **NASA Space Apps Challenge**

Iniciativa inserida no International Space Apps Challenge e que envolve milhares de pessoas em todo o mundo que trabalham com a NASA no desenvolvimento de soluções inovadoras, na terra e no espaço, usando dados *open source*. São 48 horas de desenvolvimento e programação intensiva, com o objectivo de criar aplicações que possam dar resposta aos desafios do planeta Terra, com utilização de informação fornecida pela NASA.

A Fundação associou-se a este projeto e apoiou a organização do evento em Portugal, que reuniu dez equipas no concurso de aplicações tecnológicas, na sede da Microsoft Portugal.

- **FINTECH in Portugal – West to West**

Em parceria com a West to West a FLAD organizou a conferência “*Fintech in Portugal: Women and Diversity in Tech*”, sobre *fintech* e empreendedorismo feminino, na qual foi debatida a importância das mulheres e da diversidade nas novas tecnologias dedicadas às finanças. Participaram na conferência, que decorreu no dia 4 de julho no auditório da FLAD, dois especialistas americanos oriundos de uma das maiores incubadoras de Silicon Valley, a *500 Startups*.

Foi, ainda, organizado um programa de visitas para os especialistas norte-americanos, com o objetivo de dar a conhecer a realidade portuguesa no que respeita à área de *fintech*.

- **StartUp Buzz – 3 Day StartUp**

A FLAD apoiou a edição de 2017 da *3 Day StartUp*, programa de aceleração de ideias de negócio de referência à escala mundial, sob a forma de educação em empreendedorismo e dedicado a estudantes universitários. A iniciativa foi criada no Texas e em Portugal é realizada pela StartUp Buzz, da Faculdade de Economia da Universidade do Porto, tendo esta edição decorrido em outubro, no Parque de Ciência e Tecnologia do Porto.

- **Next.Mov – Smart Region Summit**

Promovida pela Comunidade Intermunicipal do Algarve e com o apoio da Fundação, a iniciativa *Next.Mov – Smart Region Summit* teve lugar em maio no Autódromo

*mobility and digital transformation, coupled with a vast range of conferences which encouraged the exchange of ideas between the innovation industry and officials responsible for the governance of smart regions. This was the first event of this nature held in Portugal and proved to be an opportunity for the public in general and the intermunicipal transport authorities, in particular.*

- **“Sailors for the Sea” – KELP Program**

*“Sailors for the Sea” is an environmental awareness raising movement focused on the sustainability of the oceans and seas. It was born in the United States, in 2004, as the brainchild of David Reckefeller Jr. Since 2014, Cascais has been regarded as a safe haven, as well as strategic point in this global sustainability wave.*

*Among the diverse actions undertaken by the movement in Portugal, FLAD sponsored the KELP program (Kids Environmental Lesson Plans) which is aimed at educating young people. Targeting children aged 6-13, the KELP classes seek to raise awareness about the global need for knowledge and protection of Oceans and Seas.*

- **Loaning the FLAD Auditorium**

*FLAD loaned its auditorium for the hosting of various initiatives in science, technology and business.*

## II. PORTUGUESE LANGUAGE AND CULTURE IN THE UNITED STATES

*The promotion of the Portuguese language and culture in the United States continues to represent one of the Foundation’s main strategic objectives. The initiatives endorsed or supported by FLAD in this regard aim to contribute towards the continued appreciation and consolidation of the Portuguese language and culture across varied audiences and activities. These initiatives focus on boosting academic studies and research in the fields of linguistics and Portuguese studies; improving the quality of Portuguese language teaching; promoting academic success of young Portuguese-Americans; and creating the conditions to stimulate increased interest in learning Portuguese – all while simultaneously enhancing the standing of Luso-descendent communities in the United States.*

### **(i) Teaching and Research in Portuguese Language and Culture**

- **University of Massachusetts, Dartmouth – Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese**

*Under the institutional agreement with the UMass Dartmouth’s Department of Portuguese, this year’s Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese grant was awarded to the doctoral student Diana Simões, from Coimbra University, for the 2017-18 Academic year.*



Internacional do Algarve. Durante dois dias, uma exposição deu a conhecer soluções que antecipam a mobilidade do futuro e a transformação digital, associada a um vasto leque de conferências que incentivaram a troca de ideias entre a indústria da inovação e responsáveis pela governação de regiões inteligentes. Foi o primeiro evento desta natureza em Portugal revelando-se uma oportunidade para o público em geral e para as autoridades intermunicipais de transportes, em particular.

- **Sailors for the Sea – Programa KERP**

Sailors for the Sea é um movimento de consciencialização ambiental focado na sustentabilidade dos oceanos e mares. Nasceu nos Estados Unidos em 2004, pela mão de David Rockefeller Jr. e desde 2014 Cascais é um “porto de abrigo”, considerado como um ponto estratégico nesta onda global da sustentabilidade.

De entre as diversas acções desenvolvidas pelo movimento em Portugal, a FLAD patrocinou o programa KERP que visa a educação dos mais jovens. Direcionadas para crianças dos 6 aos 13 anos, as aulas de KERP procuram consciencializar para a necessidade global do conhecimento e proteção dos Oceanos e Mares.

- **Cedência do Auditório FLAD**

O Auditório foi cedido para a realização de diversas iniciativas de carácter científico, tecnológico e de negócios.

## II. LÍNGUA E CULTURA PORTUGUESAS NOS EUA

A promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA continuou a constituir um dos objetivos estratégicos na ação da Fundação. As iniciativas promovidas ou apoiadas pretendem contribuir para a constante valorização e consolidação da língua e da cultura portuguesas em diferentes públicos e programas, designadamente a dinamização de estudos académicos e da investigação em linguística e estudos portugueses, a qualidade do ensino da língua e o sucesso educativo dos jovens luso-descendentes, a criação de condições para o aumento do número de interessados na aprendizagem da língua e, ao mesmo tempo, a valorização das comunidades luso-descendentes nos EUA.

### (i) Ensino e Investigação em Língua e Cultura Portuguesas

- **University of Massachusetts, Dartmouth – Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese**

No âmbito do acordo com o Departamento de Português da UMass Dartmouth, a *Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese* foi atribuída à doutoranda da Universidade de Coimbra, Diana Simões, para o ano letivo 2017-2018.



- **Georgetown University**

*FLAD's cooperation with the Georgetown University continued through 2017. Guilherme Dray, from the University of Lisbon, was the visiting professor invited to teach during the second semester of the 2016-2017 academic year. During this period, in partnership with the Georgetown University, FLAD organized the conference "The Rise of Populism in Europe" which took place at the said university. The conference was divided into three panels which discussed topics, such as the social concept, the economic environment and the consequences for the future of democracy; the Brexit case; France and the refugee crisis; and the experiences of the United States and the European Union in a comparative perspective.*

*Nuno Severiano Teixeira, from the Nova University of Lisbon, was named as Visiting Professor for the 2017-2018 academic year.*

- **Bristol Community College (BCC)**

*In tribute to Fernando Garcia, illustrious member of the Portuguese-American community and President of the BCC's Board of Trustees, FLAD concluded the fourth year of its Agreement with Bristol Community College, which saw the establishment of the "Fernando Garcia Memorial Scholarship". This fund, extending over a period of five years under a matching-fund scheme, provides an annual scholarship to one or two Portuguese-American students in financial need.*

*The Bristol Community College has carried out remarkable work among the Luso-American community through its Luso-Center. A sizable percentage of its student body is of Portuguese descent and it is considered one of the leading community colleges in the region.*

- **Brown University**

*As a result of an open call for visiting professors, Brown University welcomed Alberto Pena Rodrigues, from the University of Vigo, who lectured the subject "Media & Propaganda in the Contemporary History: A Paradigmatic Vision from the Lusophone and Iberian World", during the second semester of the 2016-2017 academic year. In the first semester of the 2017-2018 academic year, Rita Carvalho, a researcher from the Institute of Social Sciences of the University of Lisbon, lectured the course "Interwar Fascism and the Portuguese Estado Novo (1932-1945)".*

**(ii) Programs promoting Portuguese Language and Culture and the greater appreciation of Portuguese Communities**

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

*PALCUS is an organization that aims to strengthen ties between Portugal and the United States through the promotion of initiatives of interest to the Portuguese-American community.*

*The President of FLAD was present at the Annual Gala which took place at the Portuguese-American Community Center in Yonkers, New York. This gala marked the*

- **Georgetown University**

Dando continuidade ao programa com esta universidade, Guilherme Dray, da Universidade de Lisboa, foi o *visiting professor* convidado para lecionar durante o segundo semestre do ano letivo 2016-2017. Durante este período, teve lugar na Universidade de Georgetown a conferência *The Rise of Populism in Europe*, que a FLAD organizou em parceria com esta universidade. Dividida em três painéis, foram debatidos temas como o conceito social, o ambiente económico e as consequências para o futuro da democracia; o caso do Brexit, a França e a crise dos refugiados; e as experiências dos Estados Unidos e da União Europeia numa perspetiva comparada.

Foi ainda indicado como *visiting professor* no ano letivo 2017-2018, Nuno Severiano Teixeira, da Universidade Nova de Lisboa.

- **Bristol Community College (BCC)**

No seu quarto ano de vigência, o *Fundo Fernando Garcia Memorial Scholarship* atribui uma bolsa anual a um ou dois alunos luso-americanos carenciados. Este Fundo, instituído pela FLAD e pelo BCC em homenagem à figura de Fernando Garcia, ilustre membro da comunidade luso-americana que presidiu ao *Board of Trustees* do Bristol Community College, foi concebido com uma duração de cinco anos, em sistema de *matching-fund*.

O Bristol Community College tem vindo a realizar um trabalho notável junto das comunidades luso-americanas, através do seu Luso-Center. Uma boa parte dos seus alunos é de origem portuguesa, sendo um dos mais conceituados *community colleges* da região.

- **Brown University**

Em resultado de um concurso para professores visitantes, a Brown University recebeu no segundo semestre do ano lectivo 2016-2017, Alberto Pena Rodrigues, da Universidade de Vigo, que lecionou a cadeira “*Media & Propaganda in the Contemporary History: A Paradigmatic Vision from the Lusophone and Iberian World*”. No primeiro semestre do ano letivo 2017-2018 Rita Carvalho, investigadora do Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa, lecionou o curso “*Interwar Fascisms and the Portuguese Estado Novo (1932-1945)*”.

## (ii) Programas de Promoção da Língua e Cultura e Valorização das Comunidades Portuguesas

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

A PALCUS é uma organização que visa reforçar os laços entre Portugal e os Estados Unidos, promovendo iniciativas de interesse da comunidade luso-americana.

O Presidente da FLAD esteve presente na Gala Anual que teve lugar no *Portuguese-American Community Center* em Yonkers, em Nova Iorque. Esta gala marcou

*beginning of a new PALCUS leadership, with Angela Simões as its new president and Diniz Borges as an administrator. Also present were leading figures of the Luso-American community in that region, as well as the first East Timor President, Xanana Gusmão.*

• **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

*LAEF organized the 41st conference on education, in San Jose, California, from 10-11 March 2017. FLAD renewed its support and was represented at the event.*

*Also sponsored by FLAD, the “LAEF XVIII Cultural Summer Camp” was held at Sonoma State University, California, from 19-23 June 2017. Its goals are: promote a better appreciation of Portuguese language and culture; convey information required for admission to universities and obtaining financial support; and show the realities of university life. More than 90% of students participating in the LAEF summer camps have been accepted to university.*

*The Luso-American Education Foundation’s Portugal Day lunch was held for the first time in the Southern San Joaquin Valley on June 4, 2017. The chosen venue was the Hall of the Selma Portuguese Azorean Association. On the occasion, José Ávila, owner and publisher of the newspaper Tribuna Portuguesa and the Tulare Joint Union High School District were awarded the “Portugal Day Prize”; the “Portugal Day Resolution Prize” was awarded to the Portuguese Consul General, Nuno Mathias, and the “Wall of Fame Prize” to Diane Pelicas. The President of FLAD was the keynote speaker, addressing relations between Europe and the United States. He was honored with the “Tulare-Angra People to People Award” of the Society of Portuguese-American Students, in recognition of the support continually afforded by the Foundation to the teaching of Portuguese language and culture in that region.*

• **California Portuguese-American Coalition (CPAC)**

*The first summit of the California Portuguese-American Coalition (CPAC) – an organization established in March 2016 and fully supported by FLAD – was held in Sacramento on June 5 and 6.*

*This summit aims to bring together, in a systematic manner, Luso-American elected officials from the State of California and leaders of the Luso-American community; raise awareness of the bilateral relations between Portugal and the United States in a European context; highlight the public service role played by the Luso-American communities in California in establishing a communications network between the Luso-American elected officials of today and the elected officials of tomorrow, in addition to guidance on how to organize and conduct political campaigns.*

*To bring these Luso-American officials elected to public office in California closer to their roots and to their communities, encouraging the second and third generations of Portuguese-Americans to reach new heights in the world of public service, is the chief mandate of the California Luso-American Coalition (CPAC).*

o início de uma nova liderança da PALCUS, tendo como nova presidente Ângela Simões e como administrador Diniz Borges. Estiveram ainda presentes várias figuras da comunidade luso-americana daquela região e o primeiro Presidente de Timor Leste, Xanana Gusmão.

• **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

A LAEF organizou em San Jose, Califórnia, a sua 41ª Conferência Anual intitulada “Raízes-Roots”, que se realizou nos dias 10 e 11 de março. Uma vez mais o programa mereceu o apoio da FLAD que esteve representada nesta ocasião.

Igualmente com o apoio da FLAD, realizou-se o “LAEF XVIII Youth Cultural Summer Camp” na Sonoma State University, Califórnia, de 19 a 23 de junho. Os objetivos visam promover uma melhor apreciação da língua e cultura portuguesas; veicular informação necessária para a admissão às universidades e obtenção de apoios financeiros e mostrar as realidades da vida universitária. Mais de 90% dos alunos que participam nos *summer camps* da LAEF ingressam numa universidade.

O almoço do Dia de Portugal da Luso-American Education Foundation (LAEF) foi pela primeira vez celebrado no sul do Vale de San Joaquim, no dia 4 de junho, tendo como palco do evento o salão da *Selma Portuguese Azorean Association*. Nesta ocasião, a LAEF entregou o Prémio Dia de Portugal (Indivíduo) atribuído a José Ávila, proprietário e *publisher* do jornal *Tribuna Portuguesa*; o Prémio Dia de Portugal (Organização) ao Tulare Joint Union High School District; a Resolução do Dia de Portugal ao Cônsul Geral de Portugal Nuno Mathias e a “Wall of Fame” a Diane Pelicas. O Presidente da FLAD esteve presente e foi o orador principal, abordando as relações entre a Europa e os Estados Unidos. Foi distinguido com o prémio Tulare-Angra People to People Award da Society of Portuguese-American Students, em reconhecimento do apoio que tem sido dado pela FLAD ao ensino da língua e cultura portuguesas naquela região.

• **California Portuguese-American Coalition (CPAC)**

Realizou-se nos dias 5 e 6 de junho, em Sacramento, no Capitólio, a primeira cimeira da California Portuguese-American Coalition (CPAC), organização criada em março de 2016 e totalmente apoiada pela FLAD.

Esta cimeira pretende juntar de forma sistemática luso-eleitos do Estado da Califórnia e os seus principais líderes comunitários; dar a conhecer a realidade das relações bilaterais entre Portugal e os Estados Unidos, no contexto europeu; informar como as comunidades luso-americanas da Califórnia estão enquadradas no serviço público, para estabelecer uma rede de comunicação constante entre os vários luso-eleitos de hoje e do futuro, para além do aconselhamento na organização e condução de campanhas políticas.

Aproximar estes luso-descendentes eleitos para cargos públicos na Califórnia das suas raízes e das comunidades, encorajando as segunda e terceira gerações de

*On the occasion of this summit, a reception to celebrate the Day of Portugal was organized by Senator Tony Mendoza and the Member of the California State Assembly, Ash Kalra. The then Portuguese Consul General in San Francisco, Nuno Mathias, was presented with a “California Legislature Joint Resolution” for his 5-year work, as well as a “recognition of Portugal Day Resolution” of the California State. This was also an opportunity for the community to get to know the new member of the California State Assembly, Cecília Aguiar-Curry. FLAD attended all these events and its President delivered the opening address at the conference on Transatlantic Relations.*

*The summit was attended by three honorary consuls (Diniz Borges, from Tulare, Idalmiro da Rosa, from San Diego, and John Martins, from Los Angeles), several mayors and town councilors, county supervisors, representatives of federal congress members, community leaders, Portuguese language teachers, as well as other players of the Portuguese-American communities.*

- **SAUSALITO – Projeto Calçada Portuguesa  
(Portuguese Sidewalk Project)**

*The “Sausalito-Cascais Sister City Program” has performed a remarkable work towards the recovery and identification of the heritage and history of Portuguese migration in the city of Sausalito, located across the Golden Gate Bridge, and visited by millions of people every year. Within the scope of these initiatives, the Foundation has decided to sponsor the construction of a Portuguese “calçada” (traditional Portuguese mosaic patterned sidewalk) in one of the main public squares of Sausalito, whose official opening is scheduled for 2018.*

- **The “Viva Portugal Festival” in New Bedford, Massachusetts**

*For the second time FLAD supported the “Viva Portugal” Festival which took place at the Zeiterion Performing Arts Center in New Bedford. This festival brings together members of all the Portuguese and American local and regional organizations who celebrate Portugal in the city of Massachusetts on the same day.*

- **Celebration of the Day of Portugal in Providence, Rhode Island**

*The 40th edition of the Day of Portugal, a major event to celebrate Portugal, was held in Providence city center. In addition to cultural activities, the event culminated with a Portuguese-themed waterfire. It was in this spirit that FLAD became a “torchbearer sponsor” for the 40th Day of Portugal celebrations in Providence.*

- **Taunton Public Schools, Massachusetts**

*FLAD awarded a grant aimed at funding the trip to Portugal of school superintendents from clusters of public schools of the State of Massachusetts in order to visit public schools and get to know the Portuguese educational system. This initiative is designed to encourage and strengthen ties with the Portuguese communities in that region and the students of Portuguese descent. This mission is scheduled to take place in 2018.*

luso-descendentes a alcançar outros patamares no mundo do serviço público, é o principal mandato da Coligação Luso-Americana da Califórnia (CPAC).

Por ocasião desta cimeira decorreu a receção evocativa do dia de Portugal, organizada pelo Senador Tony Mendoza e o deputado Ash Kalra. Ao então Cônsul-Geral de Portugal em San Francisco, Nuno Mathias, foram entregues uma *California Legislature Joint Resolution* pelo seu trabalho de 5 anos e uma *recognition of Portugal Day Resolution of the California Senate*. Foi ainda uma oportunidade para a comunidade conhecer a nova deputada da Califórnia, Cecília Aguiar-Curry. A FLAD esteve presente em todos estes eventos, tendo o seu Presidente proferido a conferência de abertura sobre Relações Transatlânticas.

Assistiram à cimeira os três cônsules honorários da Califórnia (Diniz Borges de Tulare, Idalmiro da Rosa de San Diego e John Martins de Los Angeles), vários presidentes e vereadores de câmaras, supervisores de condados, representantes dos congressistas federais, líderes comunitários, professores de língua portuguesa e outros agentes das comunidades luso-americanas.

- **SAUSALITO – Projeto Calçada Portuguesa**

A organização *Sausalito-Cascais Sister City* tem feito um notável trabalho para a recuperação e identificação do património e da história da imigração portuguesa na cidade de Sausalito, situada do outro lado da Golden Gate Bridge e visitada por milhões de pessoas todos os anos. No âmbito destas iniciativas, a Fundação decidiu apoiar a construção de uma calçada portuguesa numa das praças principais de Sausalito, cuja inauguração está prevista para 2018.

- **Edição do Festival Viva Portugal em New Bedford, Massachusetts**

Pela segunda vez, a FLAD apoiou o Festival “Viva Portugal” que decorreu no Zeiterion Performing Arts Center em New Bedford. Este festival reúne todas as coletividades portuguesas a par das americanas, que no mesmo dia celebram Portugal naquela cidade de Massachusetts.

- **Comemoração do Dia de Portugal em Providence, Rhode Island**

A FLAD patrocinou a 40ª edição do Dia de Portugal, grande evento que se realizou no centro da cidade de Providence que, para além de várias atividades culturais, culminou com uma sessão de fogo de artifício no rio que atravessa a cidade. Foi neste espírito que a FLAD se tornou um “*torchbearer sponsor*” no *Day of Portugal Waterfire*.

- **Taunton Public Schools, Massachusetts**

A FLAD atribuiu um subsídio destinado a viabilizar a deslocação a Portugal de diretores de agrupamentos de escolas públicas do Estado de Massachusetts, a fim de visitarem estabelecimentos de ensino público e conhecerem o sistema de ensino português. Com esta iniciativa pretende-se incentivar e fortalecer laços com as comunidades

- **Writing and photographic reporting of the series “Branco a Branco – White salts, white sands”**

*The funding awarded by the Foundation was designed for the writing and photographic reporting of the series “Branco a Branco – White salts, white sands” which features five articles by Eliana Sousa Santos, the winner of the Fernando Távora award.*

*The articles: “Earthworks and works of art: Creation and destruction of the American landscape”, “Artificial Paradises: Oasis in the California Desert”, “Observatories of the invisible: Pilgrimage through the American Sublime”, “Pueblos, Conquistadores and Gringos: The Old Europe in New Mexico” and “From the centre of the Earth to the edge of Space: Between the nuclear holocaust and the transcendental” were published in the newspaper Público between 6 August and 3 September 2017. These articles were developed from a travel diary. The reportage photography is by Tiago Silva Nunes.*

- **Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language – CPLP**

*In its capacity as Advisory Observer of the CPLP – Community of Portuguese Speaking Countries, FLAD participated in actions promoted by the Executive Secretariat of the CPLP. Additionally, as a permanent member of the Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language, the Foundation cooperated in preparing and developing the Commission’s program of activities which commemorated, in Mozambique, in 2017, the Portuguese Language Day (5 May), promoting a “Gathering of CPLP Writers”, an initiative that took place at the Maputo Cultural Centre. Also, in May the Commission held the Conference “Strategic Areas for Enhancing the Status of the Portuguese Language”, which took place in Portugal, in Guimarães, in partnership with the local city council.*

### III. CULTURE AND ART

#### (i) Initiatives promoting Portuguese Culture and Art

- **Disquiet Project**

*FLAD has been a partner in the Disquiet project since its inception. More than 90 participants who are engaged in this international literary program were gathered together in Lisbon on the occasion of its 7th edition.*

*For two weeks, between 25 June and 7 July 2017, a group of U.S. writers, both established and amateur, were afforded the broadest possible contact with different aspects of Portuguese culture, with particular emphasis on the literary genre, thus giving them the*



portuguesas daquela região e estudantes de ascendência portuguesa. A realização desta missão está prevista para 2018.

- **Escrita e reportagem fotográfica da série “Branco a Branco – White salts, white sands”**

O apoio atribuído pela Fundação destinou-se à escrita e reportagem fotográfica da série “Branco a Branco – White salts, white sands”, que integra cinco artigos da autoria de Eliana Sousa Santos, vencedora do prémio Fernando Távora.

Os artigos: “Earthworks e obras de arte: Criação e destruição da paisagem Americana”, “Paraísos artificiais: Oásis na Califórnia deserta”, “Observatórios do Invisível: Peregrinação pelo sublime Americano”, “Pueblos, Conquistadores e Gringos: A velha Europa no Novo México” e “Do centro da terra ao limite do espaço: Entre o holocausto nuclear e o transcendente” foram publicados no Jornal Público, entre 6 de agosto e 3 de setembro de 2017 e desenvolveram-se a partir do diário de viagem. A reportagem fotográfica é de Tiago Silva Nunes.

- **Comissão Temática da Língua Portuguesa – CPLP**

Com o estatuto de Observador Consultivo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, a FLAD participa nas ações promovidas pelo Secretariado Executivo da CPLP. Como membro efetivo da Comissão Temática de Promoção e Difusão da Língua Portuguesa da CPLP, a Fundação participou na preparação e desenvolvimento do plano de atividades da referida Comissão que, em 2017, comemorou em Moçambique o Dia da Língua Portuguesa (5 de maio), promovendo o “Encontro de Escritores da CPLP”, iniciativa que decorreu no Centro Cultural de Maputo. Também em maio, a Comissão realizou a Conferência “Domínios Estratégicos de Afirmação da Língua Portuguesa”, que teve lugar em Guimarães, em parceria com a edilidade local.

### III. CULTURA E ARTE

#### (i) Iniciativas de Promoção da Cultura e Arte Portuguesas

- **Projeto Disquiet**

A FLAD é parceira do projeto Disquiet desde o seu início. Por ocasião da sua 7ª edição, estiveram reunidos em Lisboa mais de 90 participantes que integraram este programa literário internacional.

Durante duas semanas, entre 25 de junho e 7 de julho, proporcionou-se ao grupo de escritores norte-americanos – consagrados ou apenas amadores – um contacto tão abrangente quanto possível com diferentes aspetos da cultura portuguesa, privilegiando



*opportunity for socializing with Lusophone writers and poets from various generations and institutions connected to Portuguese culture.*

*The Disquiet program, set up by the non-profit U.S. literary organization Dzanc Books, assumes that immersion in a foreign culture, in a different than usual environment, and the consequent breaks from routine, tends to stimulate creativity, opening up new perspectives and new angles on interpretation of the world around us, resulting in the undoubtable enrichment of those who participate in it.*

*In addition to the sponsorship granted, the Foundation hosted two sessions in its auditorium, the first one with the Portuguese writer Maria Teresa Horta, and the second with the Portuguese writer Gonçalo M. Tavares and the American writer of Portuguese descent, Katherine Vaz.*

- **Arte Institute, New York**

*The Foundation renewed its participation as Corporate Patron Member of the Art Institute and financially backed the 2017 program of activities developed by this non-profit institution dedicated to promoting Portuguese art and culture in the United States. In addition to its annual sponsorship, FLAD backed and attended the third edition of the “Portugal in Soho” initiative, a cultural event that was held on Portugal Day to celebrate Portuguese Immigration to that particular area of New York City. FLAD also backed the concert held on 24 June 2017, at the Central Park SummerStage, featuring the Portuguese bands “Dead Combo” and “The Gift”.*

- **Festivals in the United States**

*The Foundation backed several festivals held in the United States, namely the 12th edition of the Boston Portuguese Festival, an initiative that gathered the Portuguese-American communities in Massachusetts’s State capital. Further initiatives backed in 2017 were the 20th edition of the Provincetown Portuguese Festival, held on the last weekend of June, and the 54th edition of the Cabrillo Festival in San Diego.*

- **International Portuguese Music Awards (IPMA)**

*The International Portuguese Music Awards (IPMA), celebrate the best productions in the U.S. music industry by international artists of Portuguese descent. For this reason, FLAD decided to support its 4th edition which spans several award categories.*

*An opening gala dinner was held on 21 April 2017 at the Fall River Cultural Centre, which was attended by a number of dignitaries. The young California resident comedian of Azorean descent, Taylor Amarante, performed at the ceremony, followed by a performance by Jazz singer Sofia Ribeiro. The “Culture Ambassador Prize” was awarded to the Portuguese Consul in New Bedford, Pedro Carneiro, in recognition of his dedication to promoting Portuguese language and culture in the United States. The awards gala took place the next day at the Zeiterion Theatre in New Bedford and was attended by 1 200 people.*

naturalmente o literário, dando-lhes assim a oportunidade de conviver com escritores e poetas lusófonos de diversas gerações e instituições ligadas à cultura portuguesa.

O programa Disquiet, iniciado pela organização literária norte-americana sem fins lucrativos Dzanc Books, parte do princípio que a imersão numa cultura estrangeira, num ambiente diferente do habitual, e a consequente quebra de rotinas tendem a estimular a criatividade, abrindo novas perspetivas e novos ângulos de interpretação do mundo que nos rodeia, resultando num indubitável enriquecimento para todos aqueles que nele participam.

A par do patrocínio concedido, a Fundação acolheu duas sessões no seu auditório. A primeira com a escritora Maria Teresa Horta, e a segunda com o escritor Gonçalo M. Tavares e a escritora americana de ascendência portuguesa Katherine Vaz.

#### • Arte Institute, Nova Iorque

Foi renovada a participação da Fundação como *Corporate Patron Member* do Arte Institute, tendo contribuído financeiramente para as atividades realizadas em 2017 por esta instituição sem fins lucrativos, que promove a cultura e a arte portuguesas nos Estados Unidos. Para além deste patrocínio anual, a FLAD também apoiou e esteve presente na terceira edição de “Portugal in Soho”, iniciativa de âmbito cultural realizada por ocasião do Dia de Portugal para celebrar a imigração portuguesa naquela área da cidade de Nova Iorque. Também foi objeto de apoio o concerto realizado a 24 de junho no SummerStage do Central Park e no qual atuaram os Dead Combo e os The Gift.

#### • Festivais nos EUA

A Fundação apoiou vários festivais realizados nos EUA, nomeadamente a 12ª edição do *Boston Portuguese Festival*, iniciativa que reúne as comunidades luso-americanas na capital do Estado de Massachusetts; a 20ª edição do *Provincetown Portuguese Festival*, realizado no último fim-de-semana de junho e a 54ª edição do Festival Ca-brilho em San Diego.

#### • International Portuguese Music Awards (IPMA)

Os Prémios Internacionais da Música Portuguesa (IPMA) reconhecem o que de melhor se faz na indústria da música por artistas internacionais de ascendência portuguesa, tendo a FLAD apoiado a quarta edição deste prémio que se desbobra em várias categorias.

No 21 de abril realizou-se no Centro Cultural, em Fall River, a Gala de Abertura com a Presença de vários dignitários. Durante a gala atuaram o jovem cómico de ascendência açoriana residente na Califórnia, Taylor Amarante, seguindo-se uma atuação da cantora de jazz Sofia Ribeiro. Foi também atribuído o “Prémio Embaixador da Cultura” a Pedro Carneiro, Cônsul de Portugal em New Bedford, em reconhecimento

## **(ii) Art Collections and Exhibitions**

*FLAD's collection of contemporary art was established in 1986 as an integral part of the Foundation's cultural division and within the broader scope of projects enhancing Portugal's economic and social development. The art collection has been pivotal to a series of initiatives carried out by the Foundation, divided between internally-generated projects and those developed in collaboration with other cultural institutions.*

### **• FLAD – Arte em Movimento (Art in Movement) Program**

*The FLAD Art in Movement program – born of a protocol signed between FLAD and the Portuguese Ministry of Health – was conceived with the goal of exhibiting works from the Foundation's contemporary art collection in contexts and spaces that receive diversified audiences.*

*On May 31, 2017, this touring program started with an exhibition at the University Hospital Centre of the University of Coimbra (CHUC). The exhibition, «MEDICINE AND ART, a shared space», displaying a choice of works focused mainly on drawing, along with a painting by Pedro Calapez, as well as other works by such artists as Ângelo de Sousa, António Areal, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Jorge Martins, Rui Sanches and Xana, aimed to achieve a closer aesthetical and visual relationship by all those who attend this University Hospital Centre.*

### **• FLAD's Art Collection – loans**

*The Foundation supported the most comprehensive exhibition of works by the artist Helena Almeida held in the United States to date. The exhibition, entitled "Work is never finished", took place at the world-renowned Art Institute of Chicago museum. Helena Almeida has been represented in FLAD's collection since its beginning, and her first artwork dates back to 1970.*

*The Foundation loaned several artworks by Alberto Carneiro to the Caixa Geral de Depósitos-Culturgest Foundation to be included in the exhibition "The Accidental Photographer: Serialism and Experimentation in Portugal". The exhibition curated by Delfim Sardo was on display from 19 May to 3 September 2017.*

*Still open to the public is the exhibition "Contemporary Art from Portugal — vol. II, Works from the Luso-American Development Foundation, Embassy of Portugal – Washington, D.C.", which opened in October 2016 with works from the artists Helena Almeida, Rosa Carvalho, Álvaro Lapa, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Ruy Leitão, José Luís Neto, Jorge Queiroz, Rui Sanches and Pedro Calapez.*

*FLAD loaned 88 works from its collection to the Carmona e Costa Foundation, in Lisbon, for the exhibition entitled "Ana Hatherly: Anagrammatic Territory", curated by João Silvério and open to the public from 17 November 2017 to 13 January 2018.*

da sua dedicação na promoção da cultura e língua portuguesas nos EUA. No dia seguinte, decorreu gala de entrega dos troféus aos vencedores, no Teatro Zeiterion em New Bedford, na presença de 1200 pessoas.

## **(ii) Coleção de Arte e Exposições**

A coleção de arte contemporânea da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento foi criada em 1986 como parte integrante da área da cultura, no âmbito dos projetos que visam o desenvolvimento económico e social em Portugal. A coleção de arte tem sido a âncora de uma série de iniciativas realizadas pela Fundação, dividindo-se entre projetos de iniciativa própria e projetos em colaboração com outras instituições culturais.

### **• Programa FLAD – Arte em Movimento**

O programa FLAD – Arte em Movimento foi pensado com o objetivo principal de expor obras da sua coleção de arte contemporânea em contextos e espaços que acolhem públicos diversificados.

Em 2017 este programa itinerante inaugurou uma exposição, no dia 31 de maio, no Centro Hospitalar e Universitário da Universidade de Coimbra (CHUC). Sob o título “Medicina e Arte, Lugar de Partilha”, a mostra apresentou uma escolha de obras mais focadas sobre o desenho, mas também uma pintura de Pedro Calapez, e obras dos artistas Ângelo de Sousa, António Areal, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Jorge Martins, Rui Sanches e Xana, procurando uma relação visual e estética com todos os que frequentam aquele Centro Hospitalar Universitário.

### **• Coleção de Arte da FLAD – empréstimos**

A Fundação apoiou a mais completa exposição da artista Helena Almeida realizada nos Estados Unidos da América, até à atualidade. A exposição intitulada “Work is never Finished” teve lugar no prestigiado museu Art Institute of Chicago. Helena Almeida está representada na coleção da FLAD desde o seu início, sendo a sua obra mais antiga datada de 1970.

A Fundação emprestou à Fundação Caixa Geral de Depósitos-Culturgest várias obras da autoria de Alberto Carneiro, para a exposição O Fotógrafo Acidental: Serialismo e Experimentação em Portugal, com curadoria de Delfim Sardo, em exibição de 19 de maio a 3 de setembro de 2017.

Continua patente ao público a exposição “Contemporary Art from Portugal — vol. II, Works from the Luso-American Development Foundation, Embassy of Portugal – Washington, D.C.”, inaugurada em outubro de 2016 com obras dos artistas Helena Almeida, Rosa Carvalho, Álvaro Lapa, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Ruy Leitão, José Luís Neto, Jorge Queiroz, Rui Sanches e Pedro Calapez.

- **New Bedford Whaling Museum**

*As an integral part of an important Portuguese-American community, the New Bedford Whaling Museum has received significant support for the design and development of a Portuguese-language website, as well as for audio tours in Portuguese.*

- **The “America America” Exhibition**

*FLAD sponsored the production of the catalogue printed for the “America America” exhibition, with photographs by Rui Ochoa and Alfredo Cunha. The exhibition, which aimed to show the propaganda during the 2016 U.S. presidential elections, was open to the public at the Mira Forum Gallery, in Porto, throughout the month of September.*

- **OCUPART**

*The New Art Fest (TNAF) is an annual new media festival where art, science and technology projects are entwined together. The goal of this international festival is to be the physical and digital heartbeat of the city of Lisbon. Being a participatory, inclusive, and educational urban festival, its focus lies on relationships between critical theory, science, new technologies and electronic social media. This event was organized, produced and directed by Ocupart, an art agency geared towards developing cultural projects in unconventional spaces. António Cerveira Pinto was the artistic director.*

*“Segunda Cidade – o futuro da arte em sociedade” (“Second City – the future of art in Society”) was the main theme of the 2017 edition, which had the backing of the Foundation. One of the main goals was to show how the new electronic dimension of reality is changing cities culturally and physically, as well as their real and virtual inhabitants. This event ran from 10 to 30 September and coincided with the Web Summit.*

- **The Jonathan Franzen Conference**

*FLAD invited one of the highest regarded American authors to a session in its auditorium who, by way of conversation, addressed the current political moment, American literature, as well as his work and aspects of his biography. The author of the novel “The Corrections” or “Purity” spoke also about the idea of the great American novel. The session was moderated by writer and journalist Isabel Lucas who enabled him to take questions from the audience.*

*It should be stressed that Jonathan Franzen had not visited Portugal in 30 years and that this was the first time he delivered a public conference or speech in Lisbon, which took place at FLAD on 10 October 2017.*

A FLAD emprestou 88 obras da sua coleção de arte à Fundação Carmona e Costa, em Lisboa, para a exposição “Ana Hatherly: Território Anagramático”, com curadoria de João Silvério, aberta ao público nessa Fundação entre 17 de novembro de 2017 e 13 de janeiro de 2018.

- **New Bedford Whaling Museum**

Inserido numa importante comunidade luso-americana, o New Bedford Whaling Museum recebeu um significativo apoio para o design e desenvolvimento de um website em português, bem como para visitas audio em língua portuguesa.

- **Exposição “América América”**

A FLAD patrocinou a produção do catálogo da Exposição “América América” com fotografias de Rui Ochoa e Alfredo Cunha. A exposição que pretendeu mostrar a propoganda nas eleições presidenciais americanas de 2016, esteve patente ao público na Galeria Mira Forum no Porto durante o mês de setembro.

- **OCUPART**

The New Art Fest (TNAF) é um festival anual de *new media*, onde se cruzam projetos de arte, ciência e tecnologia. Com carácter internacional, este festival pretende afirmar-se no pulsar físico e digital da cidade de Lisboa. Sendo um festival urbano participativo, inclusivo e pedagógico, está focado nas relações entre teoria crítica, ciência, novas tecnologias e redes sociais eletrónicas. A organização, produção e direção do festival são da responsabilidade da Ocupart, agência de arte vocacionada para desenvolver projetos culturais em espaços não convencionais e a direção artística esteve a cargo de António Cerveira Pinto.

“Segunda Cidade – o futuro da arte em sociedade” foi o tema principal da edição de 2017, à qual a FLAD também se associou. Um dos objetivos principais foi mostrar como a nova dimensão eletrónica da realidade está a mudar física e culturalmente as cidades e os seus habitantes reais e virtuais. Decorreu entre 10 e 30 de novembro, coincidindo com a Web Summit.

- **Conferência de Jonathan Franzen**

A FLAD convidou um dos mais prestigiados autores americanos para uma sessão no seu auditório, que, em jeito de conversa, abordou o actual momento político, a literatura americana, a sua obra e aspetos da sua biografia. O autor de romances como “Correcções” ou “Purity” falou ainda da ideia do grande romance americano. A sessão foi moderada pela autora e jornalista Isabel Lucas que possibilitou ao escritor responder a perguntas da assistência.

De destacar o facto de Jonathan Franzen não visitar Portugal há 30 anos e de esta ter sido a primeira vez que deu uma conferência ou fez uma intervenção pública em Lisboa. Foi no dia 10 de outubro na FLAD.

#### IV. TRANSATLANTIC RELATIONS AND PUBLIC POLICY

*The Foundation undertook and supported a set of initiatives aimed at deepening relations between Portugal and the United States, as well as with the Portuguese-speaking African countries.*

##### **(i) III Luso-American Legislators' Dialogue**

*The Foundation organized for the third time the Legislators' Dialogue, an initiative that took place in its auditorium on 21 and 22 April, 2017. The event was attended by Portuguese politicians and American legislators who met to discuss the opportunities and challenges facing relations between Portugal and the United States. This dialogue has strengthened a meeting of wills in the service of the interests of Portugal and the United States.*

*Similarly to the previous edition, the encounter was divided into working sessions devoted to such strategic themes as: "Challenges to the Luso-American Communities", "European Union and Transatlantic Relations", "Portugal Business USA" and "Cooperation within the local Government", with the goal of strengthening ties and finding axes of cooperation. Alongside the working sessions, which were graced with the presence of Pedro Passos Coelho, the former U.S. Ambassador Robert S. Sherman and local government officials Rui Moreira and Maria do Céu Albuquerque, among other public figures, the U.S. legislators have had the opportunity to meet and discuss themes with Deputy Minister, Eduardo Cabrita, and with the former President of the Republic, Jorge Sampaio. The closing session was hosted by the President of the Republic, Marcelo Rebelo de Sousa, who called for the need for a strong relationship between the United States and Portugal. Representatives from the States of Massachusetts, Connecticut, Rhode Island and California participated in the third edition of the Legislators' Dialogue.*

##### **(ii) FLAD/U.S. Initiatives**

###### **• Estoril Institute For Global Dialogue**

*Once again FLAD joined the Estoril Institute for Global Dialogue and sponsored the 5th Edition of the Estoril Conferences which were held in May. The Foundation funded the travel of former Secretary of State Madeleine Albright, who was invited to deliver the "Final Conference: Challenges to Open Democracies", a session moderated by the President of FLAD.*

###### **• Energy Roundtable – Delegation of U.S. Congress Members**

*A meeting entitled Energy Roundtable was held at FLAD on April 11, 2017. This event brought together representatives of a bipartisan American delegation, the U.S. Embassy in Portugal, as well as representatives of the Portuguese Government and Portuguese entrepreneurs in the energy sector. This initiative was aimed at deepening cooperation between the U.S. and Portugal in energy matters.*



#### IV. RELAÇÕES TRANSATLÂNTICAS E POLÍTICAS PÚBLICAS

A Fundação empreendeu e apoiou um conjunto de iniciativas tendo em vista o aprofundamento das relações entre Portugal e os Estados Unidos, bem como com os países africanos de expressão oficial portuguesa.

##### (i) III Luso-American Legislators' Dialogue

A Fundação organizou pela terceira vez o Legislators' Dialogue, iniciativa que decorreu no seu auditório nos dias 21 e 22 de abril, com a presença de políticos portugueses e legisladores luso-americanos reunidos num debate sobre as oportunidades e os desafios que se colocam às relações entre Portugal e os Estados Unidos da América. Este diálogo vem reforçar um encontro de vontades ao serviço dos interesses de Portugal e dos EUA.

Tal como na edição anterior, o encontro dividiu-se em sessões de trabalho subordinadas a temas tão estratégicos como os 'Desafios das Comunidades Luso-Americanas', a 'União Europeia e as Relações Transatlânticas', 'Portugal Business USA' e a 'Cooperação no Âmbito do Poder Local', com o objetivo de estreitar laços e encontrar eixos de cooperação. Paralelamente às sessões de trabalho que, entre outras figuras, contaram com a presença de Pedro Passos Coelho, do ex-Embaixador Robert S. Sherman e dos autarcas Rui Moreira e Maria do Céu Albuquerque, os legisladores norte-americanos tiveram ainda a oportunidade de reunir e debater temas com o Ministro Adjunto, Eduardo Cabrita, e com o ex-Presidente da República, Jorge Sampaio. A sessão de encerramento ficou a cargo do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, que apelou à necessidade de uma relação forte entre os Estados Unidos e Portugal. Na terceira edição do Legislators' Dialogue participaram representantes dos Estados de Massachusetts, Connecticut, Rhode Island e Califórnia.

##### (ii) Iniciativas FLAD/EUA

###### • Estoril Institute For Global Dialogue

Associando-se novamente à realização da 5ª Edição das Conferências do Estoril, que decorreram em maio, a FLAD apoiou a vinda da ex-Secretária de Estado norte-americana Madeleine Albright, convidada para proferir a "Final Conference: *Challenges to Open Democracies*", sessão moderada pelo Presidente da FLAD.

###### • Energy Roundtable – Delegação de Congressistas dos EUA

Realizou-se na FLAD, no dia 11 de abril, um encontro intitulado *Energy Roundtable*, que juntou representantes de uma delegação bipartidária norte americana, a Embaixada dos EUA em Portugal, representantes do Governo Português e empresários nacionais do sector. O objetivo foi o debate sobre o aprofundamento da cooperação EUA-Portugal em matérias energéticas.



- **Conference “Women in Leadership”**

*As a partner in this conference, FLAD funded both the trip of Indian journalist Barkha Dutt to participate in one of the panels at the conference held on July 7, as well as the translation service provided. The conference was organized by the Association of Women Ambassadors (AWA), under the High Patronage of the President of the Republic.*

- **America through Books**

*In 2016 FLAD awarded a grant to Público newspaper journalist Isabel Lucas, so that within the framework of the American election year, she might write 12 reports. Under the generic title “A América pelos livros” (“America through books”), 12 articles were published in the P2 Público supplement over 12 months, in 2016 and 2017.*

*Through a trip across the United States, and based on its literature, a total of 16 novels were chosen as a starting point for each work in order to reflect the diversity of the country at election time. Her work sought to show how literature can help understand the reality of a country as complex as the United States.*

*As a result of the initiative’s success, Penguin Random House has decided to publish the texts in a book entitled “Viagem ao Sonho Americano” (Trip to the American Dream). This book came out in June 2017, and was published by Companhia de Letras with the support of FLAD.*

- **Global Notícias – Media Group**

*FLAD has signed a protocol with Global Notícias – Media Group, S.A. towards sponsoring a series of twenty reports on the Portuguese communities in the United States devoted to the generic theme “The American Dream”. Diário de Notícias newspaper started publishing the reports in 2017 under the title “Pela América do Tio Silva” (“Across Uncle Silva’s America”).*

- **The German Marshall Fund of the United States**

*Within the framework of its long standing partnership with the German Marshall Fund of the United States (GMF), the Foundation organized and hosted the selection of the Portuguese representative in the Marshall Memorial Fellowship, a program promoted by GMF and aimed at selecting young European leaders to visit the United States.*

- **Fourth of July Celebrations**

*The U.S. Embassy in Portugal marked the 241st anniversary of the Independence of the United States with a celebration which took place on 30 June 2017. The Foundation was a partner in this initiative.*

- **Georgetown Club Portugal Annual Meeting**

*FLAD, in partnership with the Georgetown Club Portugal and the U.S. Embassy in Portugal, organized the conference “U.S.-EU Cooperation in the fight against ISIS /*

- **Conferência “Women in Leadership”**

Associando-se à conferência organizada pela Association of Women Ambassadors (AWA) e que contou com o alto patrocínio da Presidência da República, a FLAD apoiou a vinda da jornalista indiana Barkha Dutt para participar num dos painéis da conferência que teve lugar em 7 de julho, bem como no serviço de tradução prestado.

- **A América pelos Livros**

Em 2016 foi atribuída uma subvenção à jornalista do Público, Isabel Lucas, para, no âmbito do ano das presidenciais norte-americanas escrever 12 reportagens. Com o título genérico “A América pelos Livros”, foram publicados no suplemento P2, do Jornal Público, 12 artigos ao longo de 12 meses, em 2016 e 2017.

Através de uma viagem pelos EUA e a partir dos seus livros – no total foram escolhidos 16 romances, eleitos como ponto de partida para cada um dos trabalhos de modo a refletir a diversidade daquele país em tempo de eleições – o trabalho pretendeu mostrar de que maneira a literatura pode ajudar a entender a realidade num país com a complexidade os Estados Unidos.

Devido ao êxito desta iniciativa, o grupo editorial Penguin Random House decidiu publicar os textos num livro intitulado “Viagem ao Sonho Americano”, numa edição da Companhia das Letras (junho de 2017) apoiada pela FLAD.

- **Global Notícias – Media Group**

Foi estabelecido um protocolo com o grupo Global Notícias – Media Group, S.A. para a realização de uma série de vinte reportagens sobre as comunidades portuguesas nos EUA, genericamente subordinadas ao tema “O sonho americano”. Sob a designação “Pela América do Tio Silva”, o Diário de Notícias iniciou a publicação das reportagens em 2017.

- **The German Marshall Fund of the United States**

No âmbito da parceria com o German Marshall Fund of the United States (GMF) a Fundação organizou a seleção do representante português no *Marshall Memorial Fellowship*, programa promovido pelo GMF e dirigido a jovens líderes europeus para visitas aos EUA.

- **Comemorações do 4 de julho**

A Embaixada dos EUA em Portugal assinalou o 241º aniversário da Independência dos Estados Unidos da América com uma celebração no dia 30 de junho de 2017, iniciativa a que a Fundação se associou.

- **Georgetown Club Portugal Annual Meeting**

Em parceria com o Georgetown Club Portugal e a Embaixada dos EUA em Portugal, a FLAD organizou a conferência “Cooperação EUA-UE no combate ao

*U.S.-EU Collaboration to Defeat ISIS and Transnational Threats". Among those attending the conference were António Vitorino and Lieutenant General (ret) Terry Wolff, in his capacity as the Deputy Special Presidential Envoy for the Global Coalition to Counter ISIL. The event was held at the FLAD auditorium in May 2017, and the debate was moderated by RTP (Radio and Television of Portugal) journalist Vitor Gonçalves.*

- **Benjamin Franklin Institute**

*FLAD sponsored several activities carried out by the Benjamin Franklin Institute, an organization dedicated to tightening relations between Portugal, the United States and the Portuguese-speaking African countries.*

- **Público newspaper**

*With a view to encouraging the broader dissemination of news about Portugal, the Foundation renewed its offer of online subscriptions to key institutions and personalities from the Portuguese-American communities, thus providing access the Portuguese newspaper Público.*

- **PT-U.S. Chamber of Commerce**

*The annual Portugal-U.S. Chamber of Commerce dinner was held at the Harvard Club, in New York, on 20 June 2017, an event backed by FLAD. The Portuguese Minister of the Economy, Manuel Caldeira Cabral was the keynote speaker. The talk was preceded by a session at which speeches were delivered by the President of FLAD, Congressman Jim Costa, the Member of the Connecticut State House of Representatives Rosa Rebimbas, Rhode Island Senator Daniel da Ponte, and Ambassador João Vale de Almeida.*

- **Mission to the United States by three leaders of youth wings of political parties**

*On the occasion of the Inauguration Day of the 45th President of the United States, Donald Trump, FLAD funded the travel of three leaders of political youth party groups – Socialist Youth, People's Youth, and Social Democrat Youth to New York and Washington, DC., where meetings were hosted, notably with the Portugal-U.S. Chamber of Commerce, PAPS – Portuguese American Postgraduate Society, the Portuguese Embassy in Washington DC, and the University of Georgetown. These meetings afforded close contact with the American reality.*

### **(iii) FLAD-Africa Program**

*The FLAD-Africa Program channels its efforts towards promoting dialogue with civil society institutions from Portuguese-Speaking African countries, with the objective of establishing joint development projects, prominent among which are the following initiatives:*

- **Portal Access Africa**

*The updated management of the portal's news information on the five Portuguese-speaking countries was carried out in 2017. All the institutional and quantitative data regarding these countries were also updated. This information is released through FLAD media outlets.*

ISIS / US-EU Collaboration to Defeat ISIS and Transnational Threats”, que contou com a participação de António Vitorino e do Tenente-General [Ret] Terry Wolff, representante do Enviado Presidencial dos EUA junto da Coligação Global no Combate ao ISIS, num debate moderado por Vitor Gonçalves, jornalista da RTP. O evento teve lugar em maio de 2017, no auditório da FLAD.

- **Instituto Benjamin Franklin**

Foram patrocinadas algumas atividades do Instituto Benjamin Franklin, organização que se dedica ao estreitamento das relações entre Portugal, os EUA e os Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa.

- **Jornal Público**

Tendo em vista a disseminação de notícias sobre Portugal, a Fundação renovou a oferta de assinaturas on-line do jornal Público às instituições e figuras mais destacadas das comunidades luso-americanas.

- **PT-US Chamber of Commerce**

A FLAD apoiou o jantar anual do Portugal-US Chamber of Commerce, que se realizou a 20 de junho de 2017, no Harvard Club em Nova Iorque, tendo como orador principal o Ministro da Economia, Manuel Caldeira Cabral. A palestra foi precedida por uma sessão na qual intervieram o Presidente da FLAD, o Congressista Jim Costa, a deputada de Connecticut Rosa Rebimbas, o Senador de Rhode Island Daniel da Ponte e o Embaixador João Vale de Almeida.

- **Missão aos EUA de três líderes de juventudes partidárias**

Por ocasião da tomada de posse (*Inauguration Day*) do 45º presidente norte-americano, Donald Trump, a FLAD apoiou a deslocação de três líderes de juventudes partidárias – Juventude Socialista, Juventude Popular e Juventude Social Democrata - a Nova Iorque e a Washington, DC.. Foram promovidos encontros, nomeadamente com a Portugal-US Chamber of Commerce, a PAPS – Portuguese American Postgraduate Society, a Embaixada de Portugal em Washington DC. e a Universidade de Georgetown, possibilitando contactos estreitos com a realidade norte-americana.

### **(iii) Programa FLAD-África**

O programa FLAD-África privilegia o diálogo com instituições da sociedade civil dos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa, e tem como objetivo promover projetos comuns de desenvolvimento, com destaque para as seguintes iniciativas:

- **Portal Access Africa**

Em 2017 foi realizada a gestão actualizada de informação noticiosa do Portal referente aos cinco países africanos de expressão portuguesa. Foram também actualizados

- **Youth Parliament of Mozambique**

*FLAD supported the hosting of a conference on women's role in establishing peace and reconciliation in Mozambique, an event held by the Mozambican NGO, Youth Parliament of Mozambique.*

- **Eduardo Costley-White Literary Award**

*Designed to honor Eduardo Costley-White, one of the foremost exponents of Mozambican poetry, FLAD has instituted a literary award that bears his name and is intended to reward unpublished literary works. The award winner was the Mozambican writer Lucílio Manjate.*

*The award was presented at the Foundation's auditorium, on a ceremony at which the chair of the judging panel, writer Mia Couto, was present.*

- **Cooperation with Sao Tome and Principe**

*In 2017, a work of research, identification and selection of partners at a local and national level was carried out with the objective of undertaking a professional empowerment project in the field of tourism, to be developed in Sao Tome and Principe. The selected partners were Grupo Pestana (Pestana Group), Fundação Alentejo (Alentejo Foundation), as well as the Ministry of Employment and Social Affairs and the Ministry of Education of Sao Tome and Principe.*

**(iv) WE Magazine**

*During 2017, two digital magazines were produced which encompass all the activity developed by FLAD and include expert articles by researchers and personalities of recognized standing in their respective fields of knowledge. The magazines are publicly shared through the Foundation's social media and are broadcast to a network of recipients.*

**(v) Networks and Partnerships with Foundations**

- **Portuguese Foundation Centre (CPF) and European Foundation Centre (EFC)**

*FLAD is a member of both the Portuguese Foundation Center (CPF) and the European Foundation Center (EFC) – platforms that are Portuguese and European in scope, respectively. In 2017 FLAD participated in the XVth National Foundations' Meeting, an initiative that took place in Lisbon on November 23, 2017. The meeting was devoted to the theme "The Space of Philanthropy and the Spaces of Foundations". The opportunity was taken to present studies on the foundation sector.*

todos os dados institucionais e quantitativos referentes aos mesmos países, informação divulgada nos meios da FLAD.

- **Parlamento Juvenil de Moçambique**

A FLAD apoiou a ONG Moçambicana Parlamento Juvenil de Moçambique para a realização de uma conferência sobre o papel da mulher no estabelecimento da paz e reconciliação em Moçambique.

- **Prémio Literário Eduardo Costley-White**

Destinado a homenagear um dos expoentes máximos da poesia moçambicana, Eduardo Costley-White, a FLAD instituiu um prémio literário com o seu nome, que se destina a premiar trabalhos literários inéditos. O vencedor do prémio foi o escritor moçambicano Lucílio Manjate.

A entrega do prémio, celebrada numa cerimónia que decorreu no auditório da FLAD, contou com a presença do presidente do júri, o escritor Mia Couto.

- **Cooperação em São Tomé e Príncipe**

Ao longo de 2017 foi desenvolvido trabalho de pesquisa, identificação e seleção de parceiros locais e nacionais com vista à realização de um projeto de capacitação profissional na área do turismo, localizado em São Tomé e Príncipe. Os parceiros selecionados foram o Grupo Pestana, a Fundação Alentejo e os Ministérios Santomenses do Emprego e Assuntos Sociais e da Educação.

#### **(iv) Revista WE**

Durante o ano de 2017 foram produzidas duas revistas digitais que reúnem toda a atividade desenvolvida pela FLAD e incluem artigos especializados da autoria de investigadores e personalidades de reconhecido mérito nas suas áreas de conhecimento. As revistas são partilhadas publicamente através do *social media* da Fundação e difundidas para uma rede de destinatários.

#### **(v) Redes e Parcerias com Fundações**

- **Centro Português de Fundações (CPF) e European Foundation Centre (EFC)**

A FLAD é membro das plataformas de Fundações CPF (Centro Português de Fundações) e EFC (European Foundation Centre), de âmbito nacional e europeu, respetivamente. Em 2017 a FLAD participou no XV Encontro Nacional de Fundações, iniciativa que teve lugar em Lisboa no dia 23 de novembro, e dedicado ao tema “O Espaço da Filantropia e os Espaços das Fundações”. Por esta ocasião foram apresentados estudos sobre o sector fundacional.

## V. THE AZORES PROGRAM

*This program aims to promote actions that contribute towards the economic and social development of the Azores. Special mention goes to the following activities carried out in 2017:*

### **(i) Azores Economy XXI**

#### **• Studies**

*The VULCANO project is part of FLAD's Energy Sustainability System for the Azores and is led by the Instituto Superior Técnico (IST) (University of Lisbon Engineering School) which presented its research findings at a seminar held on the Terceira Island, on 27 May 2017. In addition to FLAD representatives, the seminar was attended by the Mayor of Angra do Heroísmo, the Director of Energy Licensing Services, on behalf of the Azores Regional Department of Energy, Environment and Tourism, as well as one representative from EDA – Electricidade dos Açores (Azores Electricity Distribution).*

*Furthermore, the research “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais” (“Azores in Europe: The Impact of Structural Funds”), an initiative led and hosted by the company Fundo de Maneio, in 2016, resulted in the publication of a book with the same title. The book was launched at the Laboratório Regional de Engenharia Civil de Ponta Delgada (Regional Civil Engineering Laboratory, in Ponta Delgada) on 13 July 2017, with the presence of the Regional Director for Planning and Structural Funds of the Azores, representing the President of the Regional Government.*

#### **• Praia da Vitória Local Development Incubator – PRAIA LINKS**

*Following up on the grant awarded in 2016, FLAD monitored the diverse activities of the project “Faz Acontecer” (Make it Happen), an initiative integrated into the 2017 Praia Links incubation activities. A three-month business empowerment and acceleration program was undertaken and an intensive immersion bootcamp was held over three days of workshops in the field of entrepreneurship. The conference “Faz Acontecer” (Make it Happen) also took place, bringing together various experts, with the contribution of FLAD as an active participant.*

#### **• Connect to Success Azores**

*At the end of 2016, Connect to Success widened its spectrum of action to the Azores and, as a result, the Azores C2S community currently boasts 150 registered women entrepreneurs.*

*In 2017 the program continued its activities on the islands of São Miguel and Terceira, namely by hosting workshops in February, devoted to the themes “Financial Planning, Creating your own personal brand and Setting smart goals”, which were attended by 72 women entrepreneurs. The start of the year saw the launch of the first edition of the Corporate Mentoring Program, mentored by six enterprises: SATA, NOS Açores, EDA, INSCO, Finançaçor and Grupo Bensaúde.*

## V. PROGRAMA AÇORES

Este Programa pretende estimular o empreendimento de ações que contribuam para o desenvolvimento económico e social da Região Autónoma dos Açores. Em 2017 destacam-se as seguintes atividades:

### (i) Açores Economia XXI

#### • Estudos

O projecto VULCANO, iniciativa integrada nas ações do Programa FLAD de Sustentabilidade Energética para os Açores e conduzida pelo Instituto Superior Técnico (IST), apresentou os resultados da investigação num seminário que decorreu em 27 de maio na Ilha Terceira. Para além de representantes da FLAD e do IST, estiveram presentes o Presidente da Câmara Municipal de Angra do Heroísmo, o Diretor de Serviços dos Licenciamentos Energéticos, em representação da Secretaria Regional da Energia, Ambiente e Turismo e da Direção Regional da Energia e um representante da EDA – Electricidade dos Açores.

Por outro lado, a investigação “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais” iniciada em 2016 e realizada pela empresa Fundo de Maneio, deu lugar à edição de um livro com o mesmo nome, obra que foi apresentada em cerimónia que decorreu no Laboratório Regional de Engenharia Civil de Ponta Delgada, em 13 julho de 2017 e que contou com a presença do Diretor Regional do Planeamento e Fundos Estruturais, em representação do Presidente do Governo Regional dos Açores.

#### • Incubadora de Desenvolvimento Local da Praia da Vitória – PRAIA LINKS

No seguimento do apoio atribuído em 2016, a FLAD acompanhou as diversas atividades do projeto “Faz Acontecer”, iniciativa integrada nas atividades da Incubadora Praia Links para 2017. Foi realizado um programa de capacitação e aceleração de negócios com a duração de três meses e um *bootcamp* de imersão intensiva ao longo de três dias de workshops na área do empreendedorismo. Teve ainda lugar a conferência “Faz Acontecer”, que reuniu diversos especialistas e contou com a participação ativa da FLAD.

#### • Connect to Success Açores

No final de 2016, o Connect to Success expandiu o seu espectro de acção para os Açores e, actualmente, a comunidade C2S Açores conta com cerca de 150 empreendedoras registadas.

Em 2017 o programa continuou as suas atividades nas Ilhas de São Miguel e da Terceira, designadamente a realização de workshops no mês de fevereiro, dedicados aos temas *Financial Planning*, *Creating your own personal brand* e *Setting smart goals*, que contaram com a participação de 72 empreendedoras. O início do ano registou,



*As a complement to the C2S components and bearing in mind the needs of the Azorean community, namely the growing tourist flow impacting significantly on the local economy, FLAD organized a conference entitled “Capitalizing on the Azores Tourism”, in October. This event was attended by the expert Magnus Thorsson, a professor at the University of Johnson & Wales, in Providence, and Guilherme Costa, Director General of the Four Seasons Ritz Hotel, Lisbon.*

## **(ii) Cooperation between FLAD and the University of the Azores**

### **• Fund FLAD-UAç “Crossing the Atlantic”**

*This program promotes student and teacher/researcher mobility between the Azores University and U.S. institutions, namely universities and/or other research centers, stimulates the exchange of knowledge and the development of joint research projects, and supports initiatives deemed of mutual interest – always with a view to bolstering the relationship between Portugal and the United States.*

*“Crossing the Atlantic” is a program entirely financed by the Luso-American Development Foundation. It consists of two annual calls and presents two separate application models, depending on whether the applying institution is from the United States or from the University of the Azores. In 2017, the two calls for applications awarded 25 grants, twelve from the United States and thirteen from the Azores, from a total of 32 applicants.*

### **• Department of Philosophy of the University of the Azores**

*Within the scope of the funding awarded to the University of the Azores for the planning, execution and publication of a 12-volume collection entitled “Applied Ethics”, as a result of a research project conducted by Maria do Céu Patrão Neves, the first volume entitled “Ética: dos Fundamentos às Práticas” (Ethics: from Basics to Practice), was published under her coordination.*

*The presentation and launch of this first volume took place at FLAD’s auditorium on February 2, 2017, and was attended by some of the collection’s authors João César das Neves, António Bagão Félix and Maria da Graça Carvalho, who took part in a roundtable moderated by Pedro Mexia.*

### **• FLAD Ethics, Science and Society Program**

*This program is a FLAD-sponsored initiative comprising diverse actions of academic research, scientific dissemination and civic training on ethics, science and society under the coordination of Maria do Céu Patrão Neves, from the University of the Azores.*

*In 2017, the site of the project <http://www.bio-ess-politics.com/en/> was launched and the international conference on “(bio)Ethics, Science and Society: Challenges for BioPolitics” was held at the Regional Civil Engineering Laboratory in Ponta Delgada on Novem-*

ainda, o lançamento da 1ª edição do Programa de *Corporate Mentoring*, com seis empresas mentoras: SATA, NOS Açores, EDA, INSCO, Finançor e Grupo Bensaúde.

Em complemento às componentes do C2S e tendo em atenção as necessidades da comunidade açoriana, nomeadamente o crescente fluxo do turismo com significativo efeito na economia, a FLAD organizou em outubro a conferência “Capitalizar o Turismo dos Açores”, que contou com a presença do especialista Magnus Thorsson, Professor na Universidade Johnson & Wales, em Providence, e de Guilherme Costa, Diretor-Geral do Four Seasons Hotel Ritz Lisboa.

## **(ii) Cooperação FLAD/Universidade dos Açores**

### **• Fundo FLAD-UAç “Crossing the Atlantic”**

Este programa promove a mobilidade de estudantes e docentes/investigadores entre a Universidade dos Açores e instituições dos EUA, nomeadamente universidades e/ou outros centros de pesquisa, estimula a troca de conhecimento e o desenvolvimento de projetos conjuntos de investigação e apoia a realização de iniciativas e projetos de interesse mútuo, sempre na relação Portugal/EUA.

O programa Crossing the Atlantic é totalmente financiado pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e desdobra-se em dois concursos anuais, com dois modelos de candidatura, consoante se trate de candidaturas de instituições dos EUA ou da Universidade dos Açores. Em 2017 foram recebidas 32 candidaturas, tendo merecido aprovação doze provenientes dos EUA e treze dos Açores.

### **• Departamento de Filosofia da Universidade dos Açores**

No âmbito do apoio concedido à Universidade dos Açores para a conceção, realização e edição de uma coleção de doze volumes denominada “Ética Aplicada”, em resultado de um projeto de investigação de Maria do Céu Patrão Neves, foi editado o primeiro volume sob a sua coordenação intitulado “Ética: dos Fundamentos às Práticas”.

A apresentação da coleção e o lançamento deste primeiro volume tiveram lugar no auditório da FLAD, no dia 2 de fevereiro, com a presença de João César das Neves, António Bagão Félix e Maria da Graça Carvalho, alguns dos autores da coleção, numa mesa-redonda com moderação de Pedro Mexia.

### **• Projecto “FLAD Ética, Ciência e Sociedade”**

A FLAD patrocina a iniciativa “Ética, Ciência e Sociedade”, liderada por Maria do Céu Patrão Neves, da Universidade dos Açores. É um projeto de investigação académica, divulgação científica e responsabilização sociopolítica.

Em 2017 foi lançado o site do projecto <http://www.bio-ess-politics.com/en/> e realizada a conferência internacional “(bio)Ethics, Science, and Society: Challenges

ber 24, 2017. Under the High Patronage of the President of the Republic, the conference was organized by FLAD and attended by its institutional representatives.

*The Regional Government of the Azores, the Calouste Gulbenkian Foundation, the Champalimaud Foundation, the Francisco Manuel dos Santos Foundation, the Academy of Sciences, the Council of Portuguese University Rectors, and the National Ethics Council for Life Sciences, joined the project as members of its Committee of Honor.*

- **Jordan College of Agricultural Sciences and Technology,  
California State University, Fresno**

*A cooperation program was launched in 2016 between this U.S. academic institution and the University of the Azores with FLAD's support. This initiative, which operates according to a matching fund protocol, boasts the support of the Tulare-Angra do Heroísmo Sister City Foundation and of the Honorary Consul in Tulare, Diniz Borges.*

*This initiative aims to energize inter-university collaboration, promote the first-time participation of students from the Azores in a two-week program at CSU Fresno, as well as help receive students from Jordan College to take part in a summer program at the University of the Azores, a program aimed at deepening ties and knowledge in the field of agricultural sciences for Luso-American students who have never been to the Azores and vice-versa.*

*Under this program, and for the first time, the California State University in Fresno hosted in 2016 a group of students from the Azores for two weeks. In 2017, The University of the Azores welcomed a group of students from Fresno for an equal period. In November, the President of FLAD travelled to Jordan College where he heard testimonies from both American students and students of Portuguese descent.*

- **ROBOACT/ University of the Azores**

*FLAD teamed up with the University of the Azores in the development of the project "RoboACT – Robots in Action", a robotics initiation program conducted by NIEEs – Nucleus for e-Health Research and Development of the Faculty of Sciences and Technology. This program is designed for university students, as well as primary and secondary education students, aimed at nurturing a love of robotics through the training of teachers and students in skills concerning the use of this technology. It is further intended to create a Technology & Robotics Laboratory.*

- **The Great War Viewed From The University of the Azores**

*The exhibition "The Great War Viewed from the Atlantic: A Photographic Reportage by Afonso Chaves – U.S. Military Presence in Ponta Delgada a Hundred Years Ago" is an initiative of the University of the Azores in partnership with FLAD. The purpose of this exhibition, and resulting catalogue, is to mark the centenary of the Great War, 1914-18. Pieces and documents from diverse collections, both regional and national, civilian and*

for BioPolitics”, ação que decorreu em Ponta Delgada, no Laboratório Regional de Engenharia Civil, em 24 de novembro e cuja organização esteve a cargo da FLAD, que igualmente assegurou representação institucional. Esta conferência contou com o Alto Patrocínio do Presidente da República.

Associaram-se ao projecto, na sua Comissão de Honra, o Governo Regional dos Açores, a Fundação Calouste Gulbenkian, a Fundação Champalimaud, a Fundação Francisco Manuel dos Santos, a Academia das Ciências, o Conselho de Reitores das Universidades Portuguesas e o Conselho Nacional de Ética para as Ciências da Vida.

- **Jordan College of Agricultural Sciences and Technology,  
California State University, Fresno**

Em 2016 deu-se início a um programa de colaboração entre a Universidade dos Açores e o Jordan College of Agricultural Sciences and Technology da California State University em Fresno, com o apoio da FLAD, em regime de *matching fund*. O programa conta também com o apoio da Fundação Tulare-Angra Sister Cities e do Cônsul Honorário de Portugal em Tulare, Diniz Borges.

Com o objetivo de impulsionar a colaboração inter-universitária, promover a primeira participação de estudantes açorianos num programa de duas semanas em Fresno, bem como viabilizar o acolhimento de estudantes do Jordan College num programa de verão na Universidade dos Açores, esta iniciativa visa também aprofundar os laços e o conhecimento das ciências agrárias. O programa destina-se a estudantes luso-americanos que nunca foram aos Açores e vice-versa.

Ao abrigo deste programa, a California State University em Fresno, recebeu em 2016, pela primeira vez durante duas semanas, um grupo de estudantes dos Açores. Em 2017 a Universidade dos Açores acolheu um grupo de estudantes de Fresno por igual período. Em novembro o Presidente da FLAD deslocou-se ao Jordan College e ouviu depoimentos de vários alunos, quer de ascendência portuguesa ou mesmo americanos que participaram naquele programa.

- **ROBOACT/ Universidade dos Açores**

A FLAD associou-se à Universidade dos Açores no desenvolvimento do projeto “RoboACT – Robôs em Acção”, programa de iniciação à robótica liderado pelo NIDeS – Núcleo de Investigação e Desenvolvimento em e-Saúde, da Faculdade de Ciências e Tecnologia. É dirigido a estudantes universitários e dos ensinos básico e secundário, com o objetivo de fomentar o gosto pela robótica, através da formação de professores e alunos em competências na utilização desta tecnologia. Pretende-se, ainda, a criação de um Laboratório de Tecnologia e Robótica.

- **A Grande Guerra Vista do Atlântico, Universidade dos Açores**

A exposição “A Grande Guerra Vista do Atlântico: A Reportagem Fotográfica

military, are on display. The exhibition opened on 27 November and will remain on show to the public until June 2018 at the Comando da Zona Militar dos Açores (Azores Military Zone Command) – Forte de S. Brás, in Ponta Delgada.

The colloquium “The Great War and the Atlantic Frontiers. The Islands of the Centenary of the First Global Conflict”, organized by CHAM-A, the Humanities Center of the Nova University of Lisbon and the University of the Azores, was held on the occasion of the exhibition opening.

### **(iii) Other activities of the Azores Program**

#### **• Praia Cultural Cooperative**

The Foundation backed once again the “Festas da Praia (Beach Festival) 2017”, a cultural initiative organized by the Praia Cultural Cooperative, which was held between 29 July and 7 August 2017 on Terceira Island.

#### **• “Portuguese in America”**

Following the successful documentary “Portuguese in California, produced by Nelson Ponta Garça with FLAD’s support, an initiative that not only had a significant impact on the Portuguese-American community based in California, but also those living in other U.S. states, a new documentary “Portuguese in New England” was produced and was publicly presented in New Bedford and East Providence.

It is expected that by 2018 a broader documentary series will emerge, generically entitled “Portuguese in America”, featuring testimonies from prominent public figures and Portuguese-American elected officials. The concept and vision informing this project is truly innovative. It presents an orally-based living story of the history of Portuguese immigration to the United States, which is perfectly aligned with the Foundation’s mission, especially in what concerns strengthening relations between Portugal and the United States.

FLAD had the honor of being named Executive Producer of this ambitious project, whose innovative character and high technical quality is a platform of reference regarding the Portuguese presence in the United States.

#### **• Project “Constructing the Future” in the secondary schools of Tulare, California**

One of the challenges faced by the Portuguese community is the integration of the Portuguese language in American curricula and the incentive for young Americans of Portuguese descent to pursue higher education studies.

FLAD supported a project, developed by SOPAS - Society of Portuguese-American Students, in collaboration with other associations of Portuguese-Americans such as the California Cabrillo Civic Clubs and the Institute for Azorean-American Studies, that enabled

de Afonso Chaves – A Presença Militar Americana em Ponta Delgada Há Cem Anos” é uma iniciativa da Universidade dos Açores que conta com a parceria da FLAD. Esta exposição e o catálogo têm o propósito de assinalar o centenário da Grande Guerra 1914-18, e integra peças e documentos de diversos acervos, quer regionais e nacionais, quer civis e militares. A exposição foi inaugurada em 27 de novembro e estará patente ao público até junho de 2018, no Comando da Zona Militar dos Açores – Forte de S. Brás, em Ponta Delgada.

Por ocasião da inauguração da exposição teve lugar o colóquio “A Grande Guerra e as Fronteiras do Atlântico. As Ilhas no Centenário do I Conflito Mundial”, organizado pelo CHAM-A, Centro de Humanidades das Universidades Nova de Lisboa e dos Açores.

### **(iii) Outras acções do Programa Açores**

- **Cooperativa Praia Cultural**

Uma vez mais a Fundação patrocinou as “Festas da Praia 2017”, iniciativa de natureza cultural organizada pela cooperativa Praia Cultural, que decorreu entre 29 de julho e 7 de agosto, na Ilha Terceira.

- **“Portugueses na América”**

Após o bem-sucedido documentário “Portuguese in California” realizado por Nelson Ponta Garça com o patrocínio da FLAD, iniciativa que teve amplo impacto junto da comunidade portuguesa na Califórnia e noutras áreas geográficas, foi produzido um novo documentário intitulado “Portuguese in New England”, apresentado publicamente em New Bedford e East Providence.

Está previsto que até 2018 possa surgir uma série de documentários mais abrangente, com testemunhos de importantes figuras públicas e de luso-eleitos, genericamente intitulados “Portuguese in America”. Trata-se de um projeto original na sua conceção e visão. Recorre a uma leitura viva e oral da história da imigração portuguesa nos EUA, estando perfeitamente alinhado com a carta de missão da Fundação, em particular no que diz respeito ao estreitamento das relações entre Portugal e os EUA.

A FLAD é a Produtora Executiva deste ambicioso projeto, cujo aspeto inovador e a sua elevada qualidade técnica constituirão uma plataforma de referência, assinalando a presença portuguesa nos EUA.

- **Projeto “Constructing the Future” nas escolas secundárias de Tulare, Califórnia**

Um dos desafios permanentes da comunidade portuguesa é a integração da língua portuguesa nos currículos americanos e o incentivo aos jovens luso-descendentes para prosseguirem estudos de ensino superior.

*American students of Portuguese descent from Tulare, to have the opportunity to visit various universities through programs led and defined by such universities. The students and their families may also participate in question-and-answer sessions and in local education promotion fairs.*

- **Joel Neto and his work**

*With a view to promoting the books “Arquipélago” (“Archipelago”) and “A vida no campo” (“Life in the countryside”) among the Portuguese-American communities in particular – and the Lusophone communities in general – the Foundation funded a trip of the Azorean writer Joel Neto to California. Several public actions of different kinds and scales were carried out, including presentations, readings and interviews. Joel Neto delivered conferences at the universities of Berkeley and San Jose and visited three Portuguese-American communities (at the Tulare Historical Museum; at the Sociedade do Espírito Santo in Santa Clara, and at the Portuguese Athletic Club in San Jose). He also took part in the annual Luso-American Education Foundation conference at the San Jose State University.*

*The Foundation has also backed the bilingual editorial project (book and DVD) about the return of Azorean migrants, with the provisional title “As Palavras do Regresso” (The Words of Return), which the author is working on.*

- **International Penal and Penitentiary Foundation – International Colloquium**

*With the support of FLAD, this colloquium was held in Ponta Delgada from 5-8 June 2017, and brought together some 75 professionals in the fields of justice and deviant behaviors. The International Penal and Penitentiary Foundation is an international organization chaired by the Portuguese-American judge Philip Rapoza who devotes himself to crime prevention and the treatment of offenders. He holds consultative status at the United Nations and at the Council of Europe.*

- **Festival Walk & Talk Azores**

*In 2017, FLAD renewed its support for this festival of arts and cultural creation in the Azores by means of a sponsorship for the Residência de Artesanato Contemporâneo (Contemporary Crafts Residency) as an integral part of the Programa de Residências Artísticas (Artistic Residencies Program). The festival was visited by 11,400 people and ran for 16 days, in July, in São Miguel and moved to the Terceira Island, for 9 days, in September. It encompassed as many as 107 different activities.*

- **Entrepreneurship “Junior Achievement Portugal” in the Azores**

*Junior Achievement Portugal is the promoter of an entrepreneurial education project for the Azores designed for teachers and primary and secondary school students in Terceira Island. This initiative was implemented in the academic year 2017-2018 with the support of FLAD.*



Num projeto apoiado pela FLAD, a *Society of Portuguese-American Students* (SOPAS) em colaboração com outras associações de luso-descendentes como o *Cabrillo Civic Clubs of California* e o *Institute for Azorean-American Studies*, os alunos luso-descendentes da zona de Tulare, centro da Califórnia, têm oportunidade de visitar várias universidades, com programas guiados e definidos pelas mesmas. Os alunos e suas famílias podem também participar em sessões de esclarecimento e em feiras locais de promoção académica.

- **Joel Neto e sua obra**

Com vista a divulgar os livros “Arquipélago” e “A vida no campo” junto das comunidades luso-americanas, e lusófonas em geral, a Fundação apoiou a deslocação do escritor açoriano Joel Neto à Califórnia. Foram levadas a cabo cerca de uma dezena de ações públicas de diferentes géneros e dimensões, incluindo apresentações, leituras e entrevistas. Proferiu conferências nas universidades de Berkeley e San Jose e visitou três comunidades luso-americanas (em Tulare, Historical Museum; em Santa Clara, Sociedade do Espírito Santo; e em San Jose, no Portuguese Athletic Club – San Jose). Participou também na conferência anual da Luso-American Education Foundation, na San Jose State University.

A Fundação também apoiou um projecto editorial bilingue (livro e DVD) do mesmo autor sobre o regresso dos emigrantes açorianos, ainda com o título provisório “As Palavras do Regresso”.

- **Colóquio Internacional da International Penal and Penitentiary Foundation**

A Fundação apoiou a realização deste Colóquio, iniciativa que decorreu em Ponta Delgada, de 5 a 8 de junho, e que reuniu cerca de 75 profissionais das áreas da justiça e dos comportamentos desviantes. A International Penal and Penitentiary Foundation é uma organização internacional presidida pelo Juíz luso-americano Philip Rapoza, que se dedica à promoção de ações sobre prevenção da criminalidade e tratamento de delinquentes. Detém o estatuto consultivo nas Nações Unidas e no Conselho da Europa.

- **Festival *Walk & Talk Azores***

A FLAD renovou em 2017 o apoio a este festival de artes e criação cultural nos Açores, através do patrocínio à Residência de Artesanato Contemporâneo integrada no Programa de Residências Artísticas. O festival, visitado por 11.400 pessoas, decorreu em S. Miguel durante 16 dias (em julho), com uma extensão à Ilha Terceira (em setembro), por 9 dias, numa variedade de 107 atividades.

- **Empreendedorismo *Junior Achievement Portugal* nos Açores**

A *Junior Achievement Portugal* é a promotora de um projecto de educação para o empreendedorismo nos Açores, destinado a professores e alunos dos ensinos básico e secundário da Ilha Terceira. Esta iniciativa, implementada no ano lectivo de 2017-2018 contou com o apoio da FLAD.



- **The ‘Coriscos’ march**

*Funded by FLAD, members of the Associação Marcha dos Coriscos (the Coriscos march Association – Corisco is the name given to the inhabitants of the São Miguel Island) travelled to the United States to take part in the ethnographic parade of the Great Feasts of the Divine Holy Spirit of New England, in Fall River, celebrated from 18-29 August 2017. During this time, they undertook several cultural visits to Plymouth, Providence, Rhode Island, Boston and New York.*

- **Cultural and Recreational Group O Ponto**

*The Foundation sponsored the trip of the Cultural and Recreational Group O Ponto to Massachusetts at the invitation of Casa dos Açores (House of Azores) in New England. Within the framework of the cultural week activities program carried out in July, the group participated in three shows: at the Casa dos Amigos da Terceira (the Friends of Terceira Group), in Pawtucket, performed in front of a 300-strong audience; at the headquarters of the Banda Nossa Senhora da Luz (the Our Lady of Light Band), in Fall River, watched by an audience of some 400 people; and at the Hall of the Igreja N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Fátima (Our Lady of Fatima Church), in Brampton, attended by around 500 people.*

- **Azorean Cultural Institute**

*The Foundation backed two volumes of the “Atlântida – Revista da Cultura” (“Atlantis – Cultural Magazine”), issued by the Azorean Cultural Institute.*

- **Tremor Festival**

*The Foundation was a partner in the 4th edition of the TREMOR Festival held on the São Miguel Island from 4-8 April 2017. The event was a tripartite organization between YUZIN Agenda Cultural through the Associação Plutão Camaleão; Lovers & Lollypops, a promotional agency and music publisher based in Porto; and António Pedro Lopes, artist, cultural producer and independent curator.*

*The TREMOR poster proposes multidisciplinary programs based on music, from rock to electronic, in addition to cinema, photography, and the plastic arts, with the participation of artists who work at the frontiers between the different arts.*

*TREMOR invited more than 100 Portuguese and foreign artists, 30 journalists and diverse music professionals, with the total participation estimated at 6 000 people. 2017 saw the largest ever attendance at this event not only from local people but also nationwide and by foreigners who came from countries such as Australia, Italy, the United States, France, Germany, Sweden, Spain, England, Holland and Belgium.*

- **International Charter School**

*FLAD funded the travel of nine students and four teachers from the International Charter School, Rhode Island, to the São Miguel Island between 16 and 23 April 2017. The aim of this initiative is to consolidate a more frequent exchange model through a cultural*

- **Marcha dos Coriscos**

Com o apoio da Fundação, a Associação Marcha dos Coriscos deslocou-se aos EUA, de 18 a 29 de agosto, tendo participado no cortejo etnográfico das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, em Fall River. Por ocasião desta deslocação foram realizadas diversas visitas de cariz cultural a Plymouth, Providence, Rhode Island, Boston e Nova Iorque.

- **O Ponto – Grupo Cultural e Recreativo**

A Fundação patrocinou a viagem do Grupo Cultural e Recreativo O Ponto que se deslocou a Massachusetts, a convite da Casa dos Açores de Nova Inglaterra. No âmbito do programa de atividades da semana cultural realizada em julho, o grupo participou em três espetáculos: na Casa dos Amigos da Terceira, em Pawtucket, para cerca de 300 pessoas; na sede da Banda Nossa Senhora da Luz, de Fall River, com uma assistência que rondou 400 pessoas e um outro, no salão da Igreja de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Fátima, em Brampton, com a presença de cerca de 500 pessoas.

- **Instituto Açoriano de Cultura**

A Fundação apoiou dois tomos da “Atlântida – Revista de Cultura”, editados pelo Instituto Açoriano de Cultura.

- **Festival Tremor**

A Fundação associou-se à 4<sup>a</sup> edição do Festival TREMOR realizado na Ilha de São Miguel de 4 a 8 de abril de 2017. O evento foi uma organização tripartida entre a YUZIN Agenda Cultural através da Associação Plutão Camaleão, Lovers & Lollypops, promotora, agência e editora musical sediada no Porto, e do artista, produtor cultural e curador independente António Pedro Lopes.

O cartaz do TREMOR propõe uma programação multidisciplinar com base na música, do rock à música electrónica, além de cinema, fotografia, artes plásticas, com a participação de artistas que trabalham nas fronteiras entre as diferentes artes.

O TREMOR convidou mais de 100 artistas nacionais e estrangeiros, 30 jornalistas e diversos profissionais de música, estimando-se a participação total de mais de 6000 pessoas. O ano de 2017 marcou a maior adesão de sempre em termos de público local, mas também de público nacional e estrangeiro, tendo-se registado a presença de espetadores da Austrália, Itália, Estados Unidos da América, França, Alemanha, Suécia, Espanha, Inglaterra, Holanda e Bélgica.

- **International Charter School**

A FLAD patrocinou a deslocação, à ilha de São Miguel, entre 16 e 23 de abril, de nove estudantes e quatro professores da International Charter School de Rhode Island. Esta iniciativa pretende consolidar um modelo de intercâmbio mais frequente, através da imersão cultural nas tradições e língua portuguesas, criando laços com os

*immersion in Portuguese language and traditions, thus creating ties with teachers from the São Miguel Island and their cultural and political agents through an experience that also brings students into real-life contact with their roots.*

- **Azorean Maritime Heritage Society**

*FLAD backed the 9th International Whaleboat Regatta, which was organized by the Azorean Maritime Heritage Society in collaboration with the New Bedford Whaling Museum. This year's edition was staged in New Bedford between 6-7 September and coincided with the 20th anniversary of the organizing body.*

- **Presentation of Azorean Movies at U.S. Film Festivals**

*Two movies produced in the Azores were presented or were prize winners at U.S. film festivals. FLAD funded the trip of the Portuguese film director Jorge Jácome to the United States to present the movie "Flores" ("Flowers") at the 55th New York Film Festival, which took place at the Lincoln Center from 5-9 October 2017. FLAD further sponsored the travel of the film director Rosa Coutinho Cabral to the Best Actors Film Festival in San Francisco where her film "Coração Negro" ("Black Heart") was honored with the Best Actor category at a ceremony held on 20 and 21 October.*

#### THE EXECUTIVE BOARD

professores da ilha de São Miguel e os seus agentes culturais e políticos, numa experiência que também proporciona aos alunos um contacto real com as suas raízes.

- **Azorean Maritime Heritage Society**

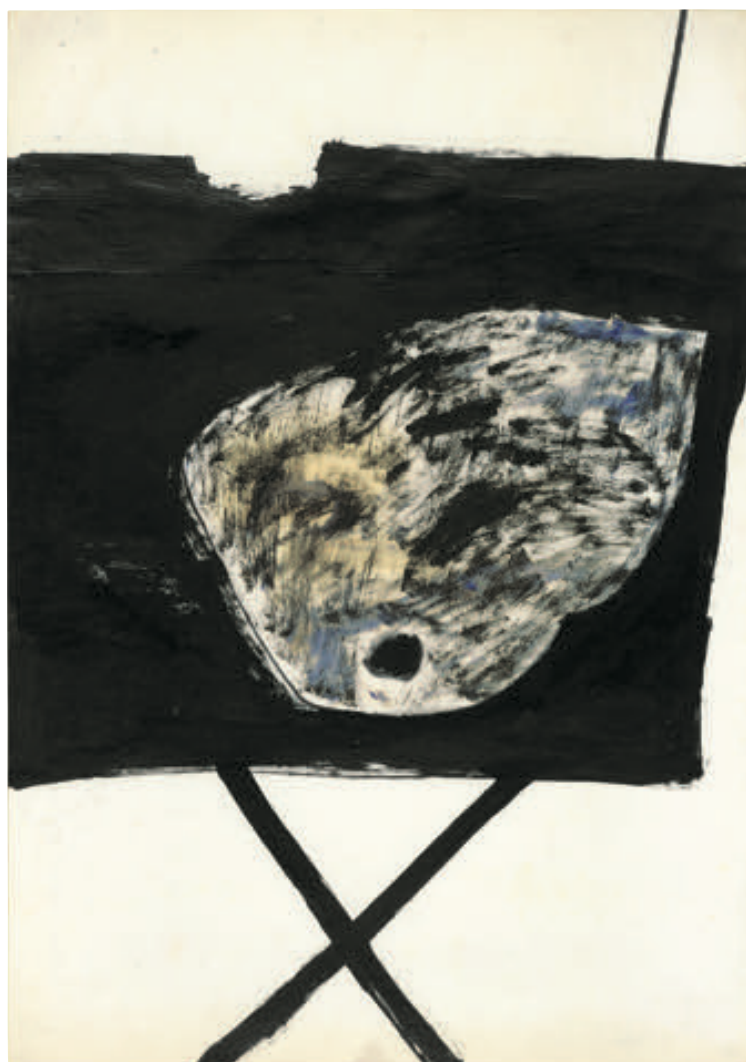
A FLAD apoiou a 9ª Regata Internacional de Botes Baleeiros, em New Bedford, de 6 a 7 de setembro de 2017, organizada por esta sociedade em colaboração com o New Bedford Whaling Museum. A edição deste ano coincidiu com o 20º aniversário da entidade organizadora.

- **Apresentação de filmes realizados nos Açores em festivais nos EUA**

Foram apresentados ou galardoados em festivais de cinema nos EUA dois filmes realizados nos Açores. A FLAD apoiou a ida do realizador Jorge Jácome para a apresentação do filme “Flores” no 55º *New York Film Festival*, que teve lugar no Lincoln Center, entre 5 e 9 de outubro de 2017. Também patrocinou a deslocação da realizadora Rosa Coutinho Cabral ao *Best Actors Film Festival* de San Francisco, no qual o seu filme “Coração Negro” foi distinguido com a categoria de *Best Actor*, em cerimónia que decorreu nos dias 20 e 21 de outubro.

## O CONSELHO EXECUTIVO







DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

FINANCIAL STATEMENTS



BALANÇOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017 E 2016  
BALANCE SHEETS AS OF DECEMBER 31, 2017 AND 2016

(Montantes expressos em Milhares de Euros)  
(Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVO   ASSETS	Notas Notes	31.12.2017	31.12.2016
<b>Ativo não corrente   Non-current assets</b>			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets</i>	6	10 344	10 320
Investimentos financeiros <i>Financial Investments</i>	8	926	661
<b>Total do ativo não corrente   Total non-current assets</b>		<b>11 270</b>	<b>10 981</b>
<b>Ativo corrente   Current assets</b>			
Ativos financeiros detidos para negociação <i>Financial assets available for sale</i>	9	132 813	135 596
Outras créditos a receber <i>Other receivables</i>	10	135	377
Diferimentos <i>Deferrals</i>	11	39	18
Caixa e depósitos bancários <i>Cash and bank deposits</i>	4	616	977
<b>Total do ativo corrente Total current assets</b>		<b>133 603</b>	<b>136 968</b>
<b>Total do ativo   Total assets</b>		<b>144 873</b>	<b>147 949</b>
<b>FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO   ENDOWMENT FUND AND LIABILITIES</b>			
<b>Fundos Patrimoniais   Endowment Fund</b>			
Fundos <i>Endowment</i>	12	84 476	84 476
Resultados transitados <i>Retained earnings</i>		60 799	60 613
Outras variações nos fundos patrimoniais <i>Other changes on the endowment fund</i>	12	79	79
		145 354	145 168
Resultado líquido do exercício <i>Net income/(loss) for the year</i>		(1 838)	186
<b>Total dos fundos patrimoniais   Total endowment fund</b>		<b>143 516</b>	<b>145 354</b>
<b>Passivo: Passivo não Corrente   Liabilities: Non-current Liabilities</b>			
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	24	38	76
<b>Total do passivo não corrente   Total non-current liabilities</b>		<b>38</b>	<b>76</b>
<b>Passivo: Passivo Corrente   Liabilities: Current Liabilities</b>			
Fornecedores <i>Suppliers</i>	14	66	58
Estado e outros entes públicos <i>State and other public entities</i>	13	56	65
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	24	38	36
Outras dívidas a pagar <i>Other payables</i>	14	1 160	2 360
<b>Total do passivo corrente   Total current liabilities</b>		<b>1 320</b>	<b>2 519</b>
<b>Total do passivo   Total liabilities</b>		<b>1 358</b>	<b>2 595</b>
<b>Total dos fundos patrimoniais e do passivo Total endowment fund and liabilities</b>		<b>144 873</b>	<b>147 949</b>

O anexo faz parte integrante do Balanço em 31 de dezembro de 2017.  
The accompanying notes form an integral part of the Balance Sheet as of December 31, 2017.  
(Translation of the Balance Sheets originally issued in Portuguese)

DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS POR NATUREZAS DOS EXERCÍCIOS FINDOS  
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017 E 2016

STATEMENTS OF PROFIT AND LOSS BY NATURE FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2017 AND 2016

[Montantes expressos em Milhares de Euros] / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

RENDIMENTOS E GASTOS   INCOME AND EXPENSES	Notas Notes	31.12.2017	31.12.2016
Subsídios à exploração <i>Subsidies of exploitation</i>	16	-	12
Subsídios concedidos <i>Subsidies conceded</i>	17	(1 884)	(2 210)
Ganhos/(perdas) imputados de subsidiárias, associadas e empreendimentos conjuntos <i>Gains/(losses) attributed of subsidiaries, associated companies or joint ventures</i>	8	(111)	-
Fornecimentos e serviços externos <i>Supplies and services</i>	18	(1 704)	(1 239)
Gastos com o pessoal <i>Personnel costs</i>	19	(1 518)	(1 587)
Outras imparidades (perdas/reversões) <i>Others impairments (losses/reversals)</i>	8&9	3	43
Aumentos/reduções de justo valor <i>Increases/decreases in fair value, net</i>	9	3 382	5 299
Outros rendimentos <i>Other income</i>	20	195	29
Outros gastos <i>Other expenses</i>	21	(65)	(23)
<b>Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos</b> <b><i>Results before depreciations, financing expenses and taxes</i></b>		<b>(1 702)</b>	<b>324</b>
Gastos de depreciações e de amortizações <i>Expenses of depreciation and amortization</i>	6&7	(137)	(131)
<b>Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)</b> <b><i>Operational result (before financing expenses and taxes)</i></b>		<b>(1 839)</b>	<b>193</b>
Juros e rendimentos similares obtidos <i>Interest and similar income obtained</i>	22	6	1
Juros e gastos similares suportados <i>Interest and similar expenses incurred</i>	23	(5)	(6)
<b>Resultado antes de imposto</b> <b><i>Result before taxes</i></b>		<b>(1 838)</b>	<b>188</b>
Imposto sobre o rendimento do período <i>Income tax for the year</i>	13	(0)	(2)
<b>Resultado líquido do período</b> <b><i>Net income for the year</i></b>		<b>(1 838)</b>	<b>186</b>

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Resultados por Naturezas do exercício findo em 31 de dezembro de 2017.  
*The accompanying notes form an integral part of the Statements of Profit and Loss by Nature for the year ended December 31, 2017.*  
*(Translation of the Statements of Profit and Loss by Nature originally issued in Portuguese)*

DEMONSTRAÇÕES DAS ALTERAÇÕES NOS FUNDOS PATRIMONIAIS DOS EXERCÍCIOS FINDOS  
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017 E 2016

STATEMENTS OF CHANGES IN ENDOWMENT FUND FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2017 AND 2016

(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

	Fundos (Nota 12) <i>Endowment (Note 12)</i>	Resultados transitados <i>Retained earnings</i>	Outras variações nos fundos patrimoniais (Nota 12) <i>Other changes (Note 12)</i>	Resultado líquido do exercício <i>Net income/ (loss)</i>	Total dos fundos patrimoniais <i>Total endowment fund</i>
Posição em 1 de janeiro de 2016 <i>Balance as of January 1, 2016</i>	84 476	62 430	79	(1 817)	145 168
Aplicação do resultado de 2015: <i>Appropriation of the results of 2015:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earnings</i>	-	(1 817)	-	(1 817)	-
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	186	186
Posição em 31 de dezembro de 2016 <i>Balance as of December 31, 2016</i>	84 476	60 613	79	186	145 354
Posição em 1 de janeiro de 2017 <i>Balance as of January 1, 2017</i>	84 476	60 613	79	186	145 354
Aplicação do resultado de 2016: <i>Appropriation of the results of 2016:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earnings</i>	-	186	-	(186)	-
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	(1 838)	(1 838)
Posição em 31 de dezembro de 2017 <i>Balance as of December 31, 2017</i>	84 476	60 799	79	(1 838)	143 516

O anexo faz parte integrante da Demonstração das Alterações nos Fundos Patrimoniais do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2017.

The accompanying notes form an integral part of the Statements of Changes in Endowment Fund for the year ended December 31, 2017.

(Translation of the Statements of Changes in Endowment Fund originally issued in Portuguese)

**DEMONSTRAÇÕES DOS FLUXOS DE CAIXA DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017 E DE 2016**  
**STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2017 AND 2016**

(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVIDADES OPERACIONAIS   OPERATING ACTIVITIES:	Notas Notes	31.12.2017	31.12.2016
Pagamentos de bolsas/subsídios <i>Payments of subsidies</i>	4	(2 117)	(2 390)
Pagamentos a fornecedores <i>Payments to suppliers</i>		(2 615)	(1 180)
Pagamentos ao pessoal <i>Payments to personnel</i>		(1 523)	(1 571)
Fluxos gerados pelas operações <i>Flows used in operations</i>		<b>(6 255)</b>	<b>(5 141)</b>
Outros recebimentos/(pagamentos) relativos à atividade operacional, líquidos <i>Other receivables/(payments) relating to operating activities</i>		48	181
Fluxos das atividades operacionais (1) <i>Flows generated by operating activities (1)</i>		<b>(6 207)</b>	<b>(4 960)</b>
ATIVIDADES DE INVESTIMENTO   INVESTMENT ACTIVITIES:			
Pagamentos respeitantes a: <i>Payments relating to:</i>			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets</i>		(161)	(2 719)
Investimentos financeiros <i>Financial investments</i>		(165)	(325)
		<b>(326)</b>	<b>(3 043)</b>
Recebimentos provenientes de: <i>Receipts relating to:</i>			
Ativos financeiros detidos para negociação (outros ativos) <i>Financial assets available for sale</i>	9	6 165	8 271
Juros e rendimentos similares <i>Interest and similar income</i>		6	1
		<b>6 171</b>	<b>8 272</b>
Fluxos das atividades de investimento (2) <i>Flows generated by investment activities (2)</i>		<b>5 845</b>	<b>5 228</b>
Varição de caixa e seus equivalentes (3) = (1) + (2) <i>Variation in cash and cash equivalents (3) = (1) + (2)</i>		(362)	268
Caixa e seus equivalentes no início do exercício <i>Cash and cash equivalents at the beginning of the year</i>	4	977	709
Caixa e seus equivalentes no fim do exercício <i>Cash and cash equivalents at the end of the year</i>	4	616	977

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Fluxos de Caixa do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2017.  
The accompanying notes form an integral part of the Statements of Cash Flows for the year ended December 31, 2017.  
(Translation of the Statements of Cash Flows originally issued in Portuguese)

## I. INTRODUCTION

*Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (hereinafter referred to as the "Foundation") is a Portuguese nonprofit organization of unlimited duration that was constituted on May 20, 1985 by Decree-Law 168/85. The objective of the Foundation is to contribute to Portugal's economic and social development by promoting cooperation between Portugal and the United States of America in scientific, technical, cultural, educational, commercial and entrepreneurial fields. The initial by-laws, which were approved by the Decree-Law referred above, were partially changed by Decree-Law 45/88 dated February 11, 1988 and by Decree-Law 90/94 dated April 7, 1994, and Decree-Law 107/13 dated July 31, 2013.*

*The Foundation was established by the Portuguese Government with an initial endowment of US Dollars 38,000 thousand, resulting from the cooperation with the Government of the United States of America. The Foundation's assets were increased by contributions from the Portuguese Government until 1991 (Note 12) and by the annual net difference between income and costs.*

*The support provided by the Foundation to third parties may be in the form of grants ("grant making"), regardless of its own initiatives and funding programs created in association with other public or private institutions.*

*These financial statements were submitted for consideration by the Executive Board at its meeting on April 27, 2018. The opinion of the Executive Board is that these financial statements fairly reflect the activities of the Foundation, as well as its position, financial performance and cash flows.*

## I. NOTA INTRODUTÓRIA

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (adiante designada por "Fundação") é uma Fundação Portuguesa de duração indeterminada com fins não lucrativos, criada pelo Decreto-Lei nº 168/85, em 20 de maio, com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento económico e social de Portugal através da promoção da cooperação com os Estados Unidos da América nos domínios científico, técnico, cultural, educativo, comercial e empresarial. Os seus estatutos iniciais, aprovados pelo Decreto-Lei acima referido, foram parcialmente alterados pelo Decreto-Lei nº 45/88, de 11 de fevereiro, pelo Decreto-Lei nº 90/94, de 7 de abril e pelo Decreto-Lei nº 107/2013 de 31 de julho.

A Fundação foi instituída pelo Governo Português com um fundo inicial próprio de 38.000 milhares de US Dólares, resultante da cooperação com a Administração dos Estados Unidos da América. O seu património foi acrescido com contribuições do Governo Português realizadas até ao final de 1991 (Nota 12) e com o saldo resultante da diferença entre os rendimentos e os gastos registados em cada exercício financeiro, coincidente com o ano civil.

As ações de apoio da Fundação revestem-se essencialmente na forma de subsídios concedidos ("grant making"), sem prejuízo da organização de iniciativas próprias e do financiamento de programas lançados em associação com outras instituições públicas ou privadas.

Estas demonstrações financeiras foram apresentadas pelo Conselho Executivo na reunião de 27 de abril de 2018. É opinião do Conselho Executivo que estas demonstrações financeiras refletem de forma verdadeira e apropriada as atividades da Fundação, bem como a sua posição e *performance* financeira e fluxos de caixa.

## 2. REFERENCE BOOK OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

### 2.1 Basis of presentation

*The accompanying financial statements were prepared in accordance with the accounting principles in force in Portugal on December 31, 2017, based on Decree-Law 158/2009, of July 13 and the changes introduced by Decree-Law 98/2015, of June 2 and on Ordinance 220/2015 of 24 July and Law-Decree 36-A / 2011 of 9 March, which approved the Accounting Standard (“ESNL”).*

*These diplomas form an integral part of the accounting standardization system, which lays down accounting rules specifically applicable to entities that pursue mainly non-profit activities and which cannot distribute to their members any direct economic or financial gain.*

*Where the SNC-ESNL fails to meet certain requirements of transactions or situations that arise in accounting or financial reporting and the gap in question is so relevant as to prevent the objective of providing information which, in a true and appropriate manner, translate the financial position on a certain date and the performance for the period covered, the resource is established in a complementary manner and in the order indicated:*

- *To SNC, approved by Decree-Law 158/2009, of July 13 and the changes introduced by Decree-Law 98/2015, of June 2 and other complementary legislation;*
- *International accounting standards adopted in accordance with the Regulation (EC) 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of July 19;*
- *International Accounting Standards (IAS) and International Financial Reporting Standards (IFRS), issued by the IASB, and their respective interpretations SIC-IFRIC.*

## 2. REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

### 2.1 Bases de preparação

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no quadro das disposições em vigor em Portugal à data de 31 de dezembro de 2017, em conformidade com o Decreto-Lei n.º158/2009, de 13 de julho e as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º98/2015, de 2 de junho e com a Portaria 220/2015, de 24 de julho e o Decreto-Lei n.º 36-A/2011, de 9 de março, que aprovou o regime de normalização contabilística para as Entidades do Sector Não Lucrativo (“ESNL”).

Estes diplomas fazem parte integrante do sistema de normalização contabilística, no qual foram criadas regras contabilísticas próprias, aplicáveis às entidades que prossigam, a título principal, atividades sem fins lucrativos e que não possam distribuir aos seus membros qualquer ganho económico e financeiro direto.

Sempre que o SNC-ESNL não responda a aspetos particulares de transações ou situações que se coloquem em matéria de contabilização ou relato financeiro e a lacuna em causa seja de tal modo relevante que impeça o objetivo de ser prestada informação que, de forma verdadeira e apropriada, traduza a posição financeira numa certa data e o desempenho para o período abrangido, fica estabelecido o recurso supletivamente e pela ordem indicada:

- Ao SNC, aprovado pelo Decreto-Lei n.º158/2009, de 13 de julho e as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º98/2015, de 2 de junho e demais legislação complementar;
- Às normas internacionais de contabilidade, adotadas ao abrigo do Regulamento (CE) n.º 1606/2002, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 19 de julho;
- Às normas internacionais de contabilidade (IAS) e normas internacionais de relato financeiro (IFRS), emitidas pelo IASB, e respetivas interpretações SIC-IFRIC.

*The preparation of the financial statements in accordance with the SNC-ESNL, requires the use of estimates, assumptions and critical judgments in the process of determining the accounting policies to be adopted by the Foundation, with a significant impact on the book value of assets and liabilities, as well as in the income and expenses of the period reported.*

*Although these estimates are based on the best experience of the Executive Board and their best expectations for current and future events and actions, actual and future results could differ from these estimates. The areas that involve a higher degree of judgment and complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements are presented in Note 3.12.*

## 2.2 Notwithstanding the provisions of the SNC-ESNL

*During the period that the financial statements refer to, there weren't any exceptional cases that would require a waiver of any provision in the SNC-ESNL.*

## 2.3 Comparability of Financial Statements

*The information contained in these financial statements is entirely comparable with the previous year, since the Foundation did not carry out any changes to the principal accounting practices, following the policies in financial statements from prior years.*

## 3. MAIN ACCOUNTING POLICIES

*The significant accounting policies used in the preparation of financial statements are those described below. These policies have been consistently applied to all years presented, unless otherwise indicated.*

A preparação das demonstrações financeiras em conformidade com o SNC-ESNL requer o uso de estimativas, pressupostos e julgamentos críticos no processo da determinação das políticas contábilísticas a adotar pela Fundação, com impacto significativo no valor contábilístico dos ativos e passivos, assim como nos rendimentos e gastos do período de reporte.

Apesar de estas estimativas serem baseadas na melhor experiência do Conselho Executivo e nas suas melhores expectativas em relação aos eventos e ações correntes e futuros, os resultados atuais e futuros podem diferir destas estimativas. As áreas que envolvem um maior grau de julgamento ou complexidade, ou áreas em que os pressupostos e estimativas sejam significativos para as demonstrações financeiras são apresentadas na Nota 3.12.

## 2.2 Derrogação das disposições do SNC-ESNL

Não existiram, no decorrer do exercício a que respeitam estas demonstrações financeiras, quaisquer casos excepcionais que implicassem a derrogação de qualquer disposição prevista pelo SNC-ESNL.

## 2.3 Comparabilidade das demonstrações financeiras

Os elementos constantes nas presentes demonstrações financeiras são, na sua totalidade, comparáveis com as do exercício anterior, uma vez que a Fundação não procedeu a quaisquer alterações às principais práticas e políticas contábilísticas, seguidas nas demonstrações financeiras do ano anterior.

## 3. PRINCIPAIS POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS

As principais políticas contábilísticas adotadas na preparação das demonstrações financeiras anexas são as que abaixo se descrevem.

3.1 Presentation Basis

*Financial statements were prepared on a going concern basis from the Foundation's accounting books and records maintained in accordance with NCRF-ESNL, applicable at the date of preparation of the financial statements, applied to its activity.*

3.2 Tangible fixed assets

*Tangible fixed assets are initially recorded at acquisition cost, which includes the cost of acquisition, any costs directly attributable to the activities necessary to place the assets in the location and conditions necessary to operate in a desired manner, for the corresponding tangible fixed assets.*

*Subsequently, tangible fixed assets are recorded at acquisition cost, minus accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.*

*The depreciation is calculated on the acquisition cost, as of the time the assets are available for use, using the straight line basis in accordance with the estimated useful life of each class of assets.*

*The depreciation rates used correspond to the following average periods of useful life:*

	Years
Buildings	50
Installations	5
Basic equipment	4 – 10
Transportation equipment	3
Furniture, decoration and audio	4 – 8
Computer hardware	3 – 4

*Both the assets useful lives and their depreciation method are reviewed annually. The impact of any change on these estimates is recognized prospectively in the statement of profit and loss.*

Estas políticas foram consistentemente aplicadas a todos os exercícios apresentados, salvo indicação contrária.

3.1 Bases de apresentação

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registos contabilísticos da Fundação, mantidos de acordo com a NCRF-ESNL em vigor à data da elaboração das demonstrações financeiras.

3.2 Ativos fixos tangíveis

Os ativos fixos tangíveis são inicialmente registados ao custo de aquisição, o qual inclui o custo de compra, quaisquer custos diretamente atribuíveis às atividades necessárias para colocar os ativos na localização e condições necessárias a operar da forma pretendida para os ativos fixos tangíveis correspondentes.

Posteriormente, os ativos fixos tangíveis são registados ao custo de aquisição, deduzido de depreciações acumuladas e eventuais perdas por imparidade acumuladas.

As depreciações são calculadas sobre o custo de aquisição, a partir do momento em que os ativos se encontram disponíveis para utilização, de acordo com o método de quotas constantes em conformidade com o período de vida útil estimado para cada classe de bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

	Anos de vida útil
Edifícios	50
Instalações	5
Equipamento básico	4 – 10
Equipamento de transporte	3
Mobiliário, decoração e áudio	4 – 8
Equipamento informático	3 – 4



*Works of art stated either at cost or at fair value as of the date of donation are not subject to depreciation and are periodically subject to impairment tests. In the transition process to SNC (January 1, 2009), the works of art were revalued, being this reviewed amount the new accounting base value for acquisition cost.*

*The market value of the works of art was based on the last valuation of insurance policies available.*

*The gain (or loss) on disposal or retirement of a tangible fixed asset is the difference between the amount received in the transaction and the accounting value of the asset and is recognized in the income of the year of the transaction.*

### 3.3 Intangible assets

*The intangible assets are recognized and measured: (i) at purchase price, including the costs of intellectual property rights and non-refundable purchase tax, after deduction of trade discounts and rebates; and (ii) any directly attributable costs of preparing the asset for its intended use.*

*The Foundation recognizes as intangible assets the amounts spent on the acquisition of third-party computer software (Note 7).*

*The Foundation values its intangible assets, after initial recognition, under the cost model, which states that an intangible asset must be carried by its cost less accumulated amortization and any accumulated impairment losses.*

*Intangible assets with a defined useful life are amortized over their estimated useful life, on a systematic basis, from the date they become available for use. Intangible assets with an undefined useful life are amortized over a maximum period of 10 years and are subject to impairment tests whenever indicators of impairment exist.*

As vidas úteis e método de depreciação dos vários bens são revistos anualmente. O efeito de alguma alteração a estas estimativas é reconhecido prospetivamente na demonstração dos resultados.

As obras de arte são registadas ao custo de aquisição, ou justo valor à data da respetiva doação, não são sujeitas a depreciação e numa base periódica são sujeitas a testes de imparidade.

Na transição para o SNC (1 de janeiro de 2009), a Fundação procedeu à reavaliação das obras de arte e assumiu como nova base de custo o valor reavaliado.

O valor de mercado das obras de arte naquela data foi determinado com base na última valorização disponível das apólices de seguro.

O ganho (ou a perda) resultante da alienação ou abate de um ativo fixo tangível é determinado através da diferença entre o montante recebido na transação e a quantia escriturada do ativo e é reconhecido em resultados no exercício em que ocorre o abate ou a alienação.

### 3.3 Ativos Intangíveis

Os ativos intangíveis encontram-se reconhecidos e mensurados: (i) ao preço de compra, incluindo custos com direitos intelectuais e os impostos sobre as compras não reembolsáveis, após dedução dos descontos comerciais e abatimentos; e (ii) qualquer custo diretamente atribuível à preparação do ativo, para o seu uso pretendido.

A Fundação reconhece como ativos intangíveis os montantes despendidos com a aquisição com programas informáticos adquiridos a terceiros (Nota 7).

A Fundação valoriza os seus ativos intangíveis, após o reconhecimento inicial, pelo Modelo do Custo, que define que um ativo intangível deve ser escriturado pelo seu custo deduzido da amortização acumulada e quaisquer perdas por imparidade acumuladas.

### 3.4 Financial investments

*Investments in subsidiaries and associates are recorded using the equity accounting method.*

*Subsidiaries are all entities (including special purpose entities) over which the Foundation has the power to decide their financial and operating policies, and of which it owns, directly or indirectly, more than half of the voting power. In assessing control – in addition to voting power, and the power to define financial and operating policies – account has been taken of the power to appoint the administration/management of subsidiaries.*

*Associates are entities of which the Foundation owns between 20% and 50% of the voting power, or over which the Foundation has significant influence but cannot exercise control.*

*When acquiring subsidiaries or associates, the excess of the acquisition cost over the fair value of the Foundation's stake in the identifiable assets is recorded as Goodwill, which, once amortization (amortizations over a maximum period of 10 years) and any impairment losses have been deducted, shall be included under the item "Financial Investments". If the cost of acquisition is lower than the fair value of the net assets of the acquired subsidiary, the difference is recognized directly in the income statement.*

*Under the equity accounting method, the financial investments are adjusted annually for the value corresponding to the share of the net results of enterprises of the group and associates set off against the profits and losses for the financial year. The shareholdings are also adjusted for the value corresponding to changes in the equity of such enterprises set off against the item Adjustments to Financial Assets. Thus, the financial statements include the Foundation's share of the total profits and losses recognized from the date control or significant influence commences until the date that control or influence effectively ceases.*

Os ativos intangíveis com vida útil definida são amortizados numa base sistemática a partir da data em que se encontram disponíveis para uso, durante a vida útil estimada. Os ativos intangíveis com vida útil indefinida, são amortizados no prazo máximo de 10 anos, estando sujeitos a testes de imparidade quando existir algum indício da sua existência.

### 3.4 Investimentos financeiros

Os investimentos em subsidiárias e associadas são registados pelo método de equivalência patrimonial.

Subsidiárias são todas as entidades (incluindo as entidades com finalidades especiais) sobre as quais a Fundação tem o poder de decidir sobre as políticas financeiras ou operacionais, a que normalmente está associado o controlo, direto ou indireto, de mais de metade dos direitos de voto. Na avaliação de controlo foi considerado para além dos poderes de voto, o poder de definir as políticas financeiras e operacionais, e o poder de nomear a administração/gerência das subsidiárias.

As associadas são entidades sobre as quais a Fundação tem entre 20% e 50% dos direitos de voto, ou sobre as quais a Fundação tenha influência significativa, mas que não possa exercer o seu controlo.

Aquando da aquisição de subsidiárias e associadas, o excesso do custo de aquisição relativamente ao justo valor da participação da Fundação nos ativos identificáveis adquiridos é registado como *Goodwill*, o qual, deduzido de amortizações (amortizado pelo prazo máximo de 10 anos) e de eventuais perdas acumuladas de imparidade, se encontra considerado na rubrica "Investimentos financeiros". Se o custo de aquisição for inferior ao justo valor dos ativos líquidos da subsidiária adquirida, a diferença é reconhecida diretamente na demonstração dos resultados.

Segundo o método da equivalência patrimonial, as participações financeiras são ajustadas

*Unrealized profits or losses on transactions between the group enterprises are eliminated. The dividends paid out by subsidiaries or associates are regarded as reductions in the investment held.*

*When the share of losses of a subsidiary or an associate exceeds the carrying amount of the investment, the Foundation recognizes additional future losses if the Foundation has incurred obligations or made payments on behalf of the associate.*

*The accounting policies applied by subsidiaries and associates are changed whenever necessary in order to ensure that such policies are applied in a consistent way by the Foundation and by its subsidiaries and associates.*

*Qualifying subsidiaries and associates are listed in Note 8.*

*Minority shareholdings or those where significant influence is not exercised corresponding to capital instruments not traded in an active market and whose fair value cannot be reliably obtained, are recorded on the balance sheet under the item "Financial investments" at acquisition cost, less, if applicable, specific impairment loss, provided for on the basis of the economic and financial analysis of those enterprises. The income from the financial investments portfolio is accounted for as income of the financial year in which the dividends are paid out.*

### 3.5 Impairment of fixed assets

*On each reporting date a review of the carrying amounts in the Foundation's fixed assets is carried out with a view to determining if there is any indication that such assets may be impaired. If any indicators exist, the recoverable amount of the relevant assets is estimated in order to determine the impairment loss extent (if that is the case).*

anualmente pelo valor correspondente à participação nos resultados líquidos das empresas do grupo e associadas por contrapartida de ganhos ou perdas do exercício. As participações são ainda ajustadas pelo valor correspondente à participação noutras variações nos capitais próprios dessas empresas, por contrapartida da rubrica ajustamentos em ativos financeiros. Assim, as demonstrações financeiras incluem a quota-parte da Fundação no total de ganhos e perdas reconhecidos desde a data em que o controlo ou a influência significativa começa até à data em que efetivamente termina. Ganhos ou perdas não realizados em transações entre as empresas do grupo, incluindo associadas, são eliminados. Os dividendos atribuídos pelas subsidiárias ou associadas são considerados reduções do investimento detido.

Quando a quota-parte das perdas de uma subsidiária ou associada excede o valor do investimento, a Fundação reconhece perdas adicionais no futuro, se a Fundação tiver incorrido em obrigações ou tiver efetuado pagamentos em benefício da associada.

As políticas contabilísticas aplicadas pelas subsidiárias e associadas são alteradas, sempre que necessário, de forma a garantir que as mesmas são aplicadas de forma consistente pela Fundação e pelas suas subsidiárias e associadas.

As entidades que se qualificam como subsidiárias e associadas encontram-se listadas na Nota 8.

As participações de capitais minoritárias, ou aquelas onde se não exerce influência significativa correspondentes a instrumentos de capital que não sejam negociados em mercado ativo e cujo justo valor não possa ser obtido de forma fiável, são registadas no balanço na rubrica "Investimentos financeiros" ao seu custo de aquisição, deduzidas, quando aplicável, de perda de imparidade específica, constituída a partir da análise da situação económico-financeira dessas empresas. O rendimento das participações financeiras em carteira é contabilizado como proveito do exercício em que são recebidos os dividendos atribuídos.

*The amount recoverable is the net selling price of the asset. The net selling price is the amount that would be obtained from selling the asset in a transaction between independent knowledgeable parties, minus the costs directly attributable to the sale.*

*Whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable value, an impairment loss is recognized immediately and registered in the income statement under the class "Other impairments."*

*The reversal of impairment losses recognized in prior periods is registered when it is concluded that such impairment losses no longer exist or have decreased (not applicable to Goodwill). The reversal of impairment losses is recognized in the income statement under the class "Other impairment reversals". However, impairment losses are only reversed up to the amount that would have been recognized (net of amortizations and depreciations) if the impairment loss had not been recognized in previous periods.*

### 3.6 Financial Assets and Liabilities

*Financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Foundation becomes a part of the corresponding contractual arrangements.*

*The Executive Board determines the classification of financial assets and liabilities at the date of initial recognition in accordance with NCRF-ESNL.*

*In 2017, the assets and liabilities can be classified / measured as:*

- a) At cost or amortized cost minus any impairment loss, or*
- b) At fair value with changes in fair value being recognized in the income statement.*

### 3.5 Imparidade de ativos fixos

Em cada data de relato é efetuada uma revisão das quantias escrituradas dos ativos fixos da Fundação com vista a determinar se existe algum indício de que possam estar em imparidade. Se existir algum indicador, é estimada a quantia recuperável dos respetivos ativos, a fim de determinar a extensão da perda por imparidade (se for o caso).

A quantia recuperável do ativo consiste no justo valor deduzido de custos para vender. O valor líquido de venda corresponde ao montante que seria obtido na venda do ativo numa transação entre partes independentes e conhecedoras, deduzido dos custos diretamente atribuíveis à venda.

Sempre que a quantia escriturada do ativo for superior à sua quantia recuperável, é reconhecida uma perda por imparidade. A perda por imparidade é registada de imediato na demonstração dos resultados na rubrica de "Outras imparidades".

A reversão de perdas por imparidade reconhecidas em exercícios anteriores é registada quando há evidências de que as perdas por imparidade reconhecidas já não existem ou diminuíram (não aplicável a *Goodwill*). A reversão das perdas por imparidade é reconhecida na demonstração dos resultados na rubrica "Reversão de outras imparidades". A reversão da perda por imparidade é efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (líquida de amortizações) caso a perda não tivesse sido registada.

### 3.6 Ativos e passivos financeiros

Os ativos e os passivos financeiros são reconhecidos no balanço quando a Fundação se torna parte das correspondentes disposições contratuais.

O Conselho Executivo determina a classificação dos ativos e passivos financeiros, na data do reconhecimento inicial, de acordo com a NCRF-ESNL.

- *Financial assets at fair value through profit or loss*

*The Foundation designates, on its initial recognition, certain current assets in this class when they are managed, evaluated and analyzed internally based on their fair value. Such assets are measured at fair value, by reference to their market value at balance sheet date, with changes in fair value being recognized in income and losses on “Increases / decreases in fair value”.*

- *At cost or amortized cost*

*The Foundation measured the financial assets and liabilities at cost or amortized cost minus any accumulated impairment losses (in the case of financial assets), as long as they:*

- *Have a maturity that can be defined; and*
- *Have a fixed or determinable return related; and*
- *Are neither a financial derivative instrument nor incorporate a financial derivative instrument.*

*The amortized cost corresponds to the amount at which the financial asset or liability is measured at initial recognition, minus capital reimbursement, plus or minus cumulative depreciation, using the effective interest rate method for any difference between the initial recognition value and the value at maturity. The effective interest rate is the rate that discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial asset or liability.*

*Financial assets and liabilities at cost or amortized cost include:*

- *State and other public entities*
- *Accounts receivable*
  - *Loans granted*
  - *Other accounts receivable*

Assim, os ativos e passivos financeiros podem ser classificados/mensurados:

- a) Ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade; ou
- b) Ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração dos resultados.

- Ativos financeiros detidos para negociação

A Fundação designa, no seu reconhecimento inicial, certos ativos correntes nesta classe quando são geridos, avaliados e analisados internamente com base no seu justo valor. Tais ativos são mensurados ao justo valor, por referência ao seu valor de mercado à data de balanço, sendo as variações dos mesmos registadas em Resultados nas rubricas “Ganhos por aumentos de justo valor” ou “Perdas por redução de justo valor”.

- Ao custo ou ao custo amortizado

A Fundação classifica e mensura ao custo ou ao custo amortizado os ativos e passivos financeiros, deduzido de eventuais perdas de imparidade acumuladas (no caso dos ativos financeiros), quando:

- Sejam à vista ou tenham uma maturidade definida; e
- Tenham associado um retorno fixo ou determinável; e
- Não sejam ou não incorporem um instrumento financeiro derivado.

O custo amortizado corresponde à quantia pela qual um ativo financeiro ou passivo financeiro é mensurado no reconhecimento inicial, menos os reembolsos de capital, mais ou menos a amortização cumulativa, usando o método da taxa de juro efetiva, de qualquer diferença entre essa quantia inicial e a quantia na maturidade. A taxa de juro efetiva é a taxa que desconta os pagamentos ou recebimentos futuros estimados, durante a vida esperada do instrumento financeiro, na quantia líquida escriturada do ativo ou passivo financeiro.

- Loans obtained
- Suppliers
- Other accounts payable

*Regarding the “Other receivables”, possible adjustments due to non-recoverable receivable amounts are recognized in the period when objective reasons justify the record of specific adjustments.*

- Cash and cash equivalents

*Cash and cash equivalents include cash and bank deposits, and other treasury applications with a maturity of less than 3 months, and which can be immediately turned into cash without significant value change.*

- Financial assets impairment

*The financial assets classified as “Other Receivables” are subject to impairment tests at each reporting date. Such financial assets are in impairment when there exists an objective evidence that, as a result of one or more events occurred after their initial recognition, their estimated cash flows have been affected.*

*For the financial assets measured at amortized cost, the impairment loss to be recognized is determined as the difference between the asset’s carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the financial assets’ original effective interest rate.*

*For the financial assets measured at cost, the impairment loss is determined as the difference between the assets’ carrying amount and their fair value best estimate.*

*Impairment losses are recognized in earnings under the class “Impairment losses” in the year they occur.*

*Subsequently, if the impairment loss decreases and such decrease is objectively due to an event occurring after the impairment*

Os ativos e passivos financeiros ao custo ou ao custo amortizado incluem:

- Estado e outros entes públicos
- Outros créditos a receber
  - Empréstimos concedidos
  - Outros créditos a receber
- Financiamentos obtidos
- Fornecedores
- Outras dívidas a pagar

No caso de “Outros créditos a receber”, são reconhecidos no exercício ajustamentos por incobrábilidade dos valores a receber, quando se considera existirem razões objetivas que aconselham a constituição de ajustamentos específicos.

- Caixa e depósitos bancários

Os montantes incluídos na rubrica “Caixa e depósitos bancários” correspondem aos valores em caixa, depósitos à ordem e a prazo e outras aplicações de tesouraria, vencíveis a menos de 3 meses, e que possam ser imediatamente mobilizáveis com risco insignificante de alteração de valor.

- Imparidade de ativos financeiros

Os ativos financeiros classificados na categoria “Outros créditos a receber” são sujeitos a testes de imparidade em cada data de relato. Tais ativos financeiros encontram-se em imparidade quando existe uma evidência objetiva de que, em resultado de um ou mais acontecimentos ocorridos após o seu reconhecimento inicial, os seus fluxos de caixa futuros estimados são afetados.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo amortizado, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e o valor presente dos novos fluxos de caixa futuros estimados, descontados à respetiva taxa de juro efetiva original.



*was originally recognized, the previously recognized impairment loss should be reversed through results.*

*The amount of the reversal should be up to the amount at amortized cost that would have been recorded if the impairment had not been initially recognized. The reversal of impairment losses is recorded in the results under "Reversals of impairment losses".*

- *Derecognition of financial assets and liabilities*

*The Foundation derecognizes financial assets only when the contractual rights to the cash flows expire, or when it transfers to another entity, the financial assets and their inherent significant risks and benefits. The financial assets that were transferred, for which the Foundation has retained some significant risks and benefits and the control over them has been assigned, are derecognized.*

*The Foundation derecognizes financial liabilities only when its obligation has been settled, cancelled or expired.*

### *3.7 Transactions in foreign currencies*

*Transactions in foreign currency (U.S. Dollars and GB Pounds) are recorded at the exchange rate at the date of transaction, except as regards the value of the allocation of capital (Note 12). At the end of the month, the carrying amounts of monetary items denominated in foreign currency are restated at the exchange rates on that date.*

*Exchange differences arising from the above updates are recorded in the income statement in the year they are generated, under "Other expenses" and "Other income".*

*As of December 31, 2017 and 2016, the assets in foreign currency (U.S. Dollars and GB Pounds) were converted to Euros based*

Para os ativos financeiros mensurados ao custo, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e a melhor estimativa do justo valor do ativo.

As perdas por imparidade são registradas em resultados na rubrica "Perdas por imparidade", no exercício em que são determinadas.

Subsequentemente, se o montante da perda por imparidade diminui e tal diminuição pode ser objetivamente relacionada com um acontecimento que teve lugar após o reconhecimento da perda, esta deve ser revertida por resultados. A reversão deve ser efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (custo amortizado) caso a perda não tivesse sido inicialmente registada. A reversão de perdas por imparidade é registada em resultados na rubrica "Reversões de perdas por imparidade".

- *Desreconhecimento de ativos e passivos financeiros*

A Fundação desreconhece ativos financeiros apenas quando os direitos contratuais aos seus fluxos de caixa expiram, ou quando transfere para outra entidade os ativos financeiros e todos os riscos e benefícios significativos associados à posse dos mesmos. São desreconhecidos os ativos financeiros transferidos relativamente aos quais a Fundação reteve alguns riscos e benefícios significativos, desde que o controlo sobre os mesmos tenha sido cedido.

A Fundação desreconhece passivos financeiros apenas quando a correspondente obrigação seja liquidada, cancelada ou expire.

### *3.7 Transações e saldos em moeda estrangeira*

As transações em moeda estrangeira (US Dólares e GB Pound) são registadas às taxas de câmbio das datas das transações, exceto no que se refere ao valor da dotação de capital (Nota 12). No final do mês, as quantias escrituradas dos itens monetários denominados

*on the exchange rate of U.S. Dollar against the Euro, which was 1,1993 and 1,0541, respectively, and the exchange rate of GB Pounds against Euro which was 0,88723 in 2017.*

### 3.8 Accrual-based accounting

*Expenses and income are recognized in the period they relate to, regardless of the date they are paid or received. The Foundation estimates the amount of expenses and income when the actual amount is unknown.*

*Expenses and income attributable to the current year and whose expenses and revenues will only occur in future periods, as well as the expenses and revenues that have already occurred, but which are related to future periods and will be allocated to the results of each of these years, are recorded under deferral items.*

### 3.9 Subsidies granted

*The cost of granted subsidies is recognized immediately when they are approved. In the specific case of multi-year grants approved, the respective charges are, in cases where there is a commitment by the Foundation, immediately recorded as a liability on the overall value and cost recognized in the income statement.*

*In terms of measurement, the liability is recognized at amortized cost by its discounted value, being its financial update recorded as financial cost under the class "Interest and similar expenses incurred."*

### 3.10 Provisions and contingent assets and liabilities

*The provisions are recognized when the following conditions occur:*

*i) The existence of a present obligation, either legal or resulting from past events;*

em moeda estrangeira são atualizadas às taxas de câmbio dessa data.

As diferenças de câmbio resultantes das atualizações atrás referidas são registadas na demonstração dos resultados do exercício em que são geradas, nas rubricas "Outros gastos" e "Outros rendimentos".

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, os ativos em moeda estrangeira (US Dólares e GB Pound) foram convertidos para Euros com base na taxa de câmbio do US Dólar face ao Euro, que foi de 1,1993 e de 1,0541, respetivamente, e com base na taxa de câmbio da Libra Esterlina (GBP) face ao Euro que foi de 0,88723, em 2017.

### 3.8 Especialização dos exercícios

Os gastos e rendimentos são reconhecidos no exercício a que dizem respeito, de acordo com o princípio da especialização de exercícios, independentemente da data/momento do seu pagamento ou recebimento. Os gastos e rendimentos cujo valor real não seja conhecido são estimados.

Os gastos e rendimentos imputáveis ao exercício corrente e cujas despesas e receitas apenas ocorrerão em períodos futuros, bem com as despesas e receitas que já ocorreram, mas que respeitam a períodos futuros e que serão imputados aos resultados de cada um desses exercícios, pelo valor que lhes corresponde, são registados nas rubricas de diferimentos.

### 3.9 Subsídios concedidos

O reconhecimento do custo com os subsídios concedidos é efetuado de imediato, no ano em que são aprovados. No caso específico dos subsídios plurianuais aprovados, os respetivos encargos são, nos casos em que existe um compromisso por parte da Fundação, registados como um passivo pela totalidade do valor e o custo reconhecido de imediato em resultados.



- ii) *When it is more probable than not that a spending of internal resources is necessary for the payment of such obligation; and*
- iii) *The amount can be reasonably estimated.*

*Whenever one of these criteria is not fulfilled the provision is not recognized, but the Foundation will disclose that fact as a contingent liability, unless the assessment of the enforceability of the outflow for the payments is considered remote, a situation in which the disclosure is not made.*

*Provisions are measured at present value of estimated spending to settle the obligation using a discount rate that reflects the market assessment for the discount period and for the risk of the provision in question.*

*The contingent assets are not recognized in the financial statements; however, they are disclosed in the Notes whenever there exists a future probable economic benefit.*

### 3.11 Income tax

*The Foundation, as an institution of public utility, is exempt from the payment of income tax (Note 13), except with regard to autonomous taxation on expenses incurred in the year, according to the Corporate Income Tax Code.*

### 3.12 Main judgments of value and sources of uncertainty associated with estimates

*Estimates and judgments with impact in the Foundation's financial statements are continuously evaluated, representing at each report date the best estimate of the Executive Board, considering the historical performance, experience and expectations about future events that, in the circumstances, are believed to be reasonable.*

Em termos de mensuração, o passivo é reconhecido ao custo amortizado pelo seu valor descontado, sendo a atualização financeira do mesmo registada como custo financeiro, na rubrica “Juros e gastos similares suportados”.

### 3.10 Provisões e passivos e ativos contingentes

As provisões são reconhecidas quando se verificam as seguintes condições:

- i) Exista uma obrigação presente, legal ou construtiva resultante de eventos passados;
- ii) Para a qual é mais provável do que não, que seja necessário um dispêndio de recursos internos para o pagamento dessa obrigação;
- iii) O montante possa ser estimado com razoabilidade.

Sempre que um dos critérios não seja cumprido não é constituída provisão, mas a Fundação divulga tal facto como um passivo contingente, salvo se a avaliação da exigibilidade da saída de recursos para o pagamento do mesmo for considerada remota, situação em que não é efetuada divulgação.

As provisões são mensuradas ao valor presente dos dispêndios estimados para liquidar a obrigação utilizando uma taxa de desconto que reflete a avaliação de mercado para o período do desconto e para o risco da provisão em causa.

Os ativos contingentes não são reconhecidos nas demonstrações financeiras, mas divulgados nas notas anexas quando for provável a existência de um benefício económico futuro.

### 3.11 Imposto sobre o rendimento

A Fundação, na qualidade de instituição de utilidade pública, encontra-se isenta do pagamento de imposto sobre o rendimento (ver Nota 13), exceto no que respeita a tributações autónomas sobre gastos específicos incorridos no ano, conforme código de IRC.

*The intrinsic nature of the estimates may lead to a variation in the estimated amounts, reflection of real situations that have been subject to estimation. The estimates and judgments that represent a significant risk of creating a material adjustment in the accounting value of assets and liabilities during the following year are:*

- *Fixed tangible and intangible assets*

*The determination of the useful lives of the assets, as well as the method of depreciation/amortization to apply, are essential in determining the amount of depreciation/amortization to be recognized in the income statement of each period.*

*These two parameters are defined according to the best judgment of the Executive Board for the assets in question, considering, whenever possible, the practices adopted by other entities of the sector.*

- *Impairment*

*The determination of any impairment loss can be triggered by the occurrence of several events, most of them outside the Foundation sphere of influence, such as the future availability of funding, the cost of capital and any other changes, either internal or external, to the Foundation.*

*The identification of the impairment indicators, the estimate of future cash flows and the determination of the fair value of assets implicate a high degree of judgment by the Executive Board in what concerns the identification and evaluation of the different impairment indicators, expected cash flows, applied discount rates, useful lives and residual values.*

*In particular, from the periodical analysis made to the accounts receivable, to the valuation of investments and financial assets for*

### 3.12 Principais juízos de valor e fontes de incerteza associadas a estimativas

As estimativas e julgamentos com impacto nas demonstrações financeiras da Fundação são continuamente avaliadas, representando à data de cada relato a melhor estimativa do Conselho Executivo, tendo em conta o desempenho histórico, a experiência acumulada e as expectativas sobre eventos futuros que, nas circunstâncias em causa, se acreditam serem razoáveis.

A natureza intrínseca das estimativas pode levar a que o reflexo real das situações que haviam sido alvo de estimativa possam, para efeitos de relato financeiro, vir a diferir dos montantes estimados. As estimativas e os julgamentos que apresentam um risco significativo de originar um ajustamento material no valor contabilístico de ativos e passivos no decurso do exercício seguinte, são os que seguem:

- *Ativos fixos tangíveis e intangíveis*

A determinação das vidas úteis dos ativos, bem como o método de depreciação/amortização a aplicar, são essenciais para determinar o montante das depreciações/amortizações a reconhecer na demonstração dos rendimentos e gastos de cada período.

Estes dois parâmetros são definidos de acordo com o melhor julgamento do Conselho Executivo para os ativos em questão, considerando, sempre que possível, as práticas adotadas por outras entidades do sector.

- *Imparidade*

A determinação de uma eventual perda por imparidade pode ser despoletada pela ocorrência de diversos eventos, muitos dos quais fora da esfera de influência da Fundação, tais como: a disponibilidade futura de financiamentos, o custo de capital ou quaisquer outras alterações, quer internas quer externas à Fundação.

*which there are no market figures available, may arise the record of impairment losses, which are determined based on the available information and estimates made by the Foundation of cash flows expected to be received.*

- *Provisions and contingent liabilities*

*The Foundation periodically reviews any obligations arising from past events that should be object of recognition or disclosure. The subjectivity inherent in determining the probability and amount of resources needed for the payment of the obligations may lead to adjustments of the values recorded.*

### 3.13 Subsequent events

*Post balance sheet date events that provide additional information on conditions existing at the balance sheet date ("adjusting events"), are reflected in the financial statements.*

*Events after the balance sheet date that provide information about the condition present after that date ("Non-adjustable events"), if material, are disclosed in the Notes to the financial statements.*

A identificação dos indicadores de imparidade, a estimativa de fluxos de caixa futuros e a determinação do justo valor de ativos implicam um elevado grau de julgamento por parte do Conselho Executivo no que respeita à identificação e avaliação dos diferentes indicadores de imparidade, fluxos de caixa esperados, taxas de desconto aplicáveis, vidas úteis e valores residuais.

Em particular, da análise efetuada periodicamente aos saldos a receber, à valorização das participações financeiras e dos ativos financeiros detidos para negociação, para os quais não existem valores de mercado disponíveis, poderá surgir a necessidade de registar perdas por imparidade, sendo estas determinadas com base na informação disponível e em estimativas efetuadas pela Fundação dos fluxos de caixa que se espera receber.

- *Provisões e passivos contingentes*

A Fundação analisa de forma periódica eventuais obrigações que resultem de eventos passados e que devam ser objeto de reconhecimento ou divulgação. A subjetividade inerente à determinação da probabilidade e montante de recursos necessários para o pagamento das obrigações poderá conduzir a ajustamentos dos valores registados.

### 3.13 Eventos subsequentes

Os acontecimentos após a data do balanço que proporcionem informação adicional sobre condições que existiam à data do balanço ("eventos ajustáveis") são refletidos nas demonstrações financeiras.

Os eventos após a data do balanço que proporcionem informação sobre condições que ocorram após a data do balanço ("eventos não ajustáveis") são divulgados nas demonstrações financeiras, se forem considerados materiais.

4. CASH FLOWS

*For the purpose of the cash flows statement, the class “Cash and cash equivalents” include cash, bank deposits with less than three months’ maturity from the date of acquisition, net of bank overdrafts and other similar short term investments. Cash and cash equivalents, in December 31, 2017 and 2016, are detailed as follows:*

	2017	2016
Numerário <i>Petty cash</i>	4	3
Depósitos bancários imediatamente mobilizáveis <i>Bank deposits</i>	612	974
<b>Total de caixa e depósitos bancários / Caixa e seus equivalentes</b> <b><i>Total petty cash and bank deposits / Cash and equivalents</i></b>	<b>616</b>	<b>977</b>

*The Foundation does not have any cash or cash equivalent balance with usage restriction, for the presented periods.*

*On December 31, 2017 and 2016, the deposits presented in the assets were, respectively, 612 thousand Euros and 974 thousand Euros, deposited in several bank institutions.*

*On December 31, 2017, these deposits were as follows: 505 thousand Euros in Novo Banco, 42 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 8 thousand Euros in Caixa Geral de Depósitos (CGD), 54 thousand Euros in Citibank and 3 thousand Euros in Millenium BCP.*

*On December 31, 2016, these deposits were as follows: 555 thousand Euros in Novo Banco (previously known Banco Espírito Santo – BES), 76 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 22 thousand Euros in Caixa Geral de Depósitos (CGD) and 318 thousand Euros in Citibank and 3 thousand Euros in Millennium BCP.*

*On December 31, 2017 and 2016, the class of petty cash was 4 and 3 thousand Euros, respectively.*

4. FLUXOS DE CAIXA

Para efeitos da demonstração dos fluxos de caixa e seus equivalentes, inclui numerário, depósitos bancários imediatamente mobilizáveis (de prazo inferior ou igual a 3 meses), líquidos de descobertos bancários e de outros financiamentos a curto prazo equivalentes. A rubrica “Caixa e seus equivalentes e depósitos bancários”, em 31 de dezembro de 2017 e 2016, detalham-se conforme segue:

A Fundação não possui qualquer saldo de caixa ou equivalente de caixa com restrições de utilização, para os exercícios apresentados.

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, os depósitos apresentados no ativo, ascendiam, respetivamente, a 612 milhares de Euros e 974 milhares de Euros e encontravam-se depositados em diversas instituições bancárias.

Em 31 de dezembro de 2017, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 505 milhares de Euros no Novo Banco, 42 milhares de Euros no Banco Português de Investimento (BPI), 8 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD), 54 milhares de Euros no Citibank e 3 milhares de Euros no Millennium BCP.

Em 31 de dezembro de 2016, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 555 milhares de Euros no Novo Banco, 76 milhares de Euros no Banco Português de Investimento (BPI), 22 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD), 318 milhares de Euros no Citibank e 3 milhares de Euros no Millennium BCP.

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a rubrica de caixa ascendia, respetivamente, a 4 e 3 milhares de Euros.

During the periods ended on December 31, 2017 and 2016, subsidies amounting to 2.117 thousand Euros and 2.390 thousand Euros were paid, which explain the operational cash flows registered in class “Payments of subsidies” from the statements of cash flows.

5. CHANGES IN ACCOUNTING PRINCIPLES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS

In the current year, there were no changes in accounting policies, accounting estimates and errors calculated with reference to the previous period.

6. TANGIBLE FIXED ASSETS

During the periods ended on December 31, 2017 and 2016, the changes in fixed assets and their accumulated depreciation, were as follows:

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016 foram pagos subsídios de, respetivamente, 2.117 milhares de Euros e 2.390 milhares de Euros, que explicam, os fluxos de caixa operacionais registados na rubrica “Pagamentos de bolsas/subsídios” da demonstração de fluxos de caixa.

5. ALTERAÇÕES DE POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS, ESTIMATIVAS CONTABILÍSTICAS E ERROS

No corrente exercício, não se verificaram alterações nas políticas contabilísticas, nas estimativas contabilísticas ou erros apurados com referência ao período anterior.

6. ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, o movimento ocorrido nos ativos fixos tangíveis, bem como nas respetivas depreciações acumuladas, foram os seguintes:

2017	Edifícios e instalações	Equipam. básico	Equipamento de transporte	Equipam. administrat.	Obras de arte	Ativos fixos tang. em curso	Total
	Buildings and installations	Basic equipment	Transport equipment	Administrat. equipment	Works of art	Tang. fixed assets in progress	
Ativo bruto: Gross Assets:							
Saldo inicial Opening balance	3 347	579	274	1 345	6 138	2 426	14 109
Aquisições Additions	144	-	-	18	-	-	162
Abates Disposals	-	-	(40)	-	-	-	(40)
Saldo final Final balance	3 491	579	234	1 363	6 138	2 426	14 231
Depreciações acumuladas: Accumulated depreciation:							
Saldo inicial Opening balance	1 745	560	150	1 334	-	-	3 789
Depreciações do exercício Depreciations	73	3	48	13	-	-	136
Abates Disposals	-	-	(40)	-	-	-	(39)
Saldo final Final balance	1 818	563	158	1 347	-	-	3 886
Ativo líquido Net Assets	1 673	16	76	16	6 138	2 426	10 344

2016	Edifícios e instalações	Equipam. básico	Equipamento de transporte	Equipam. administrat.	Obras de arte	Ativos fixos tang. em curso	Total
	<i>Buildings and installations</i>	<i>Basic equipment</i>	<i>Transport equipment</i>	<i>Administrat. equipment</i>	<i>Works of art</i>	<i>Tang. fixed assets in progress</i>	
<b>Ativo bruto:</b> <b>Gross Assets:</b>							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	3 120	576	253	1 342	6 138	–	11 429
Aquisições <i>Additions</i>	227	3	65	3	–	2 426	2 724
Abates <i>Disposals</i>	–	–	(44)	–	–	–	(44)
Saldo final <i>Final balance</i>	<b>3 347</b>	<b>579</b>	<b>274</b>	<b>1 345</b>	<b>6 138</b>	<b>2 426</b>	<b>14 109</b>
<b>Depreciações acumuladas:</b> <b>Accumulated depreciation:</b>							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	1 679	552	142	1 323	–	–	3 696
Depreciações do exercício <i>Depreciations</i>	66	8	46	11	–	–	131
Abates <i>Disposals</i>	–	–	(38)	–	–	–	(38)
Saldo final <i>Final balance</i>	<b>1 745</b>	<b>560</b>	<b>150</b>	<b>1 334</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>3 789</b>
Ativo líquido <i>Net Assets</i>	<b>1 602</b>	<b>19</b>	<b>124</b>	<b>11</b>	<b>6 138</b>	<b>2 426</b>	<b>10 320</b>

*On December 31, 2017 and 2016 there were no commitments related to tangible fixed assets.*

*Depreciation of tangible fixed assets are recognized in the item “depreciation and amortization expenses” shown by the income statement in its entirety.*

*The acquisitions registered in the year 2017 are the result of improvement works carried out in the building where the Foundation’s headquarters are located and are assigned to the heading “buildings and installations”. Through the year, computers and furniture were also purchased.*

*The additions recorded in 2016, are the result of the purchase of one passenger vehicle, listed on the line transport equipment; improvements to the headquarters of the Foundation included in the item “buildings and installations”; and the purchase of a building containing eight units that will support the activities of the Foundation, located at Rua Sousa Martins,*

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016 não existiam compromissos relacionados com Ativos Fixos Tangíveis.

As depreciações dos ativos fixos tangíveis estão reconhecidas na rubrica de gastos de depreciações e de amortizações da demonstração dos resultados pela sua totalidade.

As aquisições registadas no ano de 2017 resultam da realização de obras de melhoria do imóvel afeto à rubrica de “Edifícios e instalações”, sede da Fundação. Durante o ano também foram adquiridos equipamentos informáticos e mobiliários diversos.

As aquisições registadas no ano de 2016 resultam da compra de uma viatura ligeira de passageiros afeta à rubrica de “Equipamento de transporte”, de obras de melhoria do imóvel afeto à rubrica de “Edifícios e instalações”, sede da Fundação, e da compra de um prédio com oito frações, que servirá de apoio às atividades da Fundação, sito na Rua Sousa Martins, em Lisboa, afeto à rubrica “Ativos

*in Lisbon, included in the item tangible fixed assets in progress, in December 31, 2017.*

fixos tangíveis em curso”, ainda em 31 de dezembro 2017.

*The property located at “Rua Sousa Martins” remains allocated to tangible fixed assets in progress, since there is an ongoing project for the improvement and renovation of the building. Nevertheless, and in spite of depreciations of this property not being recognized, there is no evidence of impairment losses.*

O edifício sito na Rua Sousa Martins em Lisboa, continua afeto à rubrica “Ativos fixos tangíveis em curso”, porque está a decorrer um projeto para a realização de obras de melhoria e requalificação do imóvel. Contudo, e apesar de não serem reconhecidas depreciações a este imóvel, o mesmo não apresenta indícios de perdas por imparidade.

7. INTANGIBLE ASSETS

7. ATIVOS INTANGÍVEIS

*During the years ended December 31, 2017 and 2016, the movements in intangible assets and accumulated amortization, were as follows:*

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, o movimento ocorrido nos ativos intangíveis, bem como nas respetivas amortizações acumuladas, foram os seguintes:

	Outros ativos intangíveis – Programas informáticos Other intangible assets – Computer software	
	2017	2016
<b>Ativo bruto: / Gross Assets:</b>		
Saldo inicial Opening balance	129	129
Aquisições Additions	-	-
Saldo final Final balance	129	129
<b>Amortizações acumuladas: Accumulated amortizations:</b>		
Saldo inicial Opening balance	129	129
Amortizações Amortizations	-	-
Saldo final Final balance	129	129
<b>Ativo líquido Net Assets</b>	-	-

*On December 31, 2017 and 2016, there were no commitments related with intangible assets, or assets being used in leasing contracts.*

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, não existem compromissos relacionados com ativos intangíveis, nem ativos a serem utilizados no âmbito de contratos de locação financeira.



8. FINANCIAL INVESTMENTS

During the years ended December 31, 2017 and 2016, the movements under the class “Financial investments” and corresponding impairment losses were as follows:

2017				2016			
Participações financeiras / Financial investments				Participações financeiras / Financial investments			
	Método Equivalência Patrimonial  Equity Method	Custo  Cost	Total		Método Equivalência Patrimonial  Equity Method	Custo  Cost	Total
Ativo bruto: / Gross Assets:							
Saldo inicial Opening balance	-	2 800	2 800	-	2 902	2 902	
Aumentos Additions	380	-	380	-	123	123	
Reduções Reductions	-	(43)	(43)	-	-	-	
Perdas Losses	(111)	-	(111)	-	-	-	
Transferências Transfers	120	(120)	-	-	(225)	-225	
Saldo final Final balance	389	2 637	3 026	-	2 800	2 800	
Amortização e perdas por imparidade acumuladas: Impairment losses:							
Saldo inicial Opening balance	-	2 139	2 139	-	2 244	2 244	
Constituições/(Reversões) Constitutions/(Reversals)	-	(3)	(3)	-	(43)	(43)	
Transferências Transfers	-	-	-	-	(62)	(62)	
Utilizações Uses	-	(36)	(36)	-	-	-	
Saldo final Final balance	-	2 100	2 100	-	2 139	2 139	
Ativo líquido Net Assets	389	537	926	-	661	661	

The increases occurred in 2017 are related to the increase in the Foundation’s investment in PASS Tecnologias da Informação, S.A fund, in the amount of 380 thousand Euros.

The increases that occurred in 2016 are related to the acquisition of the funds PASS Tecnologias da Informação, S.A., and Startup Braga, deposited in Novo Banco, in the amounts of 120 thousand Euros and 3 thousand Euros, respectively.

8. INVESTIMENTOS FINANCEIROS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016 o movimento ocorrido na rubrica “Investimentos financeiros”, assim como as respetivas perdas por imparidade acumuladas, foi o seguinte:

Os aumentos registados no ano de 2017 dizem respeito ao reforço da participação no fundo PASS Tecnologias da Informação, S.A., no valor de 380 milhares de Euros.

Os aumentos registados no ano de 2016 dizem respeito às participações no fundo PASS Tecnologias da Informação, S.A. e no fundo Startup Braga, depositadas no Novo Banco, nos valores de 120 milhares de Euros e 3 milhares de Euros, respetivamente.



*The reductions occurred in 2017 are related to the interests in the Forestland S.A. fund and the FCR PV ACTEC II fund, in the amounts of 40 thousand Euros and 3 thousand Euros, respectively.*

*The transfers occurred in 2017 in the amount of 120 thousand Euros, was due to an impairment loss of the participation in the PASS Tecnologias de Informação S.A. fund.*

*The transfers occurred in 2016 are related to the deposit of Patris Capital SA shares with Citibank London, 150 thousand euros, which are now included in the caption "Financial assets held for trading" and the transfer of 75 thousand euros to the caption "Other receivables" from the supplies granted to Grow Energy Invest, SA..*

*On December 31, 2017 and 2016, the investments are detailed as follows:*

As reduções registadas no ano de 2017 dizem respeito às participações no fundo Forestland S.A. e no fundo FCR PV ACTEC II, nos valores de 40 milhares de Euros e 3 milhares de Euros, respetivamente.

A transferência ocorrida no ano de 2017, no valor de 120 milhares de Euros, ocorreu em função de se ter iniciado no exercício o reconhecimento da participação no fundo PASS Tecnologias de Informação, S.A. através do método de equivalência patrimonial, em face da influência significativa detida.

As transferências ocorridas no ano de 2016 dizem respeito ao depósito das ações da Patris Capital S.A. junto do CitibankLondon, de 150 milhares de Euros, que passam assim a integrar a rubrica "Ativos financeiros detidos para negociação" e a transferência de 75 milhares de Euros para a rubrica "Outros créditos a receber" dos suprimentos concedidos à Grow Energy Invest, S.A..

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, as participações de capital e obrigações detidas pela Fundação eram como segue:

Denominação Social Company	% Participação Direta % Direct ownership	Número ações Number of shares	Custo unitário médio Unit cost	2017			2016		
				Valor de aquisição Aquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount	Valor de aquisição Aquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount
Participações de capital: Investments in shares:									
Método Equivalência Patrimonial: Equity Method:									
PASS Tecnologias da Infor, S.A.	25,11%	443 363	1,00	389	-	389	-	-	-
Outros métodos: Other methods:									
Parkurbis – Parque de Ciência e Tecnologia da Covilhã, S.A.	1,00%	5 000	5,00	25	-	25	25	-	25
FCR PORT VENTURES GPI	2,38%	3	24,949	51	-	51	51	-	51
Privado Holding, SGPS, S.A.	1,02%	1 531 250	1,08	1 650	1 650	-	1 650	1 650	-
Biotechnol – Serviços e Desenvolvimento, S.A.	2,26%	7 085	28,23	200	200	-	200	200	-
Forestland, SGPS, S.A.	8,00%	8 000	5,00	40	40	-	40	40	-
TagusPark	1,00%	43 500	4,99	217	-	217	217	-	217
Grow Energy Invest, S.A	3,75%	5 357	1,00	175	-	175	175	-	175
PASS Tecnologias da Infor, S.A.	21,81%	185 454	1,00	-	-	-	120	-	120
Startup Braga				3	-	3	3	-	3
Outras obrigações Bonds	n.a.	n.a.	n.a.	150	150	-	150	150	-
Outras participações Other investments	n.a.	n.a.	n.a.	166	100	66	169	99	69
				3 066	2 139	926	2 800	2 139	661

*The investments above are valued at cost less impairment losses, since its fair value cannot be reliably measured.*

As participações acima encontram-se valorizadas ao custo deduzido de perdas por imparidade, por não ser possível determinar com fiabilidade o seu justo valor.

9. FINANCIAL ASSETS AVAILABLE FOR SALE

*In December 31, 2017 and 2016, the class “Financial assets available for sale” is composed of asset portfolios managed by financial institutions, which are globally valued at fair value determined based on observable market variables, and are detailed as follows:*

9. ATIVOS FINANCEIROS DETIDOS PARA NEGOCIAÇÃO

A 31 de dezembro de 2017 e 2016, a rubrica “Ativos financeiros detidos para negociação” corresponde a carteiras de ativos geridas ou custodiadas por instituições de crédito, as quais são globalmente valorizadas pelo correspondente justo valor, determinado com base em variáveis observáveis de mercado e apresentava a seguinte composição:

	2017	2016
<b>Em Euros: / Local currency – Euros:</b>		
Obrigações <i>Bonds</i>	27 764	38 810
Ações <i>Shares</i>	1 217	27 621
Outros investimentos <i>Other investments</i>	97 186	48 586
	<b>126 167</b>	<b>115 017</b>
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	1 632	10 111
	127 799	125 128
Perdas de imparidade <i>Impairment losses</i>	(1 880)	(1 880)
	<b>125 920</b>	<b>123 248</b>
<b>Em Moeda Estrangeira: / Foreign currency – US Dollars:</b>		
Obrigações <i>Bonds</i>	4 604	–
Unidades de participação em fundos de investimento <i>Participating units in investment funds</i>	9	9
Outros investimentos <i>Other investments</i>	1 704	2 443
	<b>6 317</b>	<b>2 452</b>
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	245	9 896
	6 562	12 348
<b>Em Moeda Estrangeira: / Foreign currency – GB Pounds:</b>		
Obrigações <i>Bonds</i>	332	–
	<b>332</b>	<b>–</b>
	<b>132 813</b>	<b>135 596</b>

*The fair value of marketable securities, in December 31, 2017 and 2016 in US Dollars amounts to 7.576 thousand US Dollars and 2.585 thousand US Dollars, respectively.*

*The market value of financial investments in GB Pounds, corresponds to 295 thousand GB Pounds, as of 31 December 2017.*

*As of December 31, 2017 and 2016, these assets had the following evolution:*

O valor de mercado das aplicações financeiras em US Dólares corresponde, em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a 7.576 milhares de US Dólares e 2.585 milhares de US Dólares, respetivamente.

O valor de mercado das aplicações financeiras em GBP corresponde, em 31 de dezembro de 2017, a 295 milhares de GBP.

Nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, estes ativos apresentavam a seguinte evolução:

	2017	2016
Investimentos em 1 de janeiro <i>Investments on January 1</i>	135 596	138 480
Reembolsos <i>Reimbursements</i>	(6 165)	(8 271)
Rendimentos reinvestidos e ajustamentos para valores de mercado <i>Income reinvested and adjusted to market values</i>	3 382	5 299
Tranferências <i>Transfers</i>	-	88
Investimentos em 31 de dezembro <i>Investments on December 31</i>	132 813	135 596

*The only exception to the above mentioned measurement criteria relates to the assets included in the portfolio previously managed by Banco Privado Português (BPP) – in liquidation, including the titles of Eaton and Cadogan, meanwhile transferred to the custody of Citibank London, as well as the title of BES transferred to the custody of Citibank London, as explained below.*

*On December 31, 2017 and 2016, the changes in the impairment losses were as follows:*

A única exceção ao critério valorimétrico supramencionado compreende os ativos que integravam a carteira anteriormente gerida pelo Banco Privado Português (BPP) – em liquidação, incluindo os títulos Eaton e Cadogan, entretanto transferidos para a custódia do Citibank London e o título do BES custodiado no Citibank London, conforme seguidamente detalhado.

A 31 de dezembro de 2017 e 2016, o movimento de perdas de imparidade foi como se segue:

	2017			2016		
	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>
BPP – em liquidação <i>Titles of BPP – in liquidation</i>	1 395	-	1 395	1 395	-	1 395
BES	485	-	485	485	-	485
	1 880	-	1 880	1 880	-	1 880

*In the years 2017 and 2016, the amounts related to this impairment have not changed.*

Nos exercícios de 2017 e 2016, os valores relativos a esta imparidade não sofreram alterações.

IO. OTHER RECEIVABLES

*As of December 31, 2017 and 2016, the current assets under the class “Other receivables” were composed as follows:*

	2017			2016		
	Valor bruto <i>Gross Value</i>	Imparidade acumulada <i>Accumulated impairment</i>	Valor líquido <i>Net Value</i>	Valor bruto <i>Gross Value</i>	Imparidade acumulada <i>Accumulated impairment</i>	Valor líquido <i>Net Value</i>
Empréstimos concedidos a bolsеiros <i>Loans provided to grantees</i>	370	(370)	–	370	(370)	–
Empréstimos concedidos ao pessoal <i>Loans to staff</i>	9	–	9	14	–	14
Outros valores a receber <i>Other receivables</i>	126	–	126	361	–	361
	505	(370)	135	745	(370)	375
Adiantamento a Fornecedores <i>Advances to Suppliers</i>	–	–	–	2	–	2
	505	(370)	135	747	(370)	377

*During the years ended December 31, 2017 and 2016, the changes in the class “Impairment of accounts receivable” were as follows:*

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, o movimento ocorrido na rubrica de “Imparidade de dívidas a receber” foi o seguinte:

	2017			2016		
	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Reduções <i>Reductions</i>	Saldo final <i>Final balance</i>	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Reduções <i>Reductions</i>	Saldo final <i>Final balance</i>
Imparidade de dívidas a receber <i>Impairment of receivables</i>	370	–	370	370	–	370
	370	–	370	370	–	370

I I. DEFERRALS ASSET

*In December 31 of 2017 and 2016, the caption of current asset “Deferrals” was as follows:*

	2017	2016
Seguro de saúde Health insurance	20	–
Seguro multi-riscos Multi-risk insurance	5	4
Seguro de acidentes de trabalho Insurance against accidents at work	2	1
Seguro automóvel Car insurance	2	1
Outros (a) Others (a)	12	12
	39	18

(a) A rubrica “Outros” inclui seguros de Obras de Arte.  
(a) The caption “Others” reflects the insurance of the works of art.

II. DIFERIMENTOS ATIVOS

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, as rubricas do ativo corrente “Diferimentos” apresentavam a seguinte composição:

I 2. ENDOWMENT FUND

*In the years ended December 31, 2017 and 2016 the Foundation’s fund was made up by the following further endowments made by the Portuguese Government totalling 111,199 thousand U.S. Dollars. These endowments come from specific donations made by the U.S. Government to the Portuguese Government based on the programs of “scientific, technical, cultural, educational, commercial and business” between the two countries (also at historical exchange rates):*

I 2. FUNDOS PATRIMONIAIS

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, os fundos patrimoniais da Fundação eram compostos pelas dotações efetuadas pelo Governo Português, com origem em donativos específicos do Governo norte-americano ao Estado português, no âmbito dos programas de “cooperação científica, técnica, cultural, educativa, comercial e empresarial” entre os dois países (também expressas no balanço ao respetivo câmbio histórico), no montante total de 111.199 milhares de US Dólares, e foram realizadas como segue:

Ano   Year	Milhares de US Dólares Thousands of U.S. Dollars	Milhares de Euros Thousands of Euros
1985 (Dotação Inicial) / (Initial Endowment)	38 000	29 851
1985	20 000	15 711
1986	16 487	12 034
1987	24 712	17 550
1989	10 000	7 760
1991	2 000	1 570
	73 199	54 625
	111 199	84 476

*The “Other variations in equity funds” item in the amount of 79 thousand Euros on December 31, 2017 and 2016 is related to the market value at that date of works of art donated to the foundation.*

A rubrica “Outras variações nos fundos patrimoniais” no montante de 79 milhares de Euros em 31 de dezembro de 2017 e em 31 de dezembro de 2016 respeita ao valor de mercado das obras de arte doadas à Fundação na data em que as mesmas ocorreram.

**13. STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES**

*According to Decree-Law 168/85 of May 20, 1985 and a Government declaration published in the Official Gazette (Diário da República) nr. 173 – Series II, of July 29, 1989, the Foundation, because of its nature, is entitled to all the general tax exemptions and benefits established under current legislation for legal entities of public utility, without prejudice of any other benefits, which have been or may be specifically granted to the Foundation.*

*As of December 31, 2017 and 2016 the class “State and other public entities” included the following:*

**13. ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS**

Nos termos do Decreto-Lei nº 168/85, de 20 de maio e da declaração publicada no Diário da República n.º 173 – II série, de 29 de julho de 1989, a Fundação, pela sua natureza, goza de todas as isenções fiscais e regalias previstas nas leis em vigor, por forma geral, para as pessoas coletivas de utilidade pública, sem prejuízo de quaisquer outros benefícios que especificamente lhe foram ou venham a ser concedidos.

Em 31 de dezembro 2017 e 2016, a rubrica “Estado e Outros Entes Públicos” apresentava a seguinte composição:

<b>Imposto sobre o rendimento de pessoas coletivas Tax corporate income tax</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Estimativa de imposto Estimated tax	-	2
Retenção na fonte: Withholding tax:		
Sobre o rendimento de pessoas singulares On personal income	27	30
Sobre o rendimento de pessoas coletivas On corporate income	3	4
Sobretaxa Extraordinária General retirement fund	-	1
Contribuições para a segurança social Contributions to social security	26	28
	<b>56</b>	<b>65</b>

14. OTHER PAYABLES

As of December 31, 2017 and 2016 the class “Other Payables” comprised the following:

	2017	2016
Subsídios a pagar (a) Grants (a)	803	1 036
Acréscimos para férias e subsídio de férias Accruals for vacation subsidies	167	174
Acréscimos de outras despesas (b) Other accrued expenses (b)	37	935
Remunerações a pagar Salaries to pay	–	4
Outros credores Other payables	154	211
	1 160	2 360
Fornecedores Suppliers	66	58
	66	58
	1 226	2 419

(a) A rubrica “Subsídios a pagar” reflete o montante de subsídios concedidos anuais e plurianuais, ainda por liquidar aos bolsеiros.

(b) A rubrica “Outros acréscimos de gastos” inclui, em 2016, o acréscimo de gasto constituído para a Greengrove pelo valor reclamado de 878 milhares de Euros, a título de serviços de consultoria prestados por esta entidade em 2012 e 2013, o qual foi liquidado no exercício de 2017, na sequência da sentença proferida em abril de 2017 pelo Tribunal Arbitral no âmbito do processo de arbitragem que ocorreu sob a égide da Câmara de Comércio Internacional, pelo montante total de 1.506 milhares de Euros, tendo sido a diferença reconhecida na demonstração dos resultados do exercício de 2017 (ver Nota 18).

(a) The class “Grants” reflects the subsidies conceded but still to be settled to the beneficiaries.

(b) The item “Other accrued expenses” included in 2016 accounts for an accrued expense set aside in connection with a claim in the amount of 878 thousand Euros claimed by Greengrove related to consultancy services rendered by this entity in 2012 and 2013. The dispute was settled and payment made in 2017 following a conviction judgement rendered by the Court of Arbitration within the scope of an arbitration case conducted under the aegis of the International Chamber of Commerce for the total amount of 1.506 thousand Euros. The difference between the two amounts was recognized in the Statements of Profit and Loss by Nature for the year ended 31 December 2017 (vide Note 18).

In the years ended December 31, 2017 and 2016 the multi-annual subsidies granted, amounted to, approximately, 158 thousand Euros and 283 thousand Euros, respectively, and will be available to grantees, as follows:

14. OUTRAS DÍVIDAS A PAGAR

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a rubrica “Outras dívidas a pagar” apresentava a seguinte composição:

Em 31 de dezembro 2017 e 2016, os subsídios plurianuais atribuídos, ascendiam, respetivamente a, 158 milhares de Euros e 283 milhares de Euros, e deverão ser colocados à disposição dos beneficiários, como segue:

	Subsídios Plurianuais – anos em que deverão ser colocados à disposição dos beneficiários Multi-annual grants – year when the grants are to be made available to grantees				
	2017	2018	2019	2020	Total
2017	–	(107 793)	(50 000)	–	(157 793)
2016	(125 478)	(107 793)	(50 000)	–	(283 271)
2015	(76 200)	(57 971)	(50 000)	–	(256 051)



15. RELATED PARTIES

*As of December 31, 2017 and 2016 the Foundation’s related parties were the Board of Administration, the Executive Board and the Board of Trustees.*

*The remunerations paid to of the Executive Board in the years ended December 31, 2017 and 2016 were, respectively, 315 thousand Euros and 288 thousand Euros.*

*Attendance vouchers are assigned to the Board of Administration in 2017 and 2016 amounted to, respectively, 11 thousand Euros and 11 thousand Euros.*

*The Foundation has no pension obligations with respect to members of its governing bodies, nor has it provided any other post-employment or terminations benefits.*

16. OPERATING SUBSIDIES

*On December 31 of 2017 and 2016, the caption “Operating Subsidies” was as follows:*

	2017	2016
<b>Subsídios à Exploração</b>		
<b>Operating subsidies</b>		
Medida de Incentivo à criação de postos de trabalho	-	12
Measure to encourage the creation of jobs	-	12

*The value corresponds to the amount received, in 2016, for the measure to encourage the creation of 4 jobs.*

15. PARTES RELACIONADAS

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, as partes relacionadas da Fundação eram apenas os órgãos sociais, constituídos pelo Conselho de Administração, Conselho Executivo e Conselho de Curadores.

As remunerações atribuídas ao Conselho Executivo nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 foram de 315 milhares de Euros e 288 milhares de Euros em 2016.

Ao Conselho de Administração, apenas são atribuídas senhas de presença que, no exercício findo em 31 de dezembro de 2017, totalizaram 11 milhares de Euros e 11 milhares de Euros em 2016.

Não existem responsabilidades assumidas com pensões de reforma relativamente aos membros dos órgãos sociais, nem foram atribuídos outros benefícios pós-emprego ou de cessação de emprego.

16. SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO

A rubrica de “Subsídios à exploração”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e de 2016, é detalhada conforme se segue:

No exercício findo em 31 de dezembro 2016, o montante refere-se ao valor recebido relativo à medida de incentivo à criação de 4 postos de trabalho.

17. GRANTS CONCEDED

*For the year ended in December 31, 2017 and 2016 the Foundation recognized subsidies costs in the amount of 1.884 thousand euros and 2.210 thousand euros, respectively, which include support provided in the form of reimbursement/payment of various expenses ascending to 1.339 thousand Euros in 2017 and 1.056 thousand euros in 2016.*

*As of December 31, 2017 and 2016, the caption “Subsidies conceded” is detailed as follows:*

	2017	2016
Subsídios concedidos Grants conceded	2 590	2 542
Inscrições (a) Registrations (a)	(706)	(332)
	1 884	2 210

(a) O valor da rubrica “Inscrições” resulta das receitas obtidas com os projetos “Study in Portugal Network”, cujos encargos fazem parte de rubrica “Subsídios concedidos”.  
(a) The value of the “Registrations” item is derived from the income obtained from the “Study in Portugal Network” project.

17. SUBSÍDIOS CONCEDIDOS

No exercício findo em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a Fundação reconheceu custos com subsídios atribuídos nos montantes de 1.884 milhares de Euros e 2.210 milhares de Euros, respetivamente, os quais incluem apoios concedidos sob a forma de reembolso/pagamento de diversos encargos/despesas que ascendem a 1.339 milhares de Euros em 2017 e 1.056 milhares de Euros em 2016.

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a rubrica de “Subsídios concedidos” é detalhada conforme se segue:

18. SUPPLIES AND SERVICES

During the years ended December 31, 2017 and 2016 the class “Supplies and services” comprised the following:

	2017	2016
Trabalhos especializados <i>Specialized work</i>	1 076	660
Honorários <i>Professional fees</i>	148	103
Conservação e reparação <i>Maintenance and repairs</i>	80	135
Comunicação <i>Communication</i>	63	67
Vigilância e segurança <i>Surveillance and security</i>	60	56
Eletricidade <i>Electricity</i>	37	27
Material de expediente <i>Stationary</i>	32	19
Seguros <i>Insurances</i>	27	17
Combustíveis e outros fluidos <i>Fuel</i>	23	20
Deslocações e estadas <i>Travel and lodging</i>	21	19
Publicidade <i>Advertising</i>	18	22
Senhas de presença <i>Attendance vouchers</i>	11	11
Despesas de representação <i>Representation expenses</i>	7	28
Outros <i>Others</i>	101	55
	1 704	1 239

The item “Specialized work” essentially records charges for consulting services in the area of portfolio management of financial assets held for negotiation and with lawyers.

18. FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS

A rubrica “Fornecimentos e serviços externos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e de 2016, é detalhada conforme se segue:

A rubrica “Trabalhos especializados” regista essencialmente encargos com serviços de consultoria no âmbito da gestão da carteira de ativos financeiros detidos para negociação e com advogados (ver Nota 14).

19. PERSONNEL COSTS

During the years ended December 31, 2017 and 2016 the class “Personnel costs” comprised the following:

	2017	2016
Remunerações Salaries	1 022	1 083
Encargos sobre remunerações Social security	272	250
Seguros obrigatórios Mandatory insurance	62	82
Seguro de complementos de reforma Retirement pension insurance costs	50	51
Subsídio de refeição Meal allowance	37	45
Subsídio de deslocação Travel allowance	36	39
Subsídio de escolaridade Schooling subsidy	17	18
Seguro de vida Life insurance	11	11
Seguros de acidentes de trabalho e doenças profissionais Participation in healthcare expenses	7	6
Seguro Acidentes Pessoais Personal accident insurance	1	1
Outros Others	3	1
	1 518	1 587

As of 31 December, 2017 and 2016 the number of employees of the Foundation, was composed as follows:

2017: 17 employees + 3 administrators  
2016: 18 employees + 3 administrators

19. GASTOS COM O PESSOAL

A rubrica “Gastos com o pessoal”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e em 2016, é detalhada conforme se segue:

O número de colaboradores ao serviço da Fundação, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, detalha-se como segue:

2017: 17 colaboradores + 3 administradores  
2016: 18 colaboradores + 3 administradores

20. OTHER INCOME

During the years ended December 31, 2017 and 2016, the class “Other income” was as follows:

	2017	2016
Diferenças de câmbio favoráveis Exchange rate gains	8	14
Excesso de estimativa para imposto Excess tax estimate	1	-
Sinistros Losses	-	4
Outros rendimentos (a) Other income (a)	186	-
Outros (b) Others (b)	-	11
	195	29

(a) Em 31 de dezembro de 2017, esta rubrica inclui o resgate do título Oprah-IS Metropolitan US Dollar Fund A1, desreconhecido pela Fundação no passado por não ser expectável a essa data qualquer recuperação.

(b) Em 31 de dezembro de 2016, esta rubrica é constituída pela mais-valia de alienações de viaturas.

(a) On December 31, 2017, this caption includes the redemption of “Oprah-IS Metropolitan US Dollar Fund A1” that was derecognized by the Foundation in the past due to unforeseen capital recovery.

(b) On December 31, 2016 this caption is referring to the gain generated from the disposal of vehicles.

20. OUTROS RENDIMENTOS

A composição da rubrica “Outros rendimentos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, é conforme segue:

21. OTHER EXPENSES

During the years ended December 31, 2017 and 2016, the class “Other expenses” was as follows:

	2017	2016
Diferenças de câmbio desfavoráveis Exchange rates losses	45	10
Outros Others	20	13
	65	23

The caption “Other” includes, among others, expenses with banking services, taxes and gratuities.

21. OUTROS GASTOS

A decomposição da rubrica “Outros gastos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, é conforme se segue:

A rubrica “Outros” inclui, entre outros, gastos com serviços bancários, impostos e gratificações.

22. INTEREST AND SIMILAR INCOME OBTAINED

During the years ended December 31, 2017 and 2016, the class “Interest and similar income obtained” was as follows:

	2017	2016
Juros e rendimentos similares obtidos Interest and similar income obtained		
Depósitos à Ordem Current Deposits	1	1
Outros rendimentos Other income	5	-
	6	1

22. JUROS E RENDIMENTOS SIMILARES OBTIDOS

A decomposição das rubricas “Juros e rendimentos similares obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, é conforme se segue:

23. INTERESTS AND SIMILAR EXPENSES INCURRED

During the years ended December 31, 2017 and 2016, the class “Interest and similar expenses incurred” was as follows:

	2017	2016
Juros e gastos similares suportados Interest and similar expenses incurred		
Leasing	5	6
	5	6

23. JUROS E GASTOS SIMILARES SUPORTADOS

A decomposição das rubricas “Juros e gastos similares suportados”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, é conforme se segue:

24. LEASING

*In December 31, 2017 and 2016, the value of assets that are being used by the Foundation under leasing contracts is as follows:*

	2017	2016
<b>Ativos fixos tangíveis</b> <b>Tangible fixed assets</b>		
Valor bruto Gross value		
Equipamento de transporte Transport equipment	191	191
	<b>191</b>	<b>191</b>
Depreciações acumuladas Depreciations	115	67
Valor líquido Net value	<b>76</b>	<b>124</b>

*The decomposition of the caption “Loans obtained” for the years ended December 31, 2017 and 2016 is as follows:*

	2017	2016
<b>Locações financeiras</b> <b>Leasing</b>		
Dívida corrente Current debt	38	36
Dívida não corrente Non-current debt	38	76
	<b>76</b>	<b>112</b>

*The financing obtained on December 31, 2017 and 2016, refers to leasing contracts related to tangible fixed assets, namely transport equipment (Note 6), which bear interest at current market rates.*

24. LOCAÇÕES FINANCEIRAS

Em 31 de dezembro de 2017 e de 2016, o valor dos ativos que se encontram a ser utilizados pela Fundação, no âmbito de contrato de locação financeira é o seguinte:

A decomposição da rubrica “Financiamentos obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2017 e 2016, é conforme se segue:

Os financiamentos obtidos em 31 dezembro de 2017 e 2016 referem-se a contratos de locação financeira relativos a ativos fixos tangíveis, nomeadamente equipamento de transporte (Nota 6), que vencem juros a taxas correntes de mercado.

## 25. ACTIVITIES RISK MANAGEMENT

*The revenue of the Foundation comes almost exclusively from its investments in financial instruments by which they are exposed to a variety of financial risks susceptible to change its book value. These include the market risk, credit risk and foreign exchange risk. Risk management is based on the principle of diversification of investments across multiple asset classes and geographies, with less exposure to assets with higher volatility.*

*Market risk represents the possible loss resulting from an adverse change in interest rates, stock prices and the prices of varied securities. Credit risk is mainly related to the risk of financial counterparties – through whom the Foundation's assets are invested or held in custody – failing to comply with their contractual obligations. In order to mitigate this risk, the Foundation's policy is to invest through international financial institutions domiciled in countries with virtually zero sovereign risk and national credit institutions, which are under the supervision of the competent authorities. Foreign exchange risk arises when an entity conducts transactions in a currency other than its functional currency. According to the Foundation's new investment policy, only investments in Euros (its functional currency) are permitted. However, the Foundation also holds financial assets in foreign currency resulting from previous investments to the current year. These positions are naturally exposed to that currency risk.*

*The Investment Policy in force, which is duly reviewed regularly in order to adjust it to the underlying market conditions and risks, includes a set of rules that translate into the construction of a portfolio, aimed not only at minimizing the overall variance (volatility) of results but, above all, reducing as much as possible the permanent loss of capital. The Investment Policy also includes restrictions and rules regarding the selection of instruments and securities in the portfolio. We highlight*

## 25. GESTÃO DOS RISCOS DE ATIVIDADE

As receitas da Fundação têm origem, quase exclusivamente, nos seus investimentos em instrumentos financeiros, pelo que se encontram expostas a uma variedade de riscos financeiros suscetíveis de alterar o seu valor patrimonial. Destes destacam-se o risco de mercado, o risco de crédito e o risco cambial. A gestão de risco está baseada no princípio da diversificação dos investimentos por múltiplas classes de ativos e geografias, sendo menor a exposição aos ativos com maior volatilidade.

O risco de mercado representa a eventual perda resultante de uma alteração adversa das taxas de juro, dos preços de ações e das cotações dos diversos títulos. O risco de crédito está essencialmente relacionado com o risco das contrapartes financeiras, através das quais a Fundação tem os seus ativos financeiros investidos ou custodiados, incumprirem com as suas obrigações contratuais. Com o objetivo de mitigar este risco, a política da Fundação é a de investir através de instituições financeiras internacionais domiciliadas em países com risco soberano praticamente nulo e nas instituições de crédito nacionais, que se encontram sob a supervisão das autoridades competentes. O risco cambial ocorre quando uma entidade realiza transações numa moeda diferente da sua moeda funcional. A Fundação detém ativos financeiros em moeda estrangeira decorrentes de investimentos de anos anteriores e do presente período. Estas posições estão, naturalmente, expostas ao referido risco cambial.

A Política de Investimentos em vigor, cuja revisão é realizada com a regularidade apropriada de forma a ajustar às condições e aos riscos de mercado subjacentes, contempla um conjunto de regras que se traduzem ao nível da construção da carteira, objetivando assim minimizar a variância global (volatilidade) dos resultados, mas sobretudo reduzir tanto quanto possível a perda permanente de capital. Na Política de Investimentos estão também contempladas restrições e regras ao nível da seleção dos instrumentos e valores



*the limitation of the exposure to assets denominated in currencies other than the Euro, the non-use of derivatives of a complex nature, and preference for assets of high liquidity and credit quality.*

mobiliários em carteira. Destacamos, assim, a limitação da exposição a ativos denominados em moeda que não seja o EUR, a não utilização de produtos derivados de natureza complexa, e preferência por ativos de elevada liquidez e qualidade creditícia.

26. CONTINGENCIES

• Guarantees

*As of December 31, 2017 and 2016, the Foundation had assumed responsibility for guarantees provided, as follows:*

Beneficiário   Beneficiary	Descrição   Description	2017	2016
GALP	Garantia de bom pagamento – BPI Guarantee of good payment	4	4
		4	4

26. CONTINGÊNCIAS

• Garantias

Em 31 de dezembro de 2017 e 2016, a Fundação tinha assumido responsabilidades por garantias prestadas, como segue:

27. SUBSEQUENT EVENTS

*There are no know events after December 31, 2017 that may influence the presentation and interpretation of the financial statements reported on that date.*

27. EVENTOS SUBSEQUENTES

Não são conhecidos eventos posteriores a 31 de dezembro de 2017 que possam influenciar a apresentação e interpretação das demonstrações financeiras reportadas a essa data.





CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

STATUTORY AUDIT REPORT

*(Free Translation from the original in Portuguese)*

OPINION

*We have audited the accompanying financial statements of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (the Entity), which comprise the balance sheet as at December 31, 2017 (which shows total assets of Euro 144,873 thousand and total endowment fund of Euro 143,516 thousand including a net loss of Euro 1,838 thousand ), the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund and the statement of cash flows for the year then ended, and the notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.*

*In our opinion, the accompanying financial statements present fairly in all material respects, the financial position of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento as at December 31, 2017, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to non profit entities.*

BASIS FOR OPINION

*We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs) and other technical and ethical standards and recommendations issued by the Institute of Statutory Auditors. Our responsibilities under those standards are described in the “Auditor’s responsibilities for the audit of the financial statements” section below. In accordance with the law we are independent of the Entity and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the ethics code of the Institute of Statutory Auditors.*

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

RESPONSIBILITIES OF MANAGEMENT FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

*Management is responsible for:*

- a) the preparation of the financial statements, which present fairly the financial position, the financial performance and the cash flows of the Entity in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal applicable to non-profit entities;*
- b) the preparation of the Directors’ Report in accordance with the applicable law and regulations;*
- c) the creation and maintenance of an appropriate system of internal control to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error;*

#### OPINIÃO

Auditámos as demonstrações financeiras anexas da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (a Entidade), que compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2017 (que evidencia um total de 144.873 milhares de euros e um total de fundos patrimoniais de 143.516 milhares de euros, incluindo um resultado líquido negativo de 1.838 milhares de euros), a demonstração dos resultados por naturezas, a demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a demonstração dos fluxos de caixa relativas ao ano findo naquela data, e as notas anexas às demonstrações financeiras que incluem um resumo das políticas contabilísticas significativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras anexas apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspetos materiais, a posição financeira da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento em 31 de dezembro de 2017 e o seu desempenho financeiro e fluxos de caixa relativos ao ano findo naquela data de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística.

#### BASES PARA A OPINIÃO

A nossa auditoria foi efetuada de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria (ISAs) e demais normas e orientações técnicas e éticas da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas. As nossas responsabilidades nos termos dessas normas estão descritas na secção “Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras” abaixo. Somos independentes da Entidade nos termos da lei e cumprimos os demais requisitos éticos nos termos do código de ética da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas.

Estamos convictos de que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião.

#### RESPONSABILIDADES DO ÓRGÃO DE GESTÃO PELAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

O órgão de gestão é responsável pela:

- a) preparação de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira, o desempenho financeiro e os fluxos de caixa da Entidade de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;
- b) elaboração do relatório de gestão nos termos legais e regulamentares aplicáveis;

*d) the adoption of appropriate accounting policies and criteria; and*

*e) the assessment of the Entity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, events or conditions that may cast significant doubt on the Entity's ability to continue its activities.*

#### AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

*Our responsibility is to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.*

*As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:*

*a) identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;*

*b) obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Entity's internal control;*

*c) evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management;*

*d) conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Entity to cease to continue as a going concern;*

c) criação e manutenção de um sistema de controlo interno apropriado para permitir a preparação de demonstrações financeiras isentas de distorção material devido a fraude ou erro;

d) adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados nas circunstâncias; e

e) avaliação da capacidade da Entidade de se manter em continuidade, divulgando, quando aplicável, as matérias que possam suscitar dúvidas significativas sobre a continuidade das atividades.

#### RESPONSABILIDADES DO AUDITOR PELA AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

A nossa responsabilidade consiste em obter segurança razoável sobre se as demonstrações financeiras como um todo estão isentas de distorções materiais devido a fraude ou erro, e emitir um relatório onde conste a nossa opinião. Segurança razoável é um nível elevado de segurança, mas não é uma garantia de que uma auditoria executada de acordo com as ISAs detetará sempre uma distorção material quando exista. As distorções podem ter origem em fraude ou erro e são consideradas materiais se, isoladas ou conjuntamente, se possa razoavelmente esperar que influenciem decisões económicas dos utilizadores tomadas com base nessas demonstrações financeiras.

Como parte de uma auditoria de acordo com as ISAs, fazemos julgamentos profissionais e mantemos ceticismo profissional durante a auditoria e também:

a) identificamos e avaliamos os riscos de distorção material das demonstrações financeiras, devido a fraude ou a erro, concebemos e executamos procedimentos de auditoria que respondam a esses riscos, e obtemos prova de auditoria que seja suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião. O risco de não detetar uma distorção material devido a fraude é maior do que o risco de não detetar uma distorção material devido a erro, dado que a fraude pode envolver conluio, falsificação, omissões intencionais, falsas declarações ou sobreposição ao controlo interno;

b) obtemos uma compreensão do controlo interno relevante para a auditoria com o objetivo de conceber procedimentos de auditoria que sejam apropriados nas circunstâncias, mas não para expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno da Entidade;

c) avaliamos a adequação das políticas contabilísticas usadas e a razoabilidade das estimativas contabilísticas e respetivas divulgações feitas pelo órgão de gestão;

d) concluímos sobre a apropriação do uso, pelo órgão de gestão, do pressuposto da continuidade e, com base na prova de auditoria obtida, se existe qualquer incerteza material relacionada com acontecimentos ou condições que possam suscitar dúvidas significativas sobre a capacidade da Entidade para dar continuidade às suas atividades.



*e) evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation; and*

*f) communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.*

*Our responsibility also includes verifying that the information included in the Directors' report is consistent with the financial statements.*

#### REPORT ON OTHER LEGAL AND REGULATORY REQUIREMENTS

##### DIRECTOR'S REPORT

*It is our understanding that the Director's report has been prepared in accordance with applicable requirements of the law and regulation, that the information included in the Directors' report is consistent with the audited financial statements and, taking into account the knowledge and assessment about the Entity, no material misstatements were identified.*

*May 15, 2018*

*PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by:  
Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.*

Se concluirmos que existe uma incerteza material, devemos chamar a atenção no nosso relatório para as divulgações relacionadas incluídas nas demonstrações financeiras ou, caso essas divulgações não sejam adequadas, modificar a nossa opinião. As nossas conclusões são baseadas na prova de auditoria obtida até à data do nosso relatório. Porém, acontecimentos ou condições futuras podem levar a que a Entidade descontinue as suas atividades;

e) avaliamos a apresentação, estrutura e conteúdo global das demonstrações financeiras, incluindo as divulgações, e se essas demonstrações financeiras representam as transações e acontecimentos subjacentes de forma a atingir uma apresentação apropriada; e

f) comunicamos com os encarregados da governação, entre outros assuntos, o âmbito e o calendário planeado da auditoria, e as conclusões significativas da auditoria incluindo qualquer deficiência significativa de controlo interno identificada durante a auditoria.

A nossa responsabilidade inclui ainda a verificação da concordância da informação constante do relatório de gestão com as demonstrações financeiras.

#### RELATO SOBRE OUTROS REQUISITOS LEGAIS E REGULAMENTARES

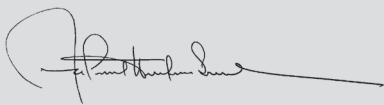
##### SOBRE O RELATÓRIO DE GESTÃO

Em nossa opinião, o relatório de gestão foi preparado de acordo com os requisitos legais e regulamentares aplicáveis em vigor, a informação nele constante é concorde com as demonstrações financeiras auditadas e tendo em conta o conhecimento e apreciação sobre a Entidade, não identificámos incorreções materiais.

15 de maio de 2018

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda  
representada por:

José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.





RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO

---

REPORT AND OPINION  
OF THE SUPERVISORY BODY

*(Free Translation from the original in Portuguese)*

*To the Administrators,*

*1 | In accordance with the law and our mandate, we herewith present the report on our supervisory activity and our opinion on the Directors' Report and financial statements as presented by the Executive Board of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento with respect to the year ended December 31, 2017.*

*2 | During the year, we have accompanied the evolution of the Foundation's activity, as and when deemed necessary. We have verified the timeliness and adequacy of the accounting records and respective supporting documentation, as well as the effectiveness of the internal control system, only to the extent that the controls are of relevance for the control of the Foundation's activity and the presentation of the financial statements. We have also ensured that the law and the Foundation's articles of association have been complied with.*

*3 | As a consequence of our work, we have issued the attached Statutory Audit Report.*

*4 | Within the scope of our mandate, we have verified that:*

*i) the balance sheet, the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund, the statement of cash flows and the corresponding notes to the accounts permit an adequate understanding of the financial position, the results, the changes in endowment fund and cash flows of the Foundation;*

*ii) the accounting policies and valuation methods applied are appropriate;*

*iii) the Directors' Report is sufficiently clear as to the developments of the activities and the position of the Foundation and highlights the more significant aspects.*

*5 | On this basis, and taking into account information obtained from the Executive Board and the Foundation's employees, together with the conclusions in the Statutory Audit Report, we are of the opinion that:*

*i) the Directors' Report be approved;*

*ii) the financial statements be approved.*

*6 | Finally, we would like to express our gratitude to the Executive Board and all those whom we contacted, for their valuable contribution.*

*May 15, 2018*

*PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by: Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.*

Senhores Administradores

1 | Nos termos da lei e do mandato que nos conferiram, apresentamos o relatório sobre a atividade fiscalizadora desenvolvida e damos parecer sobre o relatório de gestão e as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho Executivo da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento relativamente ao exercício findo em 31 de dezembro de 2017.

2 | No decurso do exercício acompanhámos, com a periodicidade e a extensão que considerámos adequada, a atividade da Fundação. Verificámos a regularidade da escrituração contabilística e da respetiva documentação bem como a eficácia do sistema de controlo interno, apenas na medida em que os controlos sejam relevantes para o controlo da atividade da Fundação e apresentação das demonstrações financeiras e vigiámos também pela observância da lei e dos estatutos.

3 | Como consequência do trabalho de revisão legal efetuado, emitimos a respetiva Certificação Legal das Contas, em anexo.

4 | No âmbito das nossas funções verificámos que:

i) o Balanço, a Demonstração dos resultados por naturezas, a Demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a Demonstração de fluxos de caixa e as correspondentes notas anexas, permitem uma adequada compreensão da situação financeira da Fundação, dos seus resultados, das alterações nos fundos patrimoniais e dos fluxos de caixa;

ii) as políticas contabilísticas e os critérios valorimétricos adotados são adequados;

iii) o relatório de gestão é suficientemente esclarecedor da evolução das atividades e da situação da Fundação evidenciando os aspetos mais significativos.

5 | Nestes termos, tendo em consideração as informações recebidas do Conselho Executivo e Serviços e as conclusões constantes da Certificação Legal das Contas, somos do parecer que:

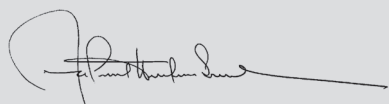
i) seja aprovado o relatório de gestão;

ii) sejam aprovadas as demonstrações financeiras.

6 | Finalmente, desejamos expressar o nosso agradecimento ao Conselho Executivo e a todos os colaboradores da Fundação com quem contactámos, pela valiosa colaboração recebida.

15 de maio de 2018

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda  
representada por:



José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.



## ÓRGÃOS SOCIAIS DA FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO

### GOVERNING BODIES OF THE LUSO-AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION

#### CONSELHO DE CURADORES | BOARD OF TRUSTEES

A partir de 19 de novembro de 2013 | *From 19 November 2013*

Nomeados para um mandato de sete anos | *Appointed for a seven-year mandate:*

José Luís Nogueira de Brito (Presidente | *President*)

Elvira Maria Correia Fortunato

José Alberto Rebelo dos Reis Lamego

Rui Manuel Monteiro Lopes Ramos

Nomeados para um mandato de quatro anos | *Appointed for a four-year mandate:*

Mário Ferreira <sup>1</sup>

Herro Mustafa <sup>2</sup>

#### CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO | BOARD OF ADMINISTRATION

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

Jorge Figueiredo Dias

Mário António da Mota Mesquita <sup>3</sup>

#### CONSELHO EXECUTIVO | EXECUTIVE BOARD

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

#### DIRETORES | DIRECTORS

Fátima Fonseca

Miguel Vaz

António Vicente <sup>4</sup>

Bruno Ventura

1. Desde 6 de Janeiro de 2015 | *Since 6 January, 2015.*

2. Em substituição do Senhor John Olson, por indicação do Embaixador dos EUA, conforme Despacho nº 937/2017 de 3 janeiro.  
*In replacement of Mr. John Olson, appointed by the U.S. Ambassador to Portugal, in accordance with Despacho (nomination decree nr. 937/2017 of January 3, 2017.*

3. Renunciou ao cargo em 14 de Dezembro de 2017 | *In office until December 14, 2017.*

4. Desde setembro de 2014 em regime de licença sem vencimento no gabinete do Comissário Europeu Carlos Moedas.  
*Since September 2014, on unpaid leave from FLAD and based at the Office of the European Commissioner, Carlos Moedas.*



As obras reproduzidas nesta publicação fazem  
parte da Coleção de Arte Contemporânea da  
Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento

*The works of art reproduced in this publication  
are part of the Luso-American Development  
Foundation Contemporary Art Collection*

Coordenação | *Coordination*

PAULA VICENTE

Design

VERA VELEZ

Fotografia | *Photographs by*

LAURA CASTRO CALDAS E PAULO CINTRA

Impressão digital | *Digital printing*

GMT GRÁFICOS

ISSN 0871-1895

Lisboa, junho de 2018

*Lisbon, June 2018*

Impresso em papel reciclado | *Printed on recycled paper*

*fundação*  
**LUSO-AMERICANA**  
PARA O DESENVOLVIMENTO

FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA  
PARA O DESENVOLVIMENTO

RUA DO SACRAMENTO À LAPA, 21  
1249-090 LISBOA  
PORTUGAL

T. +351 213 935 800  
F. +351 213 963 358

fladport@flad.pt  
www.flad.pt